

LA PRESSE, MONTRÉAL, SAMEDI 11 JANVIER 1986



Les plaisirs tranquilles de la Hollande



■ Elle s'appelle Erika. Son prénom est écrit sur une petite carte d'affaires collée dans la vitrine de son studio, rue Spui, à quelques pas du fameux « Rosse buurt », le « red light » d'Amsterdam. La même carte d'affaires, sur laquelle on peut lire son numéro de téléphone, la décrit comme « La meilleure d'Amsterdam ». Vous devinez sans doute sa profession ? Non ?



TEXTE
ET PHOTOS
**FRANÇOIS
TRÉPANIÉ**

Eh bien ! ajoutons quelques détails : son visage est recouvert d'une épaisse couche de maquillage qui lui donne un air vulgaire.

re, elle n'a pas jugé bon d'enfiler une robe pour dissimuler ses dessous plutôt frivoles et, de la rue, tout le monde peut observer sur sa table de nuit quelques objets qui en général demeurent bien cachés, même chez les gens les plus libéraux pour ne pas dire les plus libertins. Vous avez compris ! Enfin !

C'est la deuxième fois que je la vois. Rassurez-vous, c'est bien par hasard et non par habitude. C'est la deuxième fois aussi que je l'observe, toujours occupée à la même tâche. Calmez-vous ! Il ne s'agit pas d'une histoire érotique ! Jugez-en par vous-même !

L'amour des fleurs

Avec une délicatesse et une tendresse que l'on ne soupçonnerait pas derrière son visage froid et dur, Erika déballe lentement un grand paquet contenant un immense bouquet de fleurs. L'instant à quelque chose

de solennel. On dirait une cérémonie religieuse.

En retirant chaque fleur du grand paquet, Erika prend le temps de bien l'examiner, en détache les feuilles sèches, la contemple comme un objet précieux, hume son parfum et ferme les yeux. Sans doute rêve-t-elle à quelques paysages champêtres bien différents de celui qui s'offre à ses yeux lorsque la lumière rouge indiquant la présence d'un de ses clients sera allumée, au-dessus de la vitrine de son établissement dont les rideaux seront alors fermés.

Erika ouvre les yeux et aperçoit un gros monsieur qui tourne le coin de la rue. Soigneusement mais rapidement, elle glisse les fleurs dans un grand vase posé sur sa table de nuit et s'éloigne de quelques pas pour en évaluer l'effet. Jusqu'à

ce qu'un coup à la porte vienne interrompre sa rêverie.

Quel rituel ! Surtout à cette heure du matin. Faut le faire ! Il n'est que six heures et demie. Mais quoi de mieux que ces belles roses, entourées de marguerites toutes pimpantes et de pompons blancs comme la neige, pour faire oublier cette désolante parade qui va débiter dans quelques instants avec ce gros monsieur !

Chère Erika ! Je ne l'aurai jamais connue mais - mon Dieu ! - que son amour des fleurs m'aura touché.

Les bonheurs tranquilles

C'est un souvenir que je conserve d'une de mes marches matinales à Amsterdam, l'automne dernier. Un souvenir qui en vaut bien d'autres, mais qui a le mérite d'illustrer le profond attachement des Hollandais, de

toutes conditions, pour les fleurs et les plantes. Il s'agit peut-être aussi du souvenir qui résume le mieux tous ces petits détails qui font les bonheurs tranquilles des Hollandais, ces travailleurs infatigables, attachés aux joies simples de la vie.

Pauvres Hollandais ! Comme nous Canadiens, ils ne sont pas favorisés par les conditions atmosphériques. La pluie, la brume, les ciels recouverts de nuages lourds et bas, voilà des phénomènes qui leur sont bien familiers dans ce pays continuellement balayé par des vents d'ouest-sud-ouest, toujours capricieux et puissants.

Quans on naît dans un tel pays, où il a fallu lutter pendant des siècles pour arracher un coin de terre à la mer ; quand on sait que la nature y sera toujours capricieuse et impitoyable et surtout, lorsque l'on y observe ce

ciel qui laisse tomber en moyenne de deux heures à trois heures de pluie par jour et qui, en plus, demeure couvert 133 jours par année, il devient bien normal d'y être obsédé par les fleurs ou toute végétation susceptible de colorer son environnement. Quoi de mieux, en tous les cas, pour donner un peu de gaieté à un univers un peu triste !

Des milliards de fleurs

C'est ce qui explique sans doute pourquoi les Hollandais sont les plus grands producteurs et consommateurs de fleurs au monde. Qu'on en juge ! À l'abri des milliers de kilomètres de digues qui sillonnent la Hollande, on retrouve plus de 4 000 hectares de surface de culture sous serres. Quelque 5,8 milliards de fleurs et 400 millions de plantes

Suite en page 2

Vacances

Wardair

SPÉCIAL

par personne
base d'occupation
double, tarif aérien
inclus taxes
en sus

CROISIÈRE
SS THE VICTORIA

7 nuits/categorie 1
au départ de San Juan

Departs:
13, 20, 27 janvier 1986

899\$

LA HOLLANDE, UN PAYS TOUT EN DOUCEUR



Tout, en Hollande, inspire calme, sérénité, douceur.

Suite de la page 1

en pot y sont cultivées chaque année.

La plupart de ces fleurs et plantes, vendues à partir de 9 000 points de vente, proviennent du fameux Centre floral d'Aalsmeer, reconnu comme la plus grande halle aux fleurs du monde.

Il suffit de flâner, pendant quelques heures, dans une ville comme Amsterdam pour comprendre l'importance qu'occupent ces fleurs dans la vie des Hollandais. Devant bien des maisons, les boîtes à fleurs sont nombreuses et, à l'intérieur, derrière ces petits rideaux de dentelle qui ne cachent rien aux regards des passants, les plantes en pot se disputent les meilleures places. Quant aux péniches, tant à Amsterdam que sur les canaux qui découpent tout le pays, elles ressemblent parfois à de véritables jardins flottants, témoins vivants de la grande affection des gens du pays pour la nature. Les occupants de ces bateaux, s'imagine-t-on d'abord, doivent être des amoureux ou des poètes mais ce ne sont finalement que des travailleurs qui s'attendent devant les fleurs...

Les douceurs de la vie

À la campagne : même amour ! Pas un seul lopin de terre n'échappe à la main du jardinier. Devant la maison, entre le trottoir et la rue, le vert domine et se laisse égayer par une multitude de fleurs et, comme dans toutes les villes, tout brille de propreté. Des maisons bien entretenues, des vitres éclatantes, des rues où on ne voit aucun débris, signes de bonheurs bien simples...

Le voyageur qui s'aventure en auto dans ces régions est frappé par cet ordre, cette discipline collective, qui règne un peu partout et surtout, par le grand calme qui semble envelopper la vie de ces Hollandais qu'il côtoie, au hasard de ses haltes.

En fait, tout, en Hollande, inspire calme, sérénité et douceur. Aux abords des grandes routes ou des pistes cyclables ont été aménagées, ne cherchez pas les cyclistes pressés pédalant sur des vélos dotés des derniers gadgets dignes des grands marathons. Vous verrez le plus souvent, sur de vieux vélos, de vieilles dames pédalant lentement, d'honora-

bles sexagénaires observant le paysage ou encore de jeunes couples se dirigeant, le cœur léger, vers un endroit pour pique-niquer. C'est la vie qui coule lentement un peu comme l'eau des canaux où barbotent toujours une multitude de canards pour la plus grande joie des enfants.

Dans les grandes villes : même phénomène ou presque. Aux heures de pointe, les cyclistes, toujours nombreux, vous apparaissent, eux aussi, bien imperturbables surtout pour des travailleurs se dirigeant vers leur travail. La maman, elle, qui va reconduire à bicyclette son enfant à la garderie, le fait sans hâte, s'arrêtant devant les vitrines et évidemment au marché aux fleurs. Et lorsque les bureaux se vident à 17 h, ce sont les cafés et brasseries qui se remplissent, en même temps que les verres qui, eux, font jaillir une joie et une exubérance qui semblent avoir été contenues toute la journée.

Pourquoi les Hollandais laissent-ils de telles impressions si sympathiques ? Peut-être est-ce parce qu'ils n'ont pas encore été perturbés par cette atmosphère de stress qui marque la plupart des pays industrialisés. Peut-être est-ce aussi à cause de leur mentalité, un peu débonnaire, qui les incite à regarder les choses de la vie avec une grande tolérance et une sagesse bien terrienne. Peut-être est-ce aussi parce qu'à force de se battre contre la mer et les tempêtes, ils ont appris à reconnaître le bonheur dans les événements les plus anodins de la vie quotidienne.

Le langage des moulins

À leur façon, les fameux moulins de polder qui furent construits pour garder à sec le Schermer, à l'est d'Alkmaar, demeurent l'un des meilleurs symboles de la sagesse des Hollandais, en même temps qu'un monument à la lutte qu'ils ont toujours livrée à la nature. L'allure fière de ces géants raconte d'ailleurs éloquentement la reconquête des Hollandais sur la mer. Il en reste aujourd'hui 950 de ces divers moulins qui, avec leurs digues et leurs dunes, permirent à la Hollande d'arracher à la mer un tiers de son territoire. Les fameux moulins de polder ne fonctionnent plus. Mais ils im-



Les bicyclettes sont nombreuses, mais ne bousculent jamais.

pressionnent toujours, apparaissant encore comme des géants serviables et bienveillants, surtout lorsque l'horizon hollandais consent à se débarrasser de son manteau gris. À leur façon, ils demeurent aussi un autre symbole de ces bonheurs tranquilles des Hollandais. C'est l'espoir de lendemains heureux, peu spectaculaires mais toujours chaleureux et reconfortants.

Comme les maisons d'Amsterdam qui, avec leurs canaux et leurs péniches colorées cachent l'histoire d'un peuple confiant, attaché à la vie, mais plus préoccupé d'en goûter chaque instant que de la vivre rapidement. Des décors de bâtisseurs aussi qui justifient finalement l'expression populaire : « Dieu a créé le monde et les Hollandais ont créé leur propre pays ! »

CLUB STAN-BUY

Épargnez jusqu'à 50%

Cancun	319\$
avion seulement	
1 sem. à l'hôtel, ajoutez 75\$	
Floride	169\$
avion seulement	
1 sem. à l'hôtel, ajoutez 217\$	
Cuba	459\$
avion et hôtel	
1 sem., 2 repas par jour	
Puerto Vallarta	367\$
avion seulement	
1 sem. à l'hôtel, ajoutez 92\$	
Acapulco	367\$
avion seulement	
1 sem. à l'hôtel, ajoutez 92\$	
Freeport	275\$
avion et hôtel	
1 sem. à l'hôtel, ajoutez 92\$	
La Barbade	319\$
avion seulement	
1 sem. à l'hôtel, ajoutez 139\$	
Croisière «S/S Britania»	643\$
1 sem. incluant avion aller-retour et tous les repas	
Puerto Plata	439\$
avion et hôtel 1 sem.	

Tous les voyages sont pour occ. double.
Les taxes et la carte de membre sont en sus.

MONTRÉAL (514) 284-3455

QUÉBEC (418) 648-8888

SHERBROOKE (819) 566-5595

TROIS-RIVIÈRES (819) 378-2629

CHICOUTIMI (418) 696-0335

INCOMPARABLE

QUEBEC

- Chambres grand confort
- Piscine et stationnement int.
- Cuisinette
- Salles de conférence

AUBERGE HM

44.\$

2815, boul. Laurier, Ste-Foy
(418) 658-2793
Réservation sans frais
1-800-463-5535

Les nuits prochaines...

Soeur Angèle
VOUS INVITE À VISITER AVEC ELLE
LA YOUGOSLAVIE
avec un séjour à ROME.
Du 26 avril au 10 mai 1985.

L'OCCASION D'UN PÉLERINAGE ET LA DÉCOUVERTE DE LIEUX HISTORIQUES ET SPIRITUELS.

VISITE DE MEDJUGORJE — où tous les soirs depuis 4 ans la VIERGE MARIE apparaît à des jeunes du pays.
Comprend: transport aérien / autocar / hébergement hôtel 4 étoiles / demi-pension / taxe aéroport / accompagnatrice de Montréal.

1999\$ PAR PERSONNE (OCC. DOUBLE)

RÉUNION D'INFORMATION JEUDI LE 23 JANVIER 86 À 19H30

EN COLLABORATION AVEC **VOYAGES ANIK**
(Affiliés au Centre Immaculée-Conception)
4265 rue Papineau, Montréal H2H 1T3
521-4041 (permis du Québec)

CLAO TOURS

FORFAIT NEIGE

Venez vous offrir une journée de neige comprenant: votre chambre, petit déjeuner, repas du soir et accès aux activités sportives du Manoir (dont notamment, le ski de fond, le patinage, la glissade en trainée ou en tube et l'air pur du Manoir).
Aucuns frais d'hébergement pour les enfants de moins de 18 ans partageant la chambre des parents.

Notre forfait neige, nous vous l'offrons à partir de **59\$**
(Taxes et service inclus)

Au Manoir du Lac Delage, vous pouvez patiner, glisser, skier, vous régaler et vous reposer.

LE MANOIR DU LAC DELAGE
40, avenue du Lac, Ville du Lac Delage, (Québec) G6A 4P6
RÉSERVATIONS 1-800-463-2841 848-2551

VOYAGEZ SANS PROBLÈMES

VOYAGEZ AVEC MON!

TROIS DESTINATIONS ACCOMPAGNÉES PAR ARMAND MICHAUD

HAWAII
2 ou 3 semaines
WAIKIKI BANYAN

Incl: avion (Wardair) hôtel, condo, transferts, pourboires, taxes, etc.
DÉPARTS: 18 et 25 fév. à compter de: **\$1 499**

Nous avons tous les SPÉCIAUX de tous les grossistes

RUSSIE
«LE GRAND TOUR, 23 JOURS»

Incluant: avion, hôtel de 1^{re} classe, 3 repas par jour, transferts, visites, spectacles.
DÉPART: le 6 juin 1986 **\$2 650**

Nous vendons tous les voyages présentement sur le marché

QUEST CANADIEN
STAMPEDE DE CALGARY et Expo 86

Incluant: avion, hôtels, transferts, visites, pourboires, taxes, etc.
Départs: 5 juillet 1986 à compter de **\$1 614**

19 juillet 1986 (sans stampe) à compter de **\$1 574**

VENEZ NOUS VOIR OU TÉLÉPHONEZ-NOUS

AGENCE DE VOYAGES **De Maisonneuve**

4248, Adam, Montréal **253-0900**
PERMIS DU QUÉBEC

SKI EN YOUGOSLAVIE

10 jrs à partir de **\$868.**

DÉP.: 6, 13, 20, 27 fév., 13, 20, 27 mars, 3, 10, 17 avril

LE PRIX COMPREND: Transport aérien aller/retour de Montréal, hôtel première classe, deux repas par jour, transferts, laissez-passer de ski valable pour 7 jours

VOYAGES & TOURS **Bon Temps** LITEE

POUR RÉSERVATIONS, CONTACTEZ: **1010 rue Sherbrooke ouest**
Galerie des arts, hôtel Quatre Saisons
Montréal, H3A 2R7 282-9696
permis du Québec

exotik tours

LES VOYAGES HONE

Groupes accompagnés de Montréal — Guides de langue française

AMÉRIQUE DU SUD
7 au 26 mars — 20 jours

PÉROU: Lima, Cuzco, Machupicchu, Puno

BOLIVIE: traversée du lac Titicaca, La Paz, Tiahuanaco

ARGENTINE: Buenos Aires, Iguazu

BRÉSIL: Rio

Billet d'avion: **1 336\$ Can.**

Prestations terrestres: **1 398\$ U.S.**

AEROLINEAS ARGENTINAS

PACIFIQUE SUD
7 au 29 mars

FIDJI: Nadi et l'île Castaway

AUSTRALIE: Sydney, Canberra, Albury, Melbourne

NOUVELLE-ZÉLANDE: Christchurch, le mont Cook, Queenstown, Te Anau, Dunedin, Rotorua, Wailoma et Auckland

TAHITI: Papeete et Moorea — Retour par Los Angeles

23 jours: **6 344\$** **air new zealand**

INDE
24 jours: 21 mars au 13 avril
11 juil. au 3 août

CACHEMIRE: Srinagar, excursion dans l'Himalaya

INDE: Delhi, Jaipur, Agra, Khajuraho, Bénarès, Calcutta, Madras, Bombay

NÉPAL: Katmandou, Patan, Bhatgaon

SRI LANKA: Kandy, Colombo, Mount-Lavinia

4 690 Can. **AIR-INDIA**

terratours

Au service des Québécois depuis 15 ans

666, Sherbrooke ouest suite 004,
Montréal H3A 1E7
(514) 845-8221
Metro station McGill
sortie University

Lundi-mardi-mercredi-jeudi-venredi
9h30 à 18h00
Jeudi 19h30 à 20h00

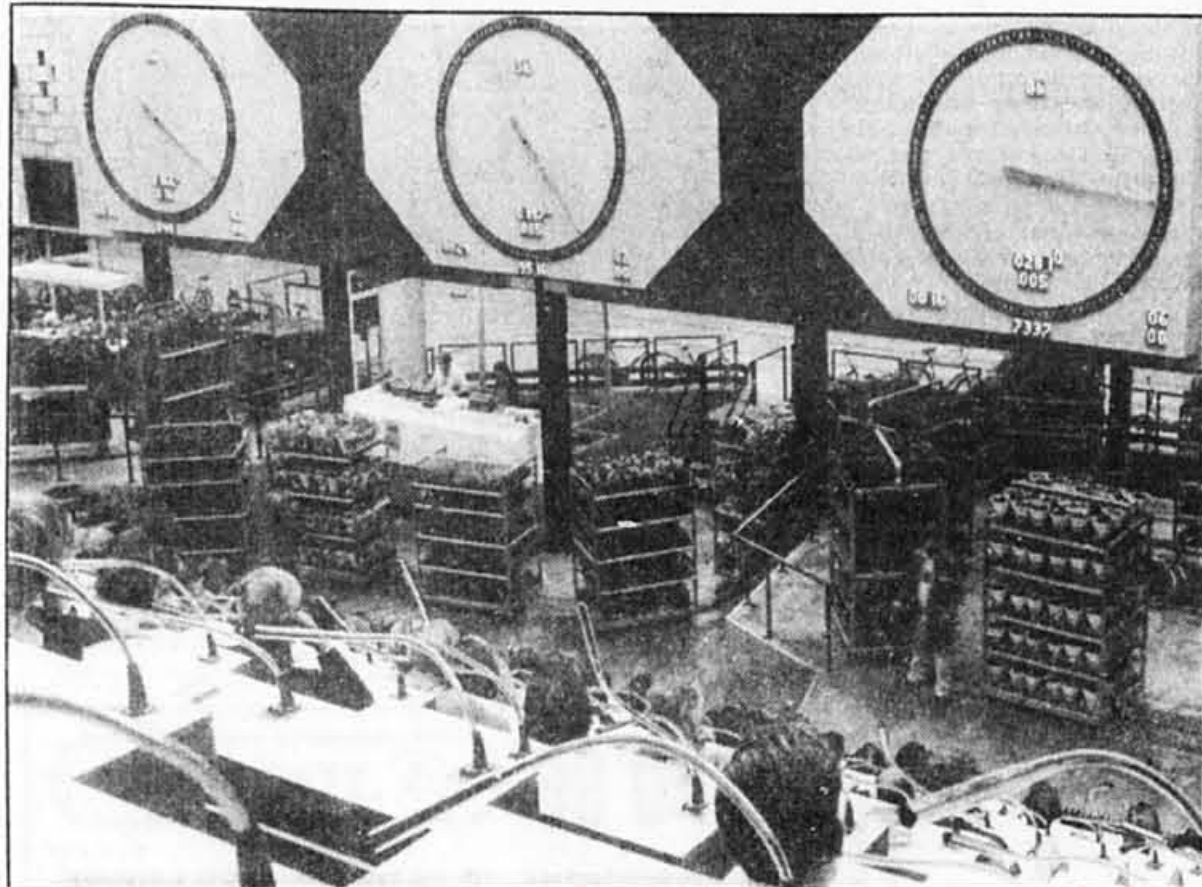
LA HOLLANDE, UN PAYS TOUT EN DOUCEUR



Les acheteurs sont assis dans des gradins d'où ils peuvent observer les lots mis aux enchères.



Chaque jour, 12 millions de fleurs et 900 000 plantes en pots sont mises en vente.



Plus de 300 acheteurs se retrouvent cinq jours par semaine à partir de 7 h le matin face à d'immenses cadrans qui donnent le résultat des enchères.

La Bourse des fleurs

■ Le Centre floral d'Aalsmeer, d'où viennent une bonne partie des fleurs que se procurent les Hollandais, ressemble à une véritable bourse des fleurs.

Né de la fusion de deux centrales de vente aux enchères qui fonctionnaient depuis 1912, ce centre occupait au début de sa construction, en 1972, quelque 88 000 mètres carrés. À cause des nombreux agrandissements qu'il a subis depuis, sa surface est maintenant de 320 000 carrés, soit l'équivalent de 55 terrains de football!

Le Centre, connu sous le nom de « Verenigde Bloemenveiligen Aalsmeer » est une coopérative d'horticulteurs regroupant 4 000 producteurs de fleurs et de plantes qui sont en même temps les propriétaires du bâtiment.

Quel que soit le jour où l'on s'y arrête, le spectacle est toujours le même et il mérite d'être vu : il n'y a pas d'autre endroit dans le monde où l'on réunit autant de fleurs quotidiennement. Imaginez un peu! Chaque jour, 12 millions de fleurs et 900 000 plantes en pots y sont mises en vente, soit 3 milliards de fleurs coupées et 220 millions de plantes en pot par an.

Plus de 1 050 personnes y travaillent et 2 000 camions y transitent chaque jour.

Le bâtiment de la centrale, qui mesure 750 m de long et 400 m de large, se divise en deux parties : celle réservée aux enchères et la partie dite centre des acheteurs.

C'est dans la première salle que se trouvent les sept centres

d'adjudication où les prix sont fixés selon l'offre et la demande. Plus de 300 acheteurs s'y retrouvent cinq jours par semaine à partir de 7 h le matin face à d'immenses cadrans qui donnent le résultat des enchères. Les acheteurs sont assis dans des gradins d'où ils peuvent observer les lots mis aux enchères.

La visite de ce centre dure environ une heure et devrait faire partie de l'itinéraire de tout voyageur qui fait un voyage aux Pays-Bas. Des passerelles permettent, à l'intérieur du bâtiment, d'observer la marche des chariots mis aux enchères.

En 1984, les ventes de fleurs et plantes ont rapporté plus de \$1,5 milliard en Hollande. 43 p. cent de ces ventes se sont faites par la criée d'Aalsmeer.

Découvrez deux mondes différents sur la côte ouest de la Floride.

L'un est paisible... l'autre sauvage. L'un invite à la détente... l'autre vous grise.



L'un est tranquille... l'autre haut en couleur. L'un invite au rêve... l'autre à la fantaisie.

Pour en savoir beaucoup plus long, envoyez-nous ce bon!

Faites-moi parvenir tous les renseignements nécessaires sur les attractions et les merveilles à découvrir sur la côte ouest de la Floride.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Province _____

Code postal _____

Pinellas Suncoast Tourist Development Council
2333 East Bay Drive, Suite 109A
Clearwater, Florida 33546

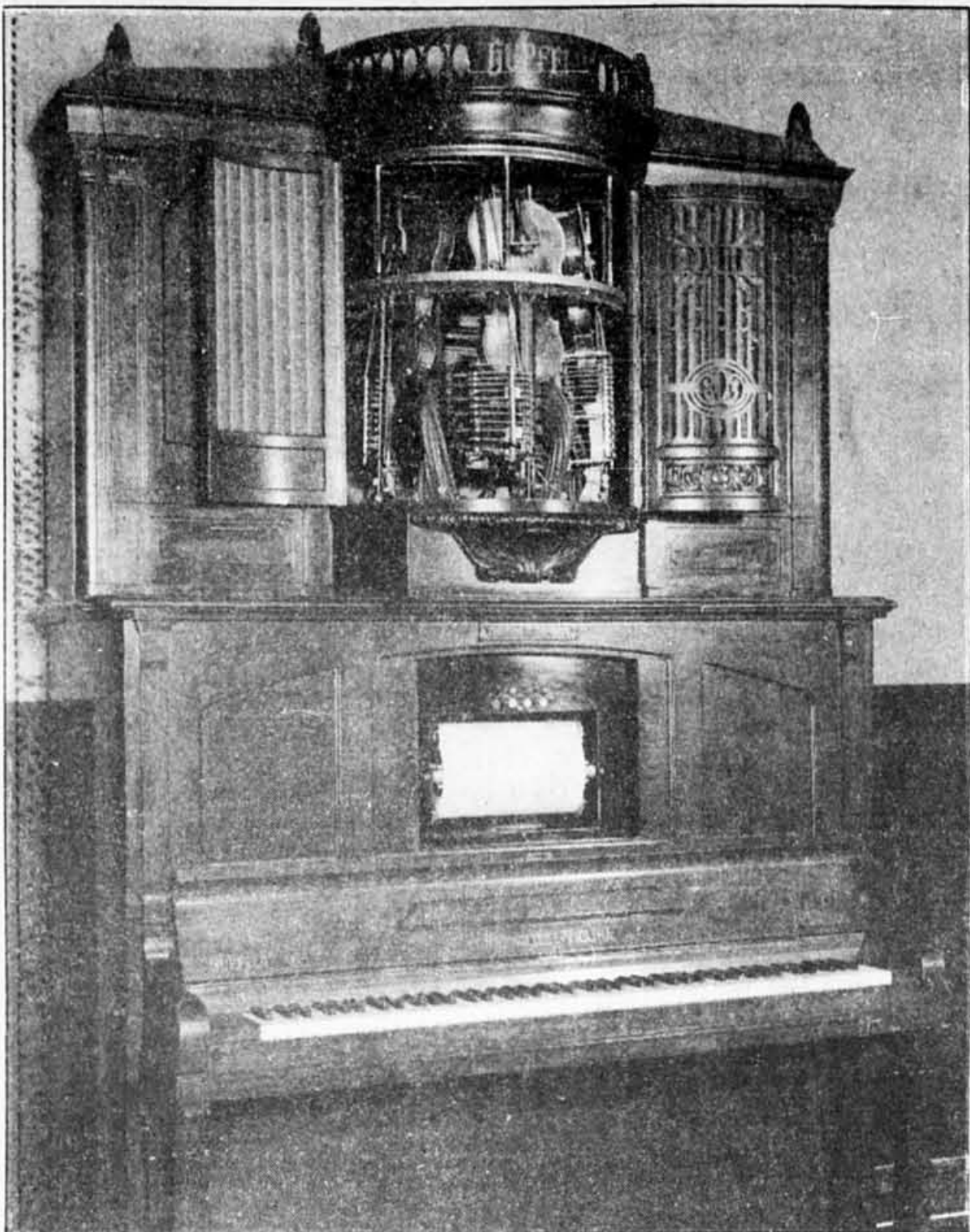
073-75-01/11

**BUSCH
GARDENS**
TAMPA, FLORIDE

Le meilleur de deux mondes.

Florida's
**Pinellas
Suncoast**
St. Petersburg/Clearwater

LA HOLLANDE, UN PAYS TOUT EN DOUCEUR



Cet « orchestration » se compose d'un piano et de trois violons, et il est une des plus belles des 700 pièces que possède le musée.

Un musée unique : celui des instruments de musique mécanique d'Utrecht

■ Les instruments de musique mécanique m'ont toujours fasciné. Peut-être est-ce à cause de l'ingéniosité de leurs inventeurs ou tout simplement à cause de l'atmosphère que créent les sons qu'ils reproduisent et qui réveillent en moi de tendres souvenirs.

FRANÇOIS TRÉPANIER

De ma tendre enfance, je me souviens encore d'une boîte à musique qui jouait « Au Clair de la Lune » et que je ne me lassais pas d'écouter. Il y avait aussi, à la maison, une autre belle boîte à musique, toute faite de bois et peinte de couleurs pastel. Elle m'amusait beaucoup surtout à cause de la surprise qu'elle me réservait lorsque le morceau se terminait : un clown en sortait, l'air ricanneur.

Un peu plus tard, ce devait être un joueur d'orgue de Barbarie, mendiant au coin de Bleury et Sainte-Catherine, qui devait attirer mon attention. Chaque fois que j'en avais l'occasion, je pouvais l'observer pendant plusieurs minutes, obsédé par sa musique parfois triste et nostalgique.

Si, comme moi, vous partagez cet amour pour ce genre d'instruments de musique, arrêtez-vous un jour à Utrecht, cette ville située à une trentaine de km d'Amsterdam. Vous pourrez y visiter l'un des plus beaux, sinon le plus beau musée d'instruments de musique mécanique au monde, le Musée national des Carillons et Orgues de Barbarie.

Aménagé dans une église du 10^e siècle restaurée au coût de \$10 millions, ce musée regroupe l'une des plus riches et plus vieilles collections d'instruments de musique mécanique,

dont une quinzaine d'orgues de Barbarie récupérées des ruines de ces célèbres cafés où l'on dansait au début du siècle.

À noter : la Hollande demeure l'un des rares pays d'Europe où les orgues de rue n'ont pas disparu. Ce sont ces orgues, sculptées et peintes de belles couleurs vives, qui contribuent d'ailleurs à rendre l'atmosphère d'Amsterdam si sympathique et si chaleureuse.

En plus de ces orgues, le musée sonore d'Utrecht présente une magnifique collection d'anciennes pendules et boîtes à musique datant du 18^e au 20^e siècle, dont certaines avec automates.

On peut y voir également des carillons, des pianos mécaniques et des « orchestrions » comme le célèbre violon automatique de Hupfeld, fait à Leipzig, en 1910. Cet « orchestrion », qui se compose d'un piano et de trois vio-

lons, est l'une des plus belles des 700 pièces que possède le musée.

Le traité d'Utrecht

La ville d'Utrecht, qui est située à une trentaine de kilomètres d'Amsterdam, rappellera également aux Canadiens un événement historique. C'est en effet dans cette ville que fut signé en 1713 le traité d'Utrecht par lequel la France cédait à l'Angleterre la Nouvelle-Écosse, Terre-Neuve et le Nouveau-Brunswick.

Fondée en l'an 48 avant Jésus-Christ, Utrecht demeure une ville au charme ancien avec ses vieux murs qui continuent de défier le temps même si plusieurs de ses quartiers ont été rénovés. C'est une ville où il fait bon flâner, notamment sur Lange Elisabethstraat, une longue promenade où l'on trouve de nombreux restaurants, cafés et pâtisseries.



Une orgue de Barbarie.

Vacances Esprit Les circuits en autocar en Europe les plus populaires au Québec

ÉPARGNEZ

Voyez votre agent de voyages.
American Express pour
plus de détails.

100\$

par couple
(pour certaines dates de départ et certains circuits)

LE GRAND TOUR D'EUROPE

23 jours

PREMIÈRE CLASSE

2445\$

à partir
de
par personne occ. double
de Montréal

Hollande • Belgique •
Suisse • Italie • Autriche •
Allemagne • France

Prestations incluses:

- Vol aller retour entre Montréal et Amsterdam avec KLM
- Hébergement dans des hôtels de première classe avec salle de bains privée
- Plusieurs repas
- Visites guidées des villes principales
- Services d'un guide accompagnateur professionnel
- Représentant(e) Esprit à Amsterdam

Ne comprend pas: Taxe canadienne de départ de 15\$ par personne; excursions facultatives, dépenses personnelles; pourboires au guide accompagnateur et au chauffeur.

Ce séjour est sujet aux termes et conditions de la brochure Europe '86 de Vacances Esprit. Toute réservation atteste du fait que vous avez accepté ces conditions.



Digne de Confiance **KLM** LIGNES ROYALES NÉERLANDAISES

Voyages la Baie

fait maintenant partie des Services
Voyages-Tourisme American Express.

ROCKLAND 739-2493
CENTRE-VILLE 281-4777
LAVAL 687-4970
VERSAILLES 354-8442
QUÉBEC 627-2560
CHICOUTIMI 545-7671



OTTAWA 583-1161
RIDEAU 820-8220
BAYSHORE 741-6110
ST-LAURENT

LAVAL 687-3870
FAIRVIEW 697-5280
CENTRE-VILLE 284-4012

Voyages Simpson

fait maintenant partie des Services
Voyages-Tourisme American Express.

D'ANJOU 353-4360
ST-BRUNO 461-2203



Voyages Tourisme

1141 DE MAISONNEUVE OUEST 284-3300

3100 COTE VERTU BLVD 331-7720

PERMIS DU QUÉBEC

EXPO 86 TOURAM

VANCOUVER + L'OUEST CANADIEN 7 JUIN AU 20 JUIN — 14 JOURS

1685\$ base 2 par chambre

- avion et hôtels, service et taxes
- circuit en autocar
- 9 repas, pourboires et taxes
- entrées à Expo 86



VOYAGE ESCORTÉ PAR MME RITA LUSSIER 671-6607
Demandez pour nos autres départs de Juin, Juillet et
d'août, itinéraire et renseignements:

CENTRE-VILLE
Place Ville-Marie
871-8330

COMPLEXE DESJARDINS
rue Ste-Catherine ouest
281-1650

BEACONSFIELD*
Centre commercial
697-8116

CENTRE-VILLE
rue Sherbrooke ouest
282-9115

WESTMOUNT
avenue Greene
931-3843

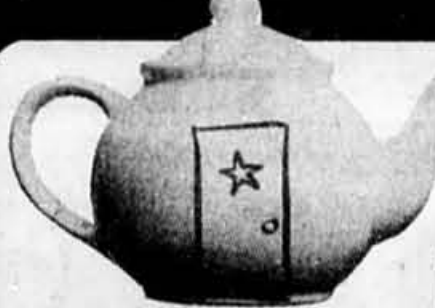
POINTE-CLAIRE**
Centre commercial
697-5272

* ouvert le jeudi soir jusqu'à 21h et le samedi 10-16h.
** ouvert le samedi de 10h à 16h.

VOYAGES BEL-AIR INC.

On y va!

HARROD'S vous attend pour le thé CIRCUIT SPECTACLE LONDRES



2 départs spéciaux
*escortés

23 fév. au 2 mars
28 février au 7 mars

à partir de

657\$

p.p. occ. dbl.

3 billets de théâtre
6 petits déjeuners
6 nuits
d'hébergement et

Transport avec
*min. 15 pass.

BRITISH AIRWAYS
la préférée de tous

NE TARDEZ PAS, VOYEZ VOTRE AGENT UNIVAIR

univair

• BROSSARD-
GREENFIELD PARK
Voyages CHAMPLAIN INC.
Les Galeries Taschereau
Tél.: (514) 465-2820

• CHAMBLY
Voyages DANIEL INC.
1382, rue Bourgogne
Tél.: (514) 658-0654

• CHATEAUGUAY
Voyages CHATEAUGUAY INC.
265, boul. d'Anjou
Tél.: (514) 691-3113

• CONTRECOEUR
Voyages AIR-MER INC.
5297 Marie-Victoria
Tél.: (514) 742-0426

• GRAND-MÈRE
Voyages BEAUMONT INC.
317, 6e Avenue
Tél.: (819) 538-1786

• REPENTIGNY
Voyages ROBILARD INC.
Les Galeries Rive-Nord
Tél.: (514) 585-2654

• SHAWINIGAN
Voyages BEAUMONT INC.
444, 5e Rue
Tél.: (819) 536-4442

• SOREL
Voyages AIR-MER INC.
87, Charlotte
Tél.: (514) 742-0426

• TERREBONNE
Voyages NOVASOL INC.
1185, Moody
Les Galeries Terrebonne
Tél.: (514) 471-1266

• VERDUN
Voyages VERDUN Travel Services
6049, Avenue Verdun
Tél.: (514) 761-5561

PERMIS DU QUÉBEC

LA HOLLANDE, UN PAYS TOUT EN DOUCEUR

Les Hollandais savent se souvenir : même les patins de Turk Broda sont à l'honneur

■ Joop G. Voorn ouvre la vitrine, en retire une paire de vieux patins et, l'air fier, s'exclame : « Ici, nous avons même des souvenirs des joueurs de hockey canadiens qui ont participé au débarquement! Voici ceux de Turk Broda! »

FRANÇOIS TRÉPANIÉ

Autour de moi, tout le monde reste un peu sceptique. Les spécialistes du hockey sont rares au sein du groupe. Turk Broda? Voilà un nom plutôt vague, qui semble surgir d'un passé bien lointain.

« Walter Turk Broda fut l'un des gardiens de but les plus célèbres de la Ligue nationale de hockey, enchaîne immédiatement Voorn, visiblement conscient de notre ignorance. Il joua pendant seize saisons pour les Maple Leafs de Toronto et, à cinq reprises, son jeu permit à son club de remporter la coupe Stanley. »

Faut le faire! Traverser l'Atlantique pour se faire rappeler un tel exploit! Mais avec les Hollandais ou les Néerlandais — on pourra repartir du débat qui entoure ces deux appellations — il n'y a pas de quoi se surprendre.

Des gens qui se souviennent

Voorn en est un bon exemple. À l'âge de 55 ans, ce bonhomme, d'une amabilité chaleureuse, gérant d'une aciérie, connaît bien le sujet dont il parle et ses propos illustrent un phénomène bien flateur qu'observent la plupart des Canadiens qui visitent son pays.

Les gens des Pays-Bas se souviennent! Ils ont toujours à la mémoire le rôle qu'ont joué les soldats canadiens lors de la dernière guerre.

Derrière leurs visages parfois bourrus ou trop gais, d'un flegme déconcertant ou d'une exubérance un peu balourd, se cachent la plupart du temps des

personnages cultivés, bien renseignés, et qui s'animent dès que l'on mentionne le mot « canadien ». C'est qu'aux Pays-Bas on les aime bien, les Canadiens.

Voorn est directeur d'un musée unique en son genre, fort intéressant surtout pour les Canadiens. Ce musée, situé dans une ancienne église, à Schermerhorn, à une douzaine de kilomètres d'Amsterdam, est consacré aux jeux d'hiver et réunit, en plus de toutes sortes de traîneaux, luges, carrioles, des dizaines de paires de patin dont la plus intéressante, faite d'os, est vieille de plus de 1 000 ans.

Étonnant cet intérêt des Hollandais pour le patin? Pas du tout... C'est une de leurs activités les plus anciennes et les plus populaires. Ça se comprend d'ailleurs. Chaque hiver, c'est presque tout le pays qui devient une véritable patinoire lorsque les milliers de kilomètres de canaux qui le sillonnent commencent à geler. Compétitions sportives, fêtes sur la glace animent alors la vie de plusieurs villes et villages.

En plus de rappeler cette époque de l'année où règne une ambiance de fête, le musée dont M. Voorn est conservateur évoque l'un des contes pour enfants les plus populaires, « Les Patins d'argent ». Ce conte, écrit en 1865 par la romancière américaine Mary Mapes Dodge, raconte l'histoire de Hans Brinker, ce héros imaginaire qui aurait sauvé la région de la Spaarn en bouchant de son doigt une fissure dans une digue. Le musée porte d'ailleurs le nom de Hans Brinker.

Les patins de Broda

Mais que viennent faire les patins de Walter Broda dans ce musée? C'est à la suite d'un échange avec le Hockey Hall of Fame de Toronto à qui il avait envoyé quelques paires de vieux patins que Voorn reçut ceux de Broda.

Broda, qui avait commencé sa carrière en 1934 avec les Olym-

pics de Détroit avant d'être vendu aux Leafs en 1936 pour \$8 000, une somme astronomique pour l'époque, avait fait partie de ce groupe assez important de joueurs de hockey recrutés par les armées américaine et canadienne durant la dernière guerre.

Parmi ces joueurs, on peut mentionner les noms de Kenny Reardon, de son frère Terry, de Gordie Poirier, Jack Portland, Jim Peters, Neil et Mac Colville, Alex Shibicky, Jos Cooper, etc. Tous ces joueurs, en plus de faire la guerre, participèrent, à un moment ou l'autre des hostilités, à des joutes d'exhibition organisées pour recréer les forces de l'air et de terre.

Broda, qui est mort le 17 octobre 1972, avait été recruté par l'armée canadienne en 1944. Il participa aux manœuvres qui amenèrent la libération des Pays-Bas le 5 mai 1945. Son nom demeure bien vivant dans la mémoire des amateurs de hockey de cette époque qui parlent encore de ses 13 blanchissages dans des matches éliminatoires. À la suite de sa carrière comme gardien de but, Broda fut entraîneur des Malboros de Toronto et des As de Québec.

7 000 morts

Pour les Hollandais, le nom de Broda évoque une longue épopée, triste et sanglante. Plus de 7 000 soldats canadiens trouveront la mort dans les manœuvres qui amenèrent la libération des Pays-Bas en septembre 45. Ces manœuvres qui avaient débuté le mois de septembre précédent furent parmi les plus difficiles et donnèrent lieu à d'horribles combats.

Les 7 000 soldats canadiens morts dans ces combats sont inhumés dans des cimetières s'échelonnant entre Adegem, en Belgique et Rheinberg, en Allemagne. La solennité et la beauté de ces lieux, ajoutée au calme qui y règne, constituent toujours une expérience impressionnante ou se mêlent des sentiments de tristesse et de fierté.

Joop G. Voorn montre les patins de Broda qu'il expose dans son musée.



Pour les Hollandais, le nom de Broda évoque une longue épopée, triste et sanglante.

SUPER SPÉCIAUX!

Économisez jusqu'à...

160\$

par couple

Unitours

MARTINIQUE

HÔTEL LATITUDE (M.A.P.)
18 et 25 janv.

ANCIEN PRIX
969

NOUVEAU PRIX
899

ÉCONOMISEZ
140 par couple

Unitours

GUADELOUPE

HÔTEL SALAKO (M.A.P.)
18 au 25 janv.

ANCIEN PRIX
1059

NOUVEAU PRIX
999

ÉCONOMISEZ
120 par couple

Unitours

BRÉSIL

RIO 6 nuits
BAHIA 6 nuits (B.P.)
30 janv. et 6 fév.

ANCIEN PRIX
1479

NOUVEAU PRIX
1399

ÉCONOMISEZ
160 par couple

NOUVEAUTÉ

Unitours

CUBA

HÔTEL ITABO (M.A.P.)
22 fév. au 22 mars

Le complexe hôtelier moderne de Cuba.

729\$

1 semaine à partir de
par pers., occ. double

*Prix donnés pour 1 semaine, par personne / taxes, frais de service et taxe de départ non inclus.

La plus importante agence de voyages au Québec

CLUB VOYAGES

MONTRÉAL ET BANLIERES:

AHUNTSIC
CLUB VOYAGES ALTITUDE
CLUB VOYAGES LAJEUNESSE
(514) 332-1970
(514) 381-5365

BROSSARD/ST-LAMBERT
CLUB VOYAGES RIVE-SUD
(514) 465-1105

CENTRE-EST/ROSEMONT
CLUB VOYAGES ROSEMONT
(514) 376-5910

CENTRE-VILLE
CLUB VOYAGES BERRI
CLUB VOYAGES CRESCENT
CLUB VOYAGES FLEUR DE LYS
CLUB VOYAGES UNIVERSITE
CLUB VOYAGES VOYABEC
CLUB VOYAGES YVON DUPUIS
(514) 288-8688
(514) 849-7521
(514) 288-7107
(514) 844-2831
(514) 288-2322
(514) 523-2143

CÔTE-DES-NEIGES

CLUB VOYAGES CÔTE-DES-NEIGES
(514) 341-4420

CÔTE ST-LUC/MONTRÉAL OUEST
CLUB VOYAGES HORIZON
(514) 487-8400

LACHINE
CLUB VOYAGES CHIMO-DIXIE
(514) 637-2361

LAVAL
CLUB VOYAGES LAVAL
(514) 687-5900

LONGUEUIL
CLUB VOYAGES MISTRAL
(514) 670-0066

OUTREMONT
CLUB VOYAGES OUTREMONT
(514) 278-4464

PLATEAU MT-ROYAL

CLUB VOYAGES DU PLATEAU
(514) 521-3320

POINTE-AUX-TREMBLES
CLUB VOYAGES P.A.T.
(514) 642-3440

ST-LÉONARD
CLUB VOYAGES AUREVOIR
(514) 722-1128

STE-ANNE-DE-BELLEVUE
CLUB VOYAGES JACQUELINE
(514) 457-2060

ST-EUSTACHE
CLUB VOYAGES FLEUR DE LYS
(514) 472-7112

VILLE ST-LAURENT
CLUB VOYAGES DUVERNAV
(514) 401-1136

PROVINCE:

GATINEAU
CLUB VOYAGES GUERTIN
(819) 561-2220

HULL
CLUB VOYAGES GUERTIN
(819) 777-1651

JOLIETTE
CLUB VOYAGES ALBATROS
(514) 759-5551

LA TUQUE
CLUB VOYAGES ALIZES
(819) 523-7675

MARIEVILLE
CLUB VOYAGES SYLVIE SOLEIL
(514) 460-4471

ST-HYACINTHE
CLUB VOYAGES BOISLARD
(514) 774-6436

ST-JEAN SUR RICHELIEU

CLUB VOYAGES EDEN
(514) 348-9291

ST-JÉRÔME
CLUB VOYAGES JARO
(514) 436-3520

SHAWINIGAN
CLUB VOYAGES DUROCHER
(819) 539-6943

VALLEYFIELD
CLUB VOYAGES ATOU
(514) 373-5452

VICTORIAVILLE
CLUB VOYAGES MERISOL
(819) 758-8225

31 autres agences à la grandeur du Québec
Pour connaître l'agence Club Voyages la plus près de chez vous, veuillez consulter votre bottin.

OÙ, QUAND, COMMENT

■ Doit-on parler de la Hollande, des Pays-Bas ou opter pour le mot Neerlande comme le font certains géographes? C'est un débat qui a déjà été tranché mais qui suscite encore bien des hésitations. Qu'en est-il au juste?

Officiellement, on devrait dire les Pays-Bas. C'est la traduction de Nederland, mot employé depuis la fin du Moyen-Âge, auquel certains géographes préfèrent Neerlande. Le terme « Pays-Bas » a englobé, pendant près de trois siècles, les 17 provinces qui composaient le cercle impérial de Bourgogne. De 1815 à 1830, il s'appliquait aux Pays-Bas actuels et à la Belgique.

Le nom Hollande que l'on emploie improprement ne désigne pas une entité politique mais seulement deux des onze provinces du pays, celle du Sud et celle du Nord. Plusieurs continuent de l'employer et cela s'explique quand on sait que les métropoles de ces régions sont Amsterdam, La Haye et Rotterdam, des villes qui ont fortement marqué l'histoire du pays.

La physionomie du pays et sa population

Située au nord de la Belgique et mouillée par la mer du Nord, la Hollande s'étend sur 41 160 km² dont 33 898 sont des terres émergées. C'est un pays qui se visite facilement, qui est doté d'un excellent réseau routier, et où les distances d'une ville à l'autre ne sont jamais très longues. Qu'il suffise de dire à ce sujet que la plus grande distance d'une extrémité à l'autre du pays est de 310 km. Plus de 14 millions de personnes y habitent, soit 422 personnes au km², l'une des plus fortes densités de population au monde.

Le climat

A cause de sa situation géographique et des vents d'ouest qui y

sont souvent forts, la Hollande jouit rarement de température chaude. Le climat y est en général frais et humide, même l'été, et l'hiver, le froid fait geler lacs et canaux tandis que la neige recouvre les champs. Ces hivers rigoureux sont à l'origine de la popularité du patin et du ski de fond. Ils donnent lieu en outre à des compétitions annuelles de patin dans la province de la Frise.

Les meilleurs mois pour visiter la Hollande vont de mai jusqu'à octobre. Dès le printemps, les champs et les parcs se couvrent de fleurs tandis que les abords des canaux, découpés par dizaines d'arbres, deviennent d'un vert éclatant. A l'automne, plus particulièrement lorsque le ciel consent à se départir de ses nuages, les paysages deviennent d'un jaune vif.

En auto

L'automobile demeure le meilleur moyen de visiter la Hollande. Elle permet des haltes sans lesquelles le voyageur ne découvrirait pas tous ces petits villages qui font le cachet de ce pays. Ce moyen de locomotion est à déconseiller cependant à ceux qui auraient l'intention de limiter leur visite à Amsterdam. Voilà une ville où une auto devient beaucoup plus encombrante que pratique. Il est préférable de la visiter à pied ou encore d'utiliser les transports en commun.

La Hollande possède également un excellent réseau ferroviaire et plusieurs touristes qui optent pour ce moyen de transport complètent leur visite locale en louant des bicyclettes dans les gares.

La bicyclette demeure toujours l'un des moyens de transport les

plus populaires auprès des Hollandais. Un chiffre en témoigne eloquemment : on compte plus de 10 millions de bicyclettes dans le pays, soit 2 bicyclettes par trois habitants. Quant aux pistes cyclables, toujours bien indiquées dans les villes, et qui sont éloignées de quelques pieds des grandes routes, elles s'étendent sur plus de 10 000 km.

Transport aérien

Un seul transporteur aérien a une liaison directe avec Amsterdam. Il s'agit de la compagnie KLM qui propose cinq vols par semaine en Boeing 747, sauf les lundis et mercredis. L'été dernier, la compagnie CP Air avait également trois vols à partir de Montréal à destination d'Amsterdam mais ceux-ci ont été suspendus pour l'hiver. Cette compagnie n'a pas encore annoncé ses projets pour la prochaine saison estivale.

Pour ceux qui auraient l'intention de planifier un voyage en Hollande au printemps ou l'été prochain, voici quelques indications sur les tarifs de KLM : du 28 avril au 31 mai, le tarif le moins cher sera de \$539, du 1er au 20 juin de \$569 et, en juillet et août, \$719.

Renseignements touristiques

Netherlands Board of Tourism,
25 Adelaide Street East,
Suite 710,
Toronto, M5C 1Y2,
Tel : (416) 363-1577

FLORIDE

Marco Polo
Hôtel de plage sur l'Océan et
19201 av. Collins, Sunny Isles, FL 33160
(à 10 minutes de l'aéroport de Fort Lauderdale)
tarif simple
15 janv. au 7 fév. \$30 U.S. \$203 U.S.
7 fév. au 1er mars \$35 U.S. \$238 U.S.
1er mars au 1er avril \$30 U.S. \$203 U.S.
1er au 15 avril \$24 U.S. \$161 U.S.
Par jour, 2 pers., incl. : double, 30 chambres sur 200.
30 pers. par nuit, incl. : double, \$5 par chambre.

Marco Polo et Waikiki
Consultez votre agent de voyages ou appelez
directement
(514) 848-9189
Renseignez-vous sur nos tarifs
hebdomadaires et mensuels.

Waikiki
Station de vacances en
bordure de l'Océan
188th St. et avenue Collins, Sunny Isles
(à 10 minutes de l'aéroport de Fort Lauderdale)
tarif simple
jusqu'au 30 avril \$18 U.S. \$119 U.S.
Par jour, 2 pers., incl. : double, 30 chambres sur 200.
30 pers. par nuit, incl. : double, \$5 par chambre.

18\$ par personne, deux par chambre, 30 chambres sur 200. Du 28 déc. au 15 avril, uniquement sur présentation de cette annonce.

HÔTEL BALNÉAIRE SEA BREEZE
16131, av. Collins, Sunny Isles, Miami Beach
Sur l'océan aux eaux chaudes, jardins luxuriants, repas excellents à prix très étudiés, bars, danse, piscines, 500 pieds de plage privée, service amical à l'équipement.
1-800-826-7704

Hawaiian Isle Sunny Isles, Floride
Motel au bord de l'océan sur 176th St. et Collins Ave (entre Miami Beach et Ft. Lauderdale)
tarif simple
\$20 U.S. par jour, par personne, du 5 janvier au 9 février, 30 chambres sur 210.
— Gratuit pour enfants dans même chambre que parents. —
2 piscines chauffées • 400' de plage • TERRASSES • CAFETERIA • SALLE À MANGER • CASSE-CROÛTE • SALON • DANCING ET SPECTACLES • SPA • RÉFÉRICATEUR DANS CHAQUE CHAMBRE • STATIONNEMENT ET TENNIS GRATUITS • SALLE DE JEU AVEC MONITEURS POUR ENFANTS •
DU 5 FÉVRIER AU 6 AVRIL \$27 U.S. par personne, 2 par chambre, 30 chambres sur 210.
DU 6 AU 30 AVRIL \$20 U.S. par personne, 2 par chambre, 30 chambres sur 210.
* Gratuit pour enfants dans même chambre que parents.
Composés de frais vives. **(305) 932-2121**

SUEZ STATION EN BORDURE DE L'OCEAN 18215, AV. COLLINS SUR L'OCEAN À MIAMI BEACH
FORAÎT SPÉCIAL POUR CANADIENS
JUSQU'AU 16 FÉVRIER: Argent canadien accepté au pair pour clients avec chambres pré-réservees
• Café et toast gratuits chaque matin • TV par satellite avec programmes canadiens disponibles • Dégustation vins-fromages • Soirées «saucisses grillées» • Soirée «Pizza» • Tennis gratuit le jour et le soir • Réfrigérateur dans toutes les chambres.
OFFRE VALABLE POUR PRÉ-RÉSERVATIONS DU CANADA SEULEMENT
GRATUIT POUR ENFANTS DE MOINS DE 15 ANS PARTAGANT LA CHAMBRE DES PARENTS
Danse chaque soir au son de la musique de Ray Paul, jusqu'à 3 heures du matin, sous la tente du Shik.
Pour réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez directement
(514) 848-9150

INFORMATION GRATUITE

Nouveautés sur
Sunny Isles
Station de vacances sur l'Océan entre Fort Lauderdale et Miami Beach

37 stations • Pour tous budgets • Plages • Piscines • Spectacles pour tous âges, de jour et de soir • Repas de gourmet ou repas-minute • Prés des mails commerciaux • Tennis • Pêche • Golf • Sports nautiques • Courses de chiens et de chevaux • Jai Alai

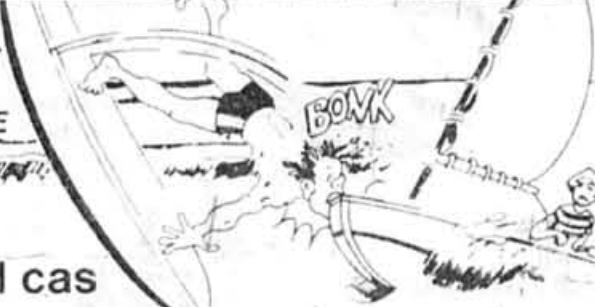
Appeler
(305) 947-5826

ou écrire en spécifiant la date de vos vacances à
Sunny Isles Resort Association
17070 av. Collins, Suite 257
Sunny Isles, Floride 33160
ou consultez votre agent de voyages

LA CARTE FLORIDE

Le seul courtier médical au Canada des hôpitaux, cliniques et médecins de la Floride.

QUI LA
CONNAÎT
SE LA
PROCURE



En tel cas

IL VAUT MIEUX AVOIR UNE PLANCHE DE SALUT...

LE PASSE-PARTOUT
DES HÔPITAUX ET DES
CLINQUES OU
AUCUN PAIEMENT
N'EST REQUIS.

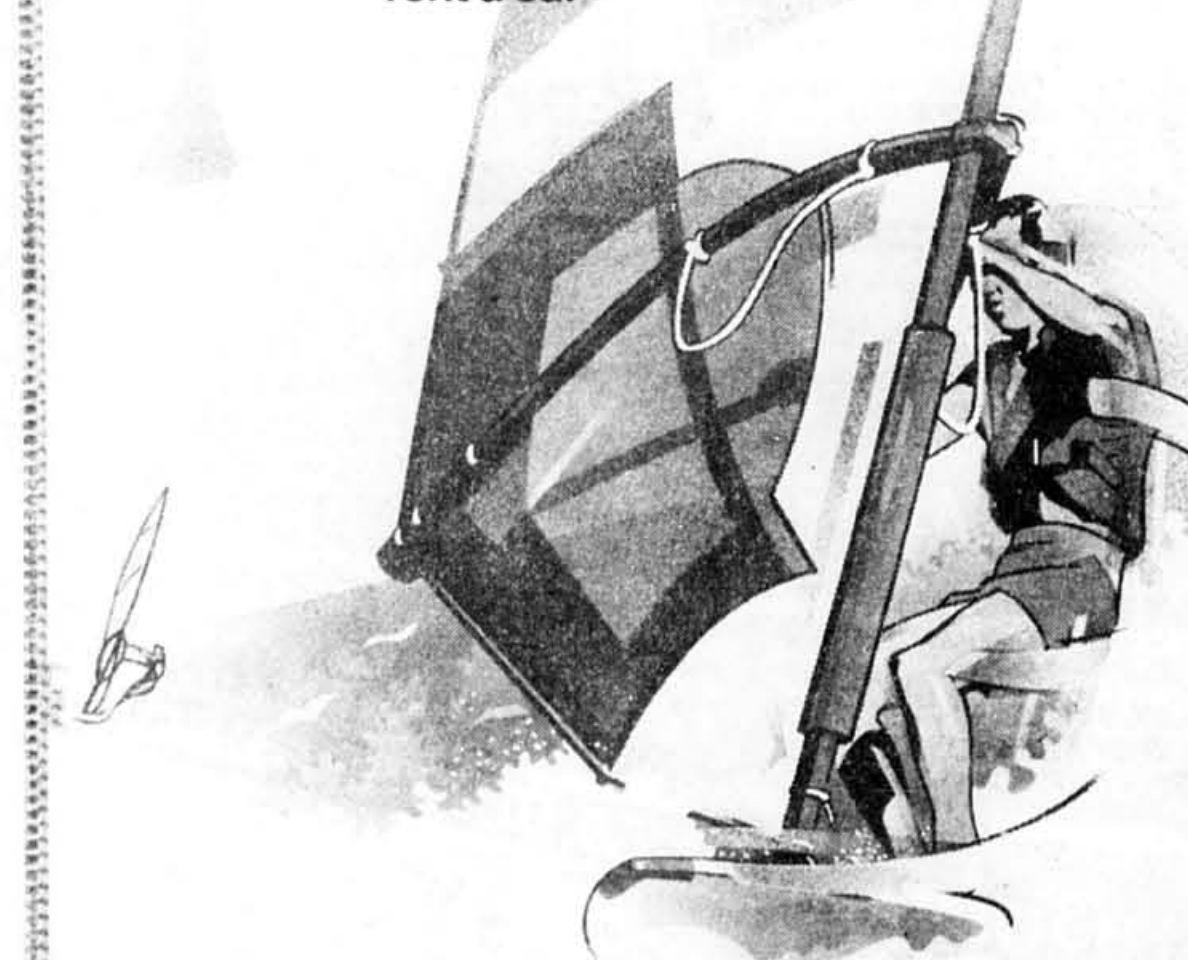
INCLUS:
ASSURANCE VOYAGE
MÉDICO-HOSPITALIÈRE
(POLICE MAÎTRESSE
D'ASSURANCE-
GROUPE)

La carte médicale MULTI-SERVICES
La plupart des gens qui se blessent ou qui tombent malades en vacances, ne croient pas que ça pouvait leur arriver.

Demandez immédiatement
NOTRE DEPLIANT

Composés:
(514) 875-8250
180, boul. Dorchester est
Suite 222, Montréal Québec H2X 1N6

Budget rent a car



Voguez en Floride grâce aux tarifs hebdomadaires Budget

Profitez des tarifs hebdomadaires modiques offerts par Budget sur une Lincoln ou Lynx 3 portes (ou voiture économique similaire). Vous pouvez même louer une voiture décapotable ou spéciale à partir de 149\$. Budget est très bien situé dans les aéroports, le kilométrage est illimité et il n'y a pas de frais supplémentaires si vous laissez votre voiture dans l'un de nos bureaux dans la plupart des villes de Floride.



Lincoln
199\$
par semaine



Lynx
89\$
par semaine

Décapotable
149\$
par semaine

SEARS Rent a Car

Utilisez votre carte Sears dans les centres de distribution autorisés se trouvant dans la plupart des bureaux Budget. Pour réserver, composez: 800-268-8970 (en français).

La favorite des Américains

Voitures selon disponibilité. Tarifs pour location 5, 6 ou 7 jours. Pour location de moins de 5 jours, le tarif journalier standard s'applique. Réservations à l'avance: réservations souhaitées. Offre valable en Floride dans les bureaux participants. Essence, taxes et assurances optionnelles en sus. Les tarifs sont fixés en dollars U.S. Des surcharges saisonnières peuvent s'appliquer. Tarifs sujets à changement sans préavis. Les exigences de location normales s'appliquent. Possibilité de surcharge pour chauffeurs supplémentaires et personnes âgées de moins de 25 ans. Tarif hebdomadaire applicable pour location de 6 ou 7 jours ou pour location de 5 jours incluant un samedi soir.

Voici les tarifs avantageux de Delta pour Miami

278\$ aller-retour (BLXE70)

(En vigueur jusqu'au 31 janvier 1986)

Notre aubaine Floride! Envolez-vous sans escale pour Miami à 8h00 et arrivez à destination à 11h15. Seulement 278\$* (BLXE70) aller-retour du lundi au jeudi ou 313\$* (BLWE70) les vendredis, samedis ou dimanches.

Nous avons également des tarifs avantageux pour Fort Lauderdale, Tampa/St. Pete, West Palm Beach et Orlando, site de l'EPCOT Center/Walt Disney World. Économisez grâce aux Vacances de Rêve^{MD} Delta! Par exemple: Thunderbird Resort (Sunny Isles) — à partir de 294\$* (CAN.) pour 8 jours 7 nuits (ITDL-TMST5). En vigueur jusqu'au 31 janvier 1986.

Chateau-by-the-Sea (Miami Beach) — à partir de 186\$* (CAN.) pour 8 jours 7 nuits (ITDL-TMSTMS). En vigueur jusqu'au 2 février 1986.

Consultez un agent de voyages ou appelez Delta au 337-5520. Horaires, tarifs et forfaits Vacances du Rêve^{MD} de Montréal et sous réserve de changement sans préavis. (Détenant d'un permis du Québec).



Delta, quelle équipe!

*Vous devez réserver vos vacances Delta au moins 7 jours à l'avance. L'hébergement d'au moins un samedi soir constitue le séjour minimum et de 60 jours. Le nombre de sièges est limité et certains vols peuvent être complétés. Une pénalité de 10\$ est perçue en cas de changement ou d'annulation. Les enfants peuvent également profiter de nos tarifs avantageux. Tarifs en devises canadiennes.
*Tarif par personne, deux personnes par chambre. Billets d'avion, taxes et pourboires en sus.

©1986 Delta Air Lines, Inc.

PORTUGAL

girassol

2 SEMAINES à partir de

\$855⁰⁰*

LISBONNE-ESTORIL-ALGARVE

- Avion
- Montréal-Lisbonne et retour
- Hébergement (13 nuits)/petits déjeuners continentaux
- Auto, 13 jours
- kilométrage illimité
- assurances tous risques
- exonération de dommages par collision
- taxe portugaise

*par personne, chambre double

Contactez votre agent de voyage
ou TAP Air Portugal
(514) 849-6163

TAP
AIR PORTUGAL

Détenteur permis
du Québec

VACANCES SOLEIL

A partir de	
FLORIDE	189\$
FT. LAUDERDALE	189\$
ACAPULCO	495\$
MARGARITA	489\$
CUBA	489\$
JAMAÏQUE	495\$
PUERTO PLATA	469\$
PUERTO VALLARTA	489\$
GUADELOUPE	599\$
* Autres renseignements *	
PARIS	387\$
SKI FRANCE	689\$

S E T A VOYAGES
2050 MANSFIELD TEL. 281-1040
Permis du Québec

NEW YORK PÂQUES

27 et 28 mars
3 jours 2 nuits

choix d'hôtels
et départs
à partir de **119\$** 4/ch.

Hebdomadaire **119\$**
Jeudi à dim.
3 jours 2 nuits 4/ch.

Quotidien **145\$**
via Greyhound
3 jours 2 nuits 4/ch.

Seulement les départs du jeudi soir et
Pâques incluent un tour de ville de 4 heures.
coupons de réduction pour certains
spectacles sur Broadway et manutention
des bagages.



Permis du Québec

Tours New York

287-1066

1410, rue Stanley - 518 Mtl., PQ H3A 1P8
Consultez votre agent de voyages.

TOURS VOGUE LA JAMAÏQUE

7 NUITS
à partir de
1469\$

QUELS CLUBS! QUELLES VACANCES!

SUPER CLUBS

LES SEULS VRAIS «TOUT-INCLUS»

HEDONISM II — JAMAICA JAMAICA! — COUPLES JAMAÏQUES

BOSCOBEL BEACH CLUB incluant mini-club pour enfants

EN GROUPE OU EN FAMILLE NOS CONDOMINIUMS!

FISHERMAN'S POINT et TOWER CLOISTERS

studio 1, 2, 3 chambres à coucher

incluant la femme de chambre préparant tous les repas

Taxes et frais de service inclus. Départs tous les dimanches

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

Détenteur d'un permis du Québec

AVION GRATUIT

ARGENT CANADIEN ACCEPTÉ AU PAIR DANS LES HÔTELS — PRIX PAR PERSONNE EN DOLLARS CANADIENS, DEUX PAR CHAMBRE

8 jours	11 jours	12 jours	15 jours
399\$	439\$	469\$	499\$

LES PRIX COMPRENNENT: l'avion, les transferts et l'hôtel. Non inclus: frais de service de 15% et 15\$ pour la taxe d'aéroport au Canada.

CONDITIONS: le paiement final doit être fait au moment de la réservation. Des restrictions supplémentaires peuvent s'appliquer. Voir les conditions générales dans notre brochure disponible chez votre agent de voyages. Cette offre n'est valable que pour les départs en janvier 1986.

HAÏTI DÉFIE N'IMPORTE QUELLE DESTINATION SOLEIL CHALEUR GARANTIE OU ARGENT REMIS

Température moyenne en hiver: 30° C

AVEC HAÏTI TOURS LE SOLEIL EST ENCORE BEAUCOUP PLUS CHAUD
Pour renseignements et réservation consultez votre agent de voyages.

Permis du Québec

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

SOSUA

NOUVEAUX TARIFS HIVER 86

DÉPART DE MONTRÉAL
LE DIMANCHE MATIN

DÉPART DE QUÉBEC
LE SAMEDI MATIN

SOSUA C'EST

Un village pittoresque et animé
Une superbe plage au milieu de la verdure
Un climat de détente tropicale
Des bars et de nombreux restaurants typiques
Des discothèques à la mode
Et maintenant des spectacles de qualité

PRIX PAR PERSONNE, BASE DOUBLE (* BASE QUATRE) EN JANVIER COMPRENANT:

- le transport aérien
- les transferts
- l'hôtel ou le condo
- les taxes hôtelières
- les frais de service
- 2 repas par jour au Punta Goleta Beach Resort

VOLS SEULS

Montréal/Puerto Plata **399\$**
Québec/Puerto Plata **399\$**

PLANCHE À VOILE À CABARETE

Forfait planche et transfert de Sosua
139\$ sem

HÔTELS

559\$ Hôtel Nino's
1 sem

599\$ Hôtel Sosua
1 sem

699\$ Villas Coralillos
1 sem

CONDOS

649\$ Condos Dominicano
1 sem

799\$ Club Nautico
2 sem

699\$ Las Palmas
2 sem

NOUVEAUTÉ TRAFIC
PUNTA GOLETA BEACH RESORT
M.A.P., 2 repas par jour:
849\$ 1 sem
Une formule Club, un hôtel neuf,
une super équipe

Départ spécial du 19 janvier: **1149\$** 2 sem

TRAFIC
VOYAGES

VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Agence de Voyages Sears

Spéciaux en Janvier

Floride
189\$*

Transport aérien
aller-retour
à partir de

Départs de Dorval vers
Clearwater, Orlando et
Ft. Lauderdale.

Du 14 janvier au 7 février 1986

*Départs les mardis, mécredis et jeudis

Clearwater

Départs du 31 janvier au 27 avril 1986

Sandcastle

1 semaine à partir de	2 semaines à partir de
479\$	639\$
539	759
619	919

Départs du 11 janvier au 2 février 1986 incl.

West Palm Beach

Départs du 18 janvier au 2 février 1986

1 semaine	2 semaines
529\$	749\$

Colonnades Beach Hotel
(standard)

Orlando

Départs du 14 et 19 janvier 1986

Holiday Inn
(sud de Disney)

2 semaines
609\$

Forfait limité à si bas prix. Réservez aujourd'hui, contactez votre agence de voyages
Sears pour de plus amples détails.

Vos vacances Treasure Tours comprennent vol aller-retour de Montréal, hébergement tel que
réservé et voiture à votre disposition avec kilométrage illimité et plus.

LES VOYAGES

Treasure Tours

Carrefour Laval, Laval.....682-2828
Place Vertu, St-Laurent.....335-1171
Galerie d'Anjou.....353-5184
Champlain Mall, Brossard.....465-4984
Carrefour Richelieu, St-Jean.....349-2393
Cornwall Square, Cornwall.....(613) 938-9305
Carrefour du Nord, St-Jérôme.....432-2110

Galerie de Hull, Hull.....(819) 776-4187
Centre commercial Les Rivières,
Trois-Rivières.....(819) 379-6163
Carrefour de l'Estrie,
Sherbrooke.....(819) 821-4204
Place du Saguenay,
Chicoutimi.....(418) 549-2128

Nous vous conseillons de protéger vos vacances avec Assurance Voyageur!
Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment
de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ, l'hébergement choisi. Les voyages sont
sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix ne comprennent pas: les taxes d'aéroport, hôtel et frais de service et
toutes dépenses de nature personnelle. © Copyright Canada 1985, Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc.
est interdite. Détenteur d'un permis du Québec.

SEARS

vous en avez pour votre argent... et plus

Le réseau des experts en voyages

Voyages **Funestique** LTÉE

8060, rue Saint-Hubert
270-3186

Ouverture bientôt
d'un autre succursale
à Terrebonne

1600, boul. Dorchester ouest
11e étage
934-0664

2185, rue Fleury est
382-8286

5497, rue Victoria
Suite 101
737-2838

PERMIS DU QUÉBEC

BARBADE

HÔTEL HALCYON WEST POINT

Départ le 21 janvier

Disponibilité limitée

1 SEMAINE
Prix ordinaire **490\$**

450\$
PRIX SUPER SPÉCIAL
pour les 20 premières personnes qui réserveront

PRIX SPÉCIAL
pour les 20 réservations
suivantes **475\$**

2 SEMAINES
Prix ordinaire **609\$**

630\$
PRIX SUPER SPÉCIAL
pour les 20 premières personnes

Vacances
Wardair

PRIX SPÉCIAL
pour les 20 réservations
suivantes **665\$**

Prix par personne, occ. double, taxe et service en sus

Tous les voyages sont sujets aux termes et conditions indiqués dans la brochure concernée

C

haudière, un weekend de neige

... un jugement de valeur

Ottawa/Hull

56\$ chambre seulement, occupation simple ou double
 • séjour gratuit pour les enfants de moins de 18 ans qui partagent la chambre de leurs parents
 • mini-bar et films en primeur dans votre chambre
 • accès à un club de santé privé et à la piscine
 • skiez dans le parc de la Gatineau et patinez sur le canal Rideau
 • à deux pas des musées nationaux, des galeries d'art et du marché Byward
 • récipiendaire de la cote 6 fleurs de la du Ministère du Tourisme du Québec



Hôtel Plaza
de la
Chaudière

2, rue Montcalm, Hull, Québec J8X 4B4
 (819) 738-3880
 Sans frais 1-800-567-1991

Venezuela/Porto La Cruz
 1 sem. à partir de 479\$
 2 sem. à partir de 539\$
La Barbade/République Dominicaine/Acapulco
 1 sem. à partir de 499\$
 2 sem. à partir de 599\$
Rio 14 jours
 à partir de 949\$

Croisière 8 jours, 7 nuits
 Avion, croisière, hôtel
 à partir de 599\$
 (occ. quad.)

Londres, Moscou, Pékin
 12 jours à partir de 1499\$

Vietnam 17 jours
 Visites, repas
 à partir de 1995\$ U.S.

APPELEZ POUR RENSEIGNEMENTS
VOYAGES GO TRAVEL 735-4526
 1-800-361-9830 Permis du Québec

Vacances
Wardair

UNE LIGNE AÉRIENNE
 DE CLASSE
 POUR DES VACANCES
 DE CLASSE

LES VOLS WARDAIR VERS FORT LAUDERDALE SPÉCIAL

tarif par personne
 taxes de transport en sus
 RETOURS: séjour maximum
 de 60 jours

DÉPARTS	ADULTE	ENFANT
21, 28 JANV. 86	189\$	189\$
24, 25 JANV. 86	199\$	199\$
11 FÉV. 86	249\$*	229\$
08, 14 FÉV. 86	299\$*	229\$

* RABAIS DE 50\$ PAR PERSONNE



VOYAGES
EATON

Montréal
 284-8903
Pointe Claire
 697-6420
Laval
 687-1470

Rockland
 738-5152
Capitale
 627-5811
St-Bruno
 461-2345

Anjou
 353-4411
Ste-Foy
 653-9331

Les prix indiqués sont ceux qui sont en vigueur au moment de la publication. Ils sont sujets à changement ou à augmentation sans préavis et peuvent varier selon les dates de voyage, la durée de séjour et les services choisis. Des envoies de des facilités terrestres peuvent être complètement acceptés, et les dates des vols peuvent être différentes de celles apparaissant dans cette annonce.



COLLÈGE DE MAISONNEUVE COURS À L'ÉTRANGER

L'ESPAGNOL EN ESPAGNE

À
Cuenca, Madrid et Tolède
 3 ou 5 semaines en juillet et août 1986

COURS: Espagnol, élémentaire, intermédiaire et avancé, et civilisation espagnole.

Logement en résidence dans les 3 villes

PRIX:
 à partir de **1275\$**

L'ANGLAIS EN ANGLETERRE

À
Bournemouth, Cambridge, Hastings, Londres et Oxford
 4 semaines en avril, mai, juin, juillet et août 1986.

COURS: Anglais élémentaire, intermédiaire et avancé.

Logement en familles.

PRIX:
 à partir de **1400\$**

DEMANDEZ NOTRE DÉPLIANT

Collège de Maisonneuve
 Cours à l'étranger
 3800 est, rue Sherbrooke
 Montréal, Qué. H1X 2A2
 Tél.: (514) 254-7131, poste 146

Tous les services techniques non pédagogiques sont assurés par **AVEC INTERNATIONAL ET VOYABEC**, détenteurs d'un permis du Québec.

285-7111
 LES ANNONCES CLASSÉES

POUR VENDRE
 VITE, VITE, VITE
 IL ME FAUT LA PRESSE!



la presse

LAURENTIDES

Le p'tit bonheur
 tout pour vous faire plaisir!

Fin de semaine à partir de **67\$**

- 1 400 acres, ambiance exceptionnelle, excellents repas!
- 45 km de sentiers de ski de fond, raquette, patinoires, glissades
- Activités toute la journée avec des animateurs « dépareillés »
- Service de garderie sans frais

TÉL.: 875-5555 sans frais Montréal et environs
1-800-567-6788 ailleurs au Québec

C.P. 30, Lac Carré, Québec J0T 1J0
 Le Bâton de Pêche Air le P'tit Bonheur est un organisme subventionné partiellement par le M.C.L.P.

le p'tit bonheur
 Lac Québécois dans les Laurentides

CHALET UNiques
 Grandeur: 2 à 6 chambres

GRANDES VITRINES - VUE PANORAMIQUE
 Bain tourbillon (option)

DOMAINE
Manoir des Pins

CHALET 45\$ ET PLUS par jour Selon la grandeur
 Chalets individuels au bord du lac
 Foyer de pierre - TV - Cuisine complète

SKI - MONT-TREMBLANT 25% D'ESCOMPTE

CARTES DE CRÉDIT ACCEPTÉES
 Autoroute des Laurentides, sortie 89, 1 mile à droite; 6 miles vers le lac Sarrazin. Domaine Manoir des Pins, Ste-Lucie des Laurentides.
 (RÉGION DE SAINTE-AGATHE)

AUBERGE MANOIR DES PINS
60\$ PAR JOUR P.P.
 avec chambre privée
 1 coucher - 2 repas
 Fine cuisine française
 42 choix au menu

MENU
 • Canard à l'orange
 • Fruits de mer
 • Filet mignon bouquetière

Les Laurentides à 1 heure de Montréal
Lac Sarrazin, Sainte-Lucie

Demandez notre dépliant couleur 1-819-326-4324

GAGNEZ UN CONDO EN FLORIDE

Organisé par

La Chambre de Commerce de Montréal

Sous la co-présidence de
M. Roger D. Landry
 Président et éditeur
 La Presse Limitée
M. Pierre Arcand
 Vice-président et directeur général
 CKAC / 73

Plus 10 billets d'avion à gagner

ACHETEZ-TOI ET ALLEZ-Y À NOS FRAS D'UN AN

Chaque billet portera une date d'émission officielle et si le billet gagnant a été acheté avant le 16 janvier 1986 à minuit, le gagnant du condominium se mènera en plus

2 BILLETS D'AVION MONTREAL - FLORIDE DURANT 5 ANS.
 Total de 10 billets d'avion

100 000\$

Pour seulement
100\$

En collaboration avec:

AIR CANADA

la presse

une chance de gagner un magnifique condominium d'une valeur de 100 000 \$, entièrement meublé à Pompano Beach, Floride

Convention d'achat pour groupe, disponible sur demande.

COMPOSEZ IMMÉDIATEMENT LE (514) 282-9292

Visa, Mastercard et chèque acceptés

Émission limitée à 5 000 billets seulement

Tirage le 18 mars 1986 à 14h30 à l'Hôtel Reine-Elizabeth

En collaboration avec:

CKAC 73

Le Permanent

Samson Bélair



nouvelles frontières

SOLEIL
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
 24 - 31 jan. **299\$**
MARTINIQUE & GUADELOUPE
 18 - 25 jan. - 1er fév. **319\$**
VENEZUELA: CARACAS / MARGARITA
 29 jan. - 12 fév. **349\$**
VENEZUELA: BARCELONA
 20 - 27 jan. - 3 fév. **379\$**
 • Avion seulement, A/R de Montréal, taxes en sus

nouvelles frontières

TALANQUERA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE TAMARINDO

EXCLUSIVITÉ NF
DÉPARTS: 17 - 24 - 31 janvier 86
 avion + hôtel: **550\$** 1 semaine
750\$ 2 semaines
 • Prix par personne, selon l'occupation exigée, selon le type de chambres choisi, taxes en sus, 50\$

nouvelles frontières

départs: 18 - 25 jan. - 1er fév.

MARTINIQUE GUADELOUPE

MARINA POINTE-DU-BOUT **499\$** 1 sem.
 studio **599\$** 2 sem.
CALALOU **699\$** 1 sem.
 semi-pension **999\$** 2 sem.
ROTABAS EP **599\$** 1 sem.
749\$ 2 sem.

• Prix par pers., base double, taxes en sus, 50\$

Les croisières et la comète

■ **MIAMI (PA)** - La comète Halley est une véritable bénédiction pour les lignes maritimes qui ont organisé de nombreuses croisières d'observation de quatre à dix jours dans les mers du Sud, depuis janvier jusqu'à la fin d'avril. Un grand nombre de voyageurs se seraient déjà inscrits à ces « croisières de la comète ».

Selon les astronomes, les navires qui croiseront, cet hiver et le printemps prochain, dans les Antilles et autres secteurs plus au sud, constitueront les meilleurs points d'observation de la comète qu'on verra dans le ciel pour la seconde fois au cours du siècle.

La comète, du nom de sir Ed-

mund Halley, qui a décrit son orbite autour du soleil à tous les 76 ans, est vraisemblablement une boule formée de glace, de gaz et de roc de plusieurs kilomètres de diamètre. Lorsque ses couches extérieures commencent à s'évaporer, elles forment un nuage de plus de 160 000 kilomètres de largeur.

En approchant du soleil, le « vent solaire » souffle une partie de l'enveloppe gazeuse en une queue lumineuse de plusieurs millions de kilomètres de longueur. La comète a été aperçue de la terre, la dernière fois, en 1910.

La comète sera plus facile à observer à bord des navires parce

que le ciel est plus dégagé et plus noir au-dessus de la mer.

Les représentants des lignes maritimes soulignent que le prix des croisières d'observation est le prix normal pour cette période de l'année mais que la perspective d'apercevoir clairement la comète a incité les voyageurs à rappliquer en plus grand nombre. Aucun chiffre précis n'a été fourni, toutefois, sur les réservations.

Chance unique

Selon Barry Young, gérant de South Florida Cruises, de Miami, l'observation de la planète constitue un attrait supplémentaire. Il n'arrive pas souvent, dit-il, que la nature fournisse un thème de

croisière et les gens ne veulent pas rater cette chance.

Fran Etter, porte-parole des Norwegian Caribbean Lines, partage l'opinion de Young. Les voyageurs, dit-il, veulent profiter de cette expérience qui ne se présente qu'une seule fois dans la vie.

Au cours d'une croisière commençant le 22 mars, un des navires de la NCL en partance de Miami, le Norway, se transformera en un véritable musée sur la comète Halley, avec conférences par un scientifique et présentation de diapositives en plus d'agréments tels que danses et breuvages à l'enseigne de la comète.

Le Brésil fait campagne auprès des touristes

■ **BUENOS AIRES (Reuter)** - Les pays de l'hémisphère sud, depuis l'Argentine jusqu'à la Nouvelle-Zélande et l'Afrique du Sud, se font concurrence pour attirer les touristes qui désirent observer la comète de Halley, visible de la Terre à tous les 75 ans.

La plupart de ces pays affirment que leur ciel, plus dégagé que dans les autres régions du globe, fournit de meilleures conditions d'observation. Ils espèrent que la comète entraînera touristes et dollars dans son sillage.

D'après les astronomes, la comète, qui a procuré peu de satisfaction jusqu'ici aux observateurs de l'hémisphère nord, sera plus facile à déceler dans l'hémisphère sud au cours de mars et avril. Alors que certains prédisent un spectacle extraordinairement

re, d'autres craignent que la comète réserve des déceptions.

L'astronome danois Holger Pedersen, de l'observatoire La Silla, au nord de Santiago, au Chili, déclare que la comète de Halley pourrait n'être cette année qu'un petit point dans le ciel, visible seulement à grande distance des grandes cités et par les soirs sans lune.

Les astronomes sud-américains révèlent que la période la plus propice à l'observation dans cette région du monde se situe entre la deuxième semaine de mars et la fin d'avril.

La comète se rapprochera alors à 62 millions de kilomètres de la Terre. Lors de sa dernière apparition en 1910, la comète était venue trois fois plus près.

Rio fait campagne

En Amérique du Sud, c'est Rio

de Janeiro, au Brésil, qui a lancé la campagne de publicité la plus intense pour attirer les touristes. La ville elle-même attend 70 000 visiteurs. Le bureau touristique de la ville a déjà mis en vente 100 000 T-shirts portant le slogan « J'ai vu la comète de Halley à Rio ».

Les trois principaux postes d'observation de Rio sont la plage Copacabana, la statue du Christ à 670 mètres et le Pain de Sucre.

De leur côté, les agences de voyages de l'Argentine offrent des forfaits pour observer la comète dans un centre de ski des Andes et dans un observatoire universitaire.

De l'autre côté des Andes, dans la vallée Elqui, au Chili, un des déserts les plus arides et les plus désolés au monde, les autorités touristiques s'apprentent à

recevoir un flot inhabituel de visiteurs, non seulement des Argentins et des Uruguéens mais également des Nord-Américains et des Européens.

Les hôtels de la région comptent 2 300 lits dont 600 ont été retenus par une seule agence de voyages à l'intention des observateurs. Des agences gouvernementales projettent d'installer des télescopes en banlieue des centres habités. Des camps spéciaux seront érigés dans le désert pour les astronomes amateurs.

Au Pérou, les dirigeants prévoient que les agences de voyages attireront au moins 3 000 touristes. Les astronomes du pays recherchent des sites arides en montagne pour éviter la brume qui recouvre par intermittence la côte au cours de l'automne.

De l'autre côté du Pacifique, le

meilleur poste d'observation au monde ne sera occupé que par des pingouins lorsque la comète aura atteint son point le plus rapproché. Il s'agit de Cap Hallett, dans l'Arctique, où une base américano-neo-zélandaise, établie au milieu d'un sanctuaire de pingouins, devra être évacuée avant la meilleure période d'observation, en avril. Les humains les plus rapprochés seront les membres d'une équipe de 70 Américains et Neo-Zélandais des bases McMurdo et Scott, à 1 000 kilomètres de là.

La Nouvelle-Zélande affirme que ses postes d'observation sont parmi les meilleurs au monde. Son gouvernement projette d'entreprendre une campagne publicitaire à l'échelle internationale pour attirer, selon ses prévisions, environ 20 000 observateurs amateurs et profes-

sionnels.

L'Australie attend également des milliers de visiteurs, notamment dans la ville éloignée de Coonabarabran, à 300 kilomètres au nord-ouest de Sydney, considérée par les astronomes comme un lieu d'observation particulièrement propice. Des astronomes japonais ont aménagé à cet endroit un poste d'observation avec ordinateur et trois télescopes. A Tokyo, on prévoit que de 5 000 à 10 000 japonais feront des voyages à forfait à l'étranger pour voir la comète. La plupart d'entre eux se rendront en Australie.

En Afrique, le meilleur poste d'observation, selon Tom Geary, directeur du planétarium de Johannesburg, est situé dans la région semi-désertique de Karoo, dans la province du Cap, en Afrique du Sud.



LES AGENCES DE VOYAGES BERGERON INC.

ESPAGNE 1699\$ canadiens

ILES CANARIAS et ILES BALÉARES
Combiné de 3 semaines — Départs: 2 et 16 février
PRIX par personne, en occupation double. INCLUANT le transport aérien, les transferts, le logement avec 2 repas par jour, et divertissements.
QUELQUES PLACES DISPONIBLES... FAITES VITE!

VOYAGES EN GROUPE 
avec accompagnateur au départ de Montréal
Circuits avion - autocar d'une durée de 13, 14 et 15 jours. 51 DÉPARTS du 24 mai au 13 septembre. Visite de Banff, Lac Louise, Jasper, Vancouver et EXPO 86, Kelowna, Revelstoke, Calgary.
Prix à partir de **1149\$** occ. double — Avion en sus

EXPO 86 et croisière de 7 jours en ALASKA
Programme de 14 jours incluant visite de Victoria
8 DÉPARTS du 13 juin au 5 septembre.
À partir de **2099\$** occ. double — Avion en sus.
Prix basse saison

EXPO 86 et Victoria
Durée 8 jours — 4 nuits à Vancouver — 3 nuits à Victoria
6 DÉPARTS du 1er mai au 27 septembre.
Par personne, **799\$** occ. double — Avion EN SUS.

OUEST CANADIEN
En autocar privé — 24 jours, INCLUANT 3 jours à EXPO 86
DE MONTRÉAL les 27, 28, 29 juin; les 5, 12, 19 juillet; les 2, 31 août.
Vous voyagez à travers toutes les provinces canadiennes, AVEC RE-TOUR via les U.S.A.: Spokane, Bâzeman, Yellowstone, Rapid City, Albert Lea et Chicago.
PRIX par personne, en occupation double: **1 749\$**

Transport aérien par Air Canada / Vente de sièges — nombre limité
Montréal-Calgary- jusqu'au 16 juin **278\$** les mardis et **228\$** mercredis
Montréal-Calgary- du 17 juin au 8 sept. **318\$**
Montréal-Vancouver- jusqu'au 16 juin **318\$** les mardis et **268\$** mercredis
Montréal-Vancouver- du 17 juin au 8 sept. **358\$**
taxe d'aéroport en sus.

EXPO 86 et Croisière en ALASKA
De Montréal le 28 juin — 14 jours
Prix haute-saison, prix à partir de **2299\$**
transport aérien en sus

LE GRAND TOUR D'EUROPE
De Montréal le 28 juin — circuit de 23 jours dans les plus spectaculaires paysages d'Europe: La Hollande, l'Allemagne, la Suisse, l'Autriche, l'Italie et la France.
Par personne, en occupation double, **2635\$**
transport aérien compris.

EXPO 86 et l'Ouest Canadien
Circuit avion-autocar, de Montréal le 6 juillet — 14 jours
Par personne, en occupation double, **1219\$**
transport aérien en sus

DESTINATIONS  par **Wardair**
Prix révisés

ACAPULCO 1 semaine à partir de **609\$** 2 semaines à partir de **669\$**
PUERTO VALLARTA 1 semaine à partir de **499\$** 2 semaines à partir de **599\$**
Autres possibilités: LA BARBADE, croisière dans les Caraïbes au départ de PUERTO RICO ou de LA JAMAÏQUE.

POUR TOUTE AUTRE DESTINATION, A DES PRIX TRÈS AVANTAGEUX, CONSULTEZ VOYAGES BERGERON

la maison de confiance

LES AGENCES DE VOYAGES BERGERON INC.

7725, rue Saint-Denis 273-3301
7190, boul. Pie IX 376-6700
Place Desjardins 281-1661
Saint-Eustache 472-6112

REGION 514 COMPOSEZ 1-800-361-0813

Nouv. au bureau Place Longueuil 825, boul. Saint-Laurent Ouest Tél.: 651-9551

AU SERVICE DES QUÉBÉCOIS DEPUIS 30 ANS

le Pourboire



au Club Med

Pas de pourboire au Club Med. Sinon un sourire et un merci. Parce qu'au Club Med, tout est compris. Dans le prix. Les repas sont compris. Le vin aussi. Et c'est très bon.

Si vous voulez faire de la voile ou de la plongée, ne cherchez pas votre portefeuille. C'est compris, dans le prix.

A moins que vous ne préférez le tir à l'arc, le tennis, la planche à voile. Au Club Med, vous avez le temps, et la liberté de tout faire ou de ne rien faire.

Même les leçons des moniteurs sont comprises. Et le spectacle après le souper, et la discothèque. Au Club Med, tout est compris. Vous avez le choix.



HAÏTI
ILE MAGIQUE
1050\$*
une semaine aller-retour de Montréal départs jusqu'au 3 février 1986

CANCUN
YUCATAN
1398\$*
une semaine aller-retour de Montréal départs jusqu'au 1er février 1986

MEXIQUE
IXTAPA
1299\$*
une semaine aller-retour de Montréal (via Toronto) départs jusqu'au 1er février 1986

Pour plus de détails, consultez votre agent de voyages Club Med Expert ou La Maison du Club Med et son répertoire vidéo au 2125, rue Crescent, (514) 288-C.L.U.B.

*Prix par personne comprenant vol, transferts, hébergement, repas, pourboires, activités sportives et soirées divertissantes. Les consommations au bar, les excursions facultatives et la carte d'adhésion ne sont pas incluses. Les activités varient d'un village à l'autre.

nouvelles frontières

VENEZUELA

MARAGARITA: GUAQUIRI 549\$ 14 n.

CUMANA: CUMANAGOTO 599\$ 7 n.

demi-pension **799\$** 14 n.

* prix par personne, base double, de Montréal, taxes en sus, 50\$

nouvelles frontières

PARIS

à partir de **389\$**

* vol ABC NATIONAL de Montréal, taxes en sus

nouvelles frontières

SESSION AUDIO-VISUELLE D'INFORMATION, JEUDI 18:00 au 1130, boul. de Maisonneuve O.

DEMANDER NOTRE BROCHURE

NOUVELLES FRONTIÈRES HIVER 85-86

De Montréal, tout prix minimum, base double, taxes en sus. Hiver 85-86.

1130, Boul. De Maisonneuve Ouest 288-4800
800, Boul. De Maisonneuve Est 842-1450
SANS FRAIS DE L'ÉTRÉRIEUR:
OTTAWA: 613-594-5311
QUÉBEC: 418-525-5255

Permis Québec



LES VRAIS SPÉCIALISTES DE L'AMÉRIQUE LATINE

RIO à partir de **1139⁰⁰** 12 nuits Avion/hôtel occ. double
PÉROU à partir de **799⁰⁰** 7 nuits Avion/hôtel occ. double
COSTA RICA à partir de **784⁰⁰** 7 nuits Avion/hôtel occ. double

TARIF AÉRIEN

RIO **945⁰⁰** **LIMA** **659⁰⁰**
 Prix sujets à changement sans préavis.
 Contacter votre agent de voyage et demander notre brochure.

Reservations de CROISIÈRES

Si vous ne pouvez décider que faire durant vos prochaines vacances, OFFREZ-VOUS TOUT! PARTEZ EN CROISIÈRE! Rabais de 10 à 15% sur plusieurs de nos croisières.

CROISIÈRE PLUS INTERNATIONAL INC.
 «Nous prenons le temps de bien vous servir»
 2124, rue DRUMMOND, MTL.
(514) 842-5154
 Permis du Québec

EXCLUSIF L'ORIENT de vos RÊVES

HONG-KONG — THAÏLANDE — SINGAPOUR
BALI — MALAISIE ET JAPON

Voyagez accompagné en français de Montréal

DÉPART: 29 AVRIL (21 h) 4650\$ can.

Le prix comprend: transport aérien aller-retour de Montréal, hôtels de luxe, petit déjeuner américain tous les jours, un dîner dans chaque ville sauf à Kyoto, toutes les visites, taxes et service, manutention des voyages.

Tél.: (514) 627-4761

YOTAKURA INC.
 350, boul. Souv. Saint-Eustache
 Permis du Québec



Auberges et Petites Pensions de campagne



CHARLEVOIX / BAIE ST-PAUL

AUBERGE BELLE PLAGE: Nous vous convions aux plaisirs de l'hiver: ski alpin, ski nordique et ski sur poudreuse au massif, ou tout simplement à l'émervaillement et à la bonne table. Forfait: fin de semaine, 87,50\$ — 5 nuits, 200\$. Ces prix sont par pers. et en occ. double, incluant le souper et le petit déjeuner. Réservation: (418) 435-9921.

AUBERGE DE LA MAISON OTIS: Au cœur de Baie St-Paul, paradis des artistes. 4 lys, 3 fourchettes, 18 chambres tout confort dans une maison historique finement restaurée. Une table très réputée. Bar, foyer, bain turc, loi et boîte à chanson. Ski proximité du Massif, petite Rivière. A partir de 50\$ p.p. par jour, occ. double, P.A.M. 23, rue St-Jean-Baptiste, Baie St-Paul, G0A 1B0 (418) 435-2255 ou sans frais 1-800-463-3368.

CHARLEVOIX / CAP-À-L'AIGLE

AUBERGE DES PEUPLIERS: Une ambiance des plus chaleureuses où il fait bon vivre. Salle de jeu, bain turc et sauna, forfait de ski alpin et de ski de randonnée; aussi activités pour les sports d'hiver à proximité. 21 chambres tout confort. Fine cuisine. Décor enchanteur où l'accueil est notre renommée. Votre hôte, Ferdinand Tremblay. Cap-à-l'Aigle (418) 665-4423.

AUBERGE LA PINSONNIÈRE: Entre les montagnes et le St-Laurent, La Pinsonnière membre des RELAIS & CHÂTEAUX, vous offre le confort calme et gastronomique. (4 fourchettes et 5 lys.) Forfaits: Ski alpin et de randonnée. Rés.: (418) 665-4431 S.F. 1-800-463-3368.

CHARLEVOIX / POINTE-AU-PIC

AUBERGE DES FALAISES: Renouez avec le romantisme dans une auberge où le calme, le confort, le raffinement d'une table exquise et la splendeur de la vue sont complices pour procurer des vacances inoubliables. Activités spéciales, vacances de Noël, forfaits ski, fin de semaine 120\$, semaine 315\$, prix p.p., occ. double, P.A.M. — (418) 665-3731.

AUBERGE MAISON DONAHUE (LA): Maison de rêve située tout près du St-Laurent. Chambres spacieuses toutes avec vue sur le fleuve et salle de bain privée. Grand salon avec foyer. Piscine. Véritable havre de détente et de repos. A partir de 35\$ p.p. (PEM) occ. double. (418) 665-4377.

LA MAISON LAROCHELLE: Située face au fleuve, cette chaleureuse maison du début du siècle offre confort et détente. Salon avec cheminée, idéal pour un séjour de ski, à 15 min. du mont Grand-Fond et à proximité de bonnes tables, formule B & B. Taux à partir de 35\$ par jour pour 2 personnes, petit déjeuner inclus. Réservations: (418) 665-6633.

CHARLEVOIX / RIVIÈRE ST-FRANÇOIS

AUBERGE LA MARTINE: Auberge sympathique à Petite-Rivière-St-François, Charlevoix, à proximité du massif. Cuisine canadienne raffinée, ski de fond, ski alpin et télémark. 33\$ p.p., occ. d. P.A.M. — (418) 632-5821 / 5865.

ESTRIE

AUBERGE DE JOUVENCE: Offrez-vous une semaine de ski cet hiver, le tout à forfait avantageux (du dim. soir au vend. soir) 230\$ p.p., occ. double, 275\$ en occ. simple. Ce tarif inclut l'hébergement, les repas, l'animation et l'équipement de ski de randonnée. Jouvence possède 25 km de pistes de ski de randonnée et est située dans le parc Orford à 15 min. de la station de ski alpin. (514) 532-3134.

AUBERGE DE L'ÉTOILE: Brunch des gastronomes le dimanche avec vue sur le plus beau panorama du lac Memphrémagog. Hébergement supérieur et excellente cuisine. Ambiance sympathique. New York Times, 9/12/84. «An Excellent Hotel in the Region». Tout les sports d'hiver. Forfaits avantageux pour le ski. (819) 843-6521 — 1133, rue Principale ouest, Magog, Québec J1X 2B8.

AUBERGE DU FENIL: Un endroit qu'il vous faut connaître. Nourriture exceptionnelle. Le calme de la campagne. Vue superbe du mont Orford. Forfaits de ski alpin. Piste de ski de fond éclairée, patinoire, raquette. Week-end à partir de: 128\$ p.p., occ. d. (PAM). 1-800-363-8926 ou (514) 297-3362, R.R. no 1 Eastman, Qc J0E 1P0.

AUBERGE ESTRIMONT: Face au mont Orford. Nouvelle auberge pleine de cochet aux chambres-salons tout confort. A 3 milles du centre de ski Mont Orford. Pistes de ski de fond éclairées sur les lieux. Excellente cuisine régionale. Prix raisonnables. Réservations: 1-800-567-3402.

AUBERGE HATLEY: Ski et gastronomie dans un décor d'autrefois. Relais de campagne classé 4 fourchettes, idéal pour les gourmets gourmands. Membre de «Relais et châteaux». Charme d'une «vienne demeure bourgeoise perchée sur la colline dominant le lac Massawippi. Poutres massives, feu de cheminée, 22 chambres dont certaines avec foyer. Site idéal pour ski de randonnée (100 km de pistes) et ski alpin à proximité du mont Orford et Owl's Head. Forfaits week-end à partir de 140\$ p.p., occ. double. C.P. 330, North Hatley, J0B 2C0. Tél.: (819) 842-2451.

AUBERGE L'HAUT-VENT: Située en montagne entre Sutton et le lac Brome. 405\$/jour p.p. incluant 2 repas (occ. double). Venez vous reposer et vous détendre à la campagne. (514) 243-0451.

AUBERGE LAC BROME: Un petit coin du Danemark sur le lac Brome. Chambres, restaurant Viking, bar. Notre restaurant est ouvert tous les jours. Le 8h à 22h. Brunch tous les dimanches P.A.M., «Gîte du Passant». Tennis. Sortie 90, autoroute des Cantons de l'Est, route 243 sud, 3 km de Knowlton. (514) 243-5755 à Foster, 400 Lakeside, J0E 1R0.

AUBERGE MAS DES CANTONS: Près d'Orford. Forfait semaine de sports d'hiver: 3 nuits pour le prix de 2. Hébergement de 10\$ à 40\$ dans chambres ou dortoirs avec accès aux cuisines, au salon, au bar et au foyer. (514) 297-3584, Eastman J0E 1P0.

AUBERGE RIPLECOVE: Une petite auberge de campagne nichée au cœur d'une région bien connue pour le ski. 125 km de pistes de ski de randonnée à la porte, à 15 min. du mont Orford. Patinoire éclairée et salle de jeu sur les lieux. Choisissez entre 11 chambres avec un décor d'autrefois ou 4 suites et des chalets dont certains avec foyer. Cuisine française raffinée. Gagnante d'une médaille d'or en 1984. Forfaits week-end à partir de 110\$ p.p., occ. double. Venez vous détendre au coin du feu. A 75 min. de Montréal. (819) 838-4296. C.P. 246, Ayers Cliff, Qc, J0B 1C0.

CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN: Magnifique domaine face au mont Orford. Détente, sports, repas gastronomiques végétariens. 40\$/jour p.p., occ. double (hébergement, repas). — Et au choix, programme de remise en forme physique et psychologique (massages, gymnastique douce, rebirth et focusing, journal de Progress). Eastman (514) 297-3009.

CHEZ SUZANNE PIUZE: Venez refaire vos forces. Bon gîte, bonne table, bons repas, spécial ski, salle de physio et cure de santé. Yoga, art-thérapie, musicothérapie, formation de professeurs (Libère-action). Forfaits de 10 jrs. Service d'autobus privé les fins de sem. (514) 297-2453, C.P. 74, Eastman, Qc J0E 1P0.

L'AUBERGE LE FALOT: Un décor enchanteur vous attend à notre auberge située face au lac d'Argent, avec vue superbe sur le mont Orford. Les pistes ne sont qu'à 10 minutes. La nouvelle administration vous offre des forfaits comme la fin de semaine à 80\$ p.p., occ. double, P.A.M. Nos chefs Jean Nicol et Jean Fortin vous convient tout particulièrement au brunch du dimanche. (514) 297-3566.

LA CHAUMIÈRE DU PASSANT: Calme et confort dans un décor champêtre. Activités d'hiver à proximité. Chambre et déjeuner 45\$/jour pour 2 pers. Réservations: (514) 297-3525. Eastman (chemin du théâtre de Marjolaine) C.P. 191, Qc J0E 1P0. Autoroute des Cantons de l'Est, sortie 109.

LA PETITE AUBERGE: Relais gastronomique de Bromont au flanc du Mont Gale, cuisine raffinée du chef Claude Louchard, hébergement, bar-salon, réception. 360, boul. Pierre-Laporte (6 km sortie 74, aut. 10 Bromont). 514-534-2707.

MANOIR HOVEY: Anciennement un domaine privé, cette auberge historique vous baigne dans une ambiance d'autrefois sur les rives du lac Massawippi à North Hatley. Chambres avec grand confort sur le lac, plusieurs avec foyer, certaines avec bain turc. Cuisine innovatrice du chef Marc De Canck classifiée quatre fourchettes. De notre porte, 75 km de pistes de ski de randonnée balisées, 20 min. du mont Orford. Tennis, squash, racketball à proximité. Forfaits vacances à partir de 55\$ par jour, p.p. tout compris. Seulement 80 min. de Montréal. 1-819-842-2421, C.P. 60P, North Hatley, Qc. J0B 2C0.

LAURENTIDES

AUBERGE CHAMPÊTRE: A Ste-Adèle, profitez de nos forfaits vacances 2, 3 ou 5 nuits avec petit déjeuner européen. Forfaits 3 nuits (dim. à ven.) à partir de 74\$ p.p. occ. double. Nous vous offrons un confort unique avec nos 33 chambres modernes avec foyer (bois fourni), dont 12 suites chalets (2 étages). A proximité de tous les services, restaurants et activités d'hiver. Ski alpin: 15 à 40% d'escompte au Chantecler, Marin Heights, Mt-Gabriel, Belle-Neige et Mt-Tremblant. 1-514-229-3533. Réservations sans frais: 1-800-363-2466.

AUBERGE CHEZ FANTACCI: A St-Hippolyte, petite auberge accueillante à seulement 40 milles de Montréal. Fine cuisine italienne. Ski de randonnée à notre porte. A proximité: ski alpin et patinage. 44\$/jour p.p., occ. double avec 2 repas. (514) 563-2790.

AUBERGE DU VIEUX FOYER: Dans le décor généreux et naturel de Val-David, une petite auberge chaleureuse et accueillante. 23 chambres confortables. «La Paysanne», salle à manger rustique avec foyer et le restaurant-bar «La Valérie» avec vue panoramique sur les montagnes environnantes. Cuisine française, menu table d'hôte et à la carte. Cassé-croûte. Brunch. Service court et personnalisé. Grand salon avec foyer et piano. Salles de jeu. Salons de TV et de lecture. Tous les sports d'hiver et activités sociales avec animateur: ski, promenades en cariole, soirée Casino, etc. 45\$/66\$/jour et 270\$/480\$/semaine (7 nuits). Forfait «la petite semaine» (5 nuits) 169\$/229\$ pour janvier, 195\$/255\$ pour février et mars. Tous nos prix comprennent le déjeuner complet, le souper, la taxe et le service. Auberge classifiée «2 fleurs de lys et 3 fourchettes» par le ministère du Tourisme. (819) 322-2686.

AUBERGE EDPHY: Située à Val-Morin en plein cœur des Laurentides, l'auberge Edphy offre sous un même toit 54 chambres modernes et confortables, plusieurs dortoirs de 4 à 8 lits, 2 courts de tennis et de racketball, une piscine intérieure, un gymnase, une salle à manger et plusieurs salles de séjour avec foyer, ski alpin, ski de randonnée, raquette, glissade. Forfaits de fin de semaine, tout compris, à partir de 63\$. Renseignements et réservations: ligne directe de Montréal 669-8757 ou (819) 322-3011.

AUBERGE FAR HILLS INN: Une auberge de montagne où l'art de l'hospitalité s'exprime par une fine cuisine, de bons vins et des loisirs animés. Un centre de ski de fond par excellence — 125 km de pistes (toutes les pistes débutent de l'hôtel). Piscine et sauna, tennis, squash et racketball sans frais. En soirée, Louise Vaillancourt anime le piano bar. Auberge Far Hills Inn, Val-Morin, P.Q. J0T 2T0. De Montréal (sans frais) 866-2219, Val-Morin (819) 322-2014.

AUBERGE LA CALÈCHE: Située à Ste-Agathe-des-Monts à proximité des centres de ski alpin. Forfait 5 jours, 5 nuits, 14 repas 210\$ et skiez gratuitement au centre de ski de votre choix, dont 1 journée au Mt-Tremblant. Aussi inclus: ski de fond, raquette, traîne-sauvage, possibilité de patinage, randonnée en cariole. Animation moniteur. Demandez notre dépliant pour les tarifs en signalant gratuitement directement de Montréal 430-7114 ou de l'extérieur de Montréal 1-800-567-6700.

AUBERGE LAC-À-LA-LOUTRE: (Offre Lake Haus). Auberge familiale dans un site rustique, atmosphère détendue au cœur des Laurentides. 22 chambres avec salle de bain privée ou à l'étage. Fine cuisine allemande et canadienne. Bar-salon avec foyer, 70 km de pistes de ski de fond balisées portant de notre porte. A 20 ou 25 min. du mont Tremblant et de Gray Rocks. Prix de 38\$ à 55\$ p.p. / jour P.A.M. ou P.A. Groupes acceptés. (819) 687-2767, Huberdeau, Qc. J0T 1G0.

AUBERGE LA PORTE ROUGE: A Mont-Tremblant. A partir de 34\$ p.p., souper et déjeuner inclus. Chambre avec salle de bains privée et télécouleur. Forfaits disponibles avec billet de ski. Réduction de 10% en janvier. Pistes de ski de randonnée et patinoire à proximité. Chalets spacieux avec foyer. Cuisine raffinée. (819) 425-3505.

AUBERGE LA SOUPIÈRE: A St-Adolphe-d'Howard. Spécial week-end 120\$ p.p. occ. d. incluant 2 soupers, petits déjeuners et brunch dim. Spécial sem. (dim. au ven.) 250\$ p.p. P.A.M. occ. d. Repas gastronomique. Table d'hôte, brunch du dim., 12,95\$ de 11 h à 15 h. Chambres luxueuses, bar avec musique. Spécial du lun. au ven. (après Les Rous) 40\$/j. p.p. occ. d. avec 2 repas. Réduction pour le ski alpin, ski de fond sur les lieux ainsi que raquette, patin, motoneige et «sleigh rides». 819-327-2525.

AUBERGE LE P'TIT BONHEUR: Base de plein air de 1400 acres, 6 lacs, 5 bâtiments principaux, 400 lits, 2 cuisines modernes, activités toute la journée par des animateurs «départistes», des équipements sportifs sans frais, garderie pour les enfants sans frais, forfait de fin de semaine tout compris à partir de 67\$. De Montréal et environs direct: 875-5555; ailleurs au Québec: 1-800-567-6788.

AUBERGE LE VERSANT NORD: Nouvelle auberge située au Lac Supérieur, au pied du fameux remonte-pentes Mont-Tremblant (versant nord). A proximité des pistes de ski de fond du parc du Mont-Tremblant. Ambiance familiale, salles avec foyer, cuisine française et continentale. 45\$ et plus p.p./jour, P.A.M. (819) 688-3355 ou 688-2889, Lac Supérieur, Qc. J0T 1P0.

AUBERGE MANOIR DES PINS: Grandes unités spéciales de luxe à 75\$ p.p./jour avec foyer de pierre, bain turc, piscine, tapis soyeux, télécouleur, musique FM, 2 repas compris à notre auberge (très fine cuisine). 42 choix — aucune restriction sur le menu. Salle à manger avec vue sur le lac et les montagnes, paysage totalement féérique, ambiance envoûtante et propice à la détente. Le séjour idéal pour charmer les passionnés de douce volupté. Aussi chambre privée à 60\$/jour, 2 repas gastronomiques inclus. Chambres peupées délicatement décorées, grand salon avec foyer, piano, télévision. Départs de pistes de ski de fond et location d'équipement sur place. Patinoire éclairée sur le lac. Glissade avec traîneaux fournis. Ski alpin: 25% d'escompte au Mont-Tremblant, Belle-Neige et au Mont-Blanc. Autoroute des Laurentides, sortie 89, 1 mille à droite, tournez 6 milles vers le lac Sarrazin à notre domaine Manoir des Pins, Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe, à une heure de Montréal). Demandez notre dépliant couvreur. Tél.: 1-819-326-4324. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

AUBERGE-MOTEL CHALET DES CHUTES, MONT-TREMBLANT: A moins de 900 mètres des pentes, une auberge accueillante et des chambres confortables. Fin de semaine de ski à compter de 124\$ p.p., incluant 2 nuits, 2 déjeuners, 2 soupers et le billet de remonte-pente pour 2 jours. Semaine complète aussi disponible à partir de 300\$ et plus. Réservez maintenant: 1-819-425-2738.

AU BISTRO DES CAMPAGNARDS: Au cœur de Val-David. Chambres dans nouveaux chalets. Agréable cuisine française. 1 nuit, 2 repas: 37,50\$ à 47,50\$. 2 nuits, 4 repas: 70\$ à 90\$. 5 nuits, 10 repas: 175\$ à 225\$ p.p., occ. double. Ski alpin et ski de randonnée. (819) 322-3104.

CHEZ GIRARD: Résidence restaurée au centre-ville, tout près du lac, l'originalité du décor enchanteur de nos quatre chambres reflète le calme et le confort. Ski de fond et alpin à proximité (Mt Ste-Agathe). Excellente cuisine française. Fin de sem. 95\$ p.p., occ. d. (2 nuits, 2 soupers, 2 petits déjeuners et brunch). (819) 326-0922, 18, rue Principale s., Ste-Agathe.

HÔTEL L'ESTEREL: Les rénovations sont terminées (chambres, bar, hall d'entrée, centre sportif). L'endroit par excellence pour un séjour rempli d'activités beau temps, mauvais temps (piscine intérieure, bain turc, racketball, volley-ball, salles d'exercices, sauna, patin, raquette, motoneige, 4 roues, ski de fond, ski alpin. Location d'équipements et programmes sociaux). N'oubliez pas sa cuisine renommée, ses vins fins et son orchestre en soirée. Tél.: 866-8224 (Mtl).

HÔTEL / MOTEL RUSTIQUE: Petit hôtel canadien situé à dix min. du Remonte-pentes Mont-Tremblant variant nord et des pistes de ski de fond du Parc Mont-Tremblant. Cuisine canadienne, atmosphère familiale, bar, salle avec foyer, 32\$ et plus /jour p.p. (P.A.M.) Lac Supérieur, Qc J0T 1P0 (819) 688-2889.

L'AUBERGE DU VIEUX POËLE: Située à Ste-Agathe-des-Monts, face au lac des Sables, à proximité de plusieurs pentes de ski. Vous offre l'hébergement et la restauration. Super spécial d'hiver. «Forfait ski alpin gratuit» 5 jours et 5 nuits, 14 repas, 209\$ p.p., occ. double. De plus, forfait hébergement: une nuit avec déjeuner 61\$ en occ. double, promenade en cariole discontinue. Renseignements: (819) 326-2921, 83, Tour du Lac, Ste-Agathe-des-Monts, Qc J8C 1B2.

L'AUBERGE VAL-DES-LACS: Pres de Ste-Agathe. Noël pour 85\$, 3 jours avec repas et réveillon. Notre auberge est toute neuve et nous avons encore de bonnes places. Nous vous préparons des fêtes gaies à la chaleur de notre foyer. 29 km de pistes, sauna de fond patrouilles à notre porte. Autres activités sur place à votre disposition. Réservations: (819) 326-2148.

MANOIR D'IVRY: À 3 km au nord de Ste-Agathe, auberge de 12 chambres pouvant accueillir 38 pers. Grand salon avec foyer, cuisine familiale. Ski de randonnée, raquette et ski alpin à proximité. A partir de 20\$ p.p./jour. (819) 326-3564.

MOTEL STE-ADELE ET BAR CHANTADELE: Au cœur des Laurentides. Chambres à prix modique. Forfaits de ski alpin, piste de ski de fond à la porte. Le Bar Chantadele offre musique et danse pour vous divertir en joyeuse compagnie. Bons restaurants à proximité. 467, boul. Ste-Adèle, C.P. 128, Ste-Adèle, J0R 1L0, Nl. (514) 229-4285.

OUTAOUAIS

AUBERGE FLEURIE: Lac Simon, menu pour fins gourmets. Ski de fond. Idéal pour le temps des Fêtes ou vacances d'hiver. Fin de semaine 136\$ pour 2 pers. (déjeuner, souper, coucher, services et taxe incl.). 1-819-428-7778.

AUBERGE PRÉ DES LACS: Lac-du-Car, au centre du village. Ski de randonnée, idéal pour le temps des fêtes ou des vacances d'hiver, cuisine canadienne. 30\$ p.p., occ. D., 3 repas. Groupes bienvenus. (819) 597-2255 ou 2601.

CENTRE TOURISTIQUE DE LA PETITE ROUGE: concu comme un petit village de vacances à 40 km de Montbello avec chalets pouvant accueillir 102 pers. — Pavillon, salle à manger, bar. De 27\$ à 44\$ par jr, repas inclus. St-Émile-de-Suffolk (819) 426-2191.

DOMAINE DES PÈRES DU LAC VERT: A Montpeller. Site exceptionnel. Cuisine can. 36\$ p.p. p. j. occ. double incl. 3 repas. Bienvenue aux groupes. (819) 428-3223 ou à Mtl: (514) 273-7703.

HÔTEL LA PINERAIE: Lac Simon (à 30 min. de Montbello). Havre de paix et de tranquillité. Excellente cuisine (végétarienne ou thérapeutique sur demande). 3 salles avec foyer, chambres avec douche. Salle de conférence. Idéal pour groupes d'étude. Fin de semaine 58\$ occ. D. et repas. Sports d'hiver 1-819-428-3311.

HÔTEL PLAZA DE LA CHAUDIÈRE: Un week-end de neige... un logement de valeur. 56\$ par nuitée, chambre seulement. Ski en sem. depuis 39,95\$, fin de sem. la chambre de leurs parents. Mini-bar et films en primeur... Hôtel Plaza de la Chaudière, 2, rue Montcalm, Hull, Qué. J8X 4B4, (819) 778-3880 ou sans frais 1-800-567-1991.

PAYS DE L'ÉRABLE

MANOIR DU LAC ETCHEMIN: Salle à manger renommée, chambres, motels, bain turc, fêtes et jours de relâche depuis 49\$ p.p., occ. double. Bienvenue. (418) 625-2101.

QUÉBEC

AUBERGE DU TRÉSOR: En face du Château Frontenac. Chambre, T.V. couleur, salle de bain privée. 35,00\$ occupation double. 2 restaurants. 20, rue Ste-Anne, Québec (Québec). Réservation: (418) 694-1876.

AUBERGE LA SAISONNIÈRE: «L'âtre de votre séjour». Bien assise au pied du célèbre Mont Ste-Anne, la Saisonnière vous offre en toute saison le confort moderne de ses 10 chambres agréablement décorées. 1930, boul. les Neiges, St-Férréol-les-Neiges G0A 3R0 — (418) 826-2540.

AUBERGE LES QUATRE TEMPS: Sur les rives du lac Beauport, ski de randonnée, ski alpin, ski à voile, patinage, «sleigh rides», piscine intérieure, chambres avec foyer et beaucoup plus. Prix spéciaux pour les groupes en convention ou en villégiature. Pour réservation: 1-418-849-4486.

CHÂTEAU BONNE ENTENTE: Votre hôte à Québec. Forfait hiver et nuit blanche. Chambre 2 adultes, 2 enfants, à partir de 35\$. Tél.: 1-800-463-4390.

MANOIR DU LAC DELAGE: Situé à 20 km au nord de Québec. Chambres spacieuses avec salles de bain. Ski de randonnée, patinoire, raquette, glissades avec remonte mécanique, descentes en pneumatique, salle de jeux. «66Forfait hiver» 74\$ p.p., par jour, occ. double, incluant petit déjeuner, dîner, brunch du dimanche, dîner gastronomique de Noël et du Jour de l'An, accès aux activités sportives, taxes et service. 1-800-463-2841 ou (418) 848-2551.

MOTEL PIERRE: A 10 min. du Château Frontenac, du centre d'achats et du Colisée. A 20 min. des centres de ski Mont-Ste-Anne, Lac-Beauport, Stoneham. Tennis au Club Avantage si disponibilité. Chambres confortables et propres, télécouleur 26 canaux, films, radio AM-FM, téléphone automatique. 35\$ pour 2 pers. (418) 681-6191 — Rue 138 — 1550, boul. Hamel, Québec G1N 3Y6.

RICHÉLIEU, RIVE SUD

AUBERGE HANDFIELD: Dans un cadre enchanteur, nichée au cœur de la vallée du Richelieu, auberge accueillante avec vue sur la rivière. Membre du «Country Inns and Back Roads». Charme et tranquillité font notre réputation. Brunch du dimanche, 10h à 15h, 12\$, enfant 7\$. Buffet chaud dimanche soir au coin du feu. 14,75\$, enfants 8,75\$, de 10h à la fermeture. Réunion d'affaires et plan américain pour groupes, 32\$, chambres, 7 salles de conférences. Chambres à partir de 45\$ pour 2 pers. Saint-Marc-sur-Richelieu J0L 2E0. Tél.: (514) 584-2226.

AUBERGE MOTEL MONTAGNARD: Au pied du mont St-Hilaire, gîte agréable, cuisine française, classique et nouvelle. 46 chambres, à proximité de la nature, golf, piste de ski de fond, tennis, renseignez-vous sur notre P.A.M. (514) 467-0201.

HOTELLERIE LES TROIS TILLEULS: A 20 minutes de Montréal, dominant la rivière Richelieu sous le toit d'une demeure d'un autre âge. Paisible et confortable. Restaurant de renom, jardin-terrasse, 21 chambres avec balcon. Tél.: 584-2231.

SAGUENAY

HÔTEL TADOUSSAC: Toute l'élégance d'un manoir traditionnel nouvellement redécouvert et maintenant ouvert toute l'année. Dans un décor féérique, vous trouverez un endroit propice à la détente ou aux réunions d'affaires. Profitez de nos forfaits «St-Sylvestre», «Ski de randonnée» ou «Spécial réunion d'affaires». Renseignements et réservations: 1-418-235-4421; de Québec (418) 692-2811; de Montréal (514) 861-2821. Sans frais au Québec: 1-800-361-6162; au Québec, en Ontario et dans les Maritimes: 1-800-463-5250.

ÉTATS-UNIS

LAKE PLACID

STATION WHITEFACE SUR LAC PLACID: Au bord des rives du magnifique lac Placid, une auberge douillettement des Adirondacks offre aux visiteurs: restaurant, bar-salon pour l'après-ski, chalets de 1 à 8 chambres avec cheminée. Forfaits de ski de fond à partir de 59\$ canadiens par personne par nuit, occupation double, minimum 2 nuits, incluant hébergement, petit déjeuner, dîner, ski sans limite. Réduction de 15% sur location et leçons. Cocktail de bienvenue, réduction sur billets de remonte-pentes. Appeler ou écrire, C.P. 231, Lake Placid, N.Y. 12946 (518) 523-2551.

CARAÏBES

MEXIQUE

HÔTEL CARILLO: à Cancun. Usage illimité de la planche à voile (8 planches), instructeur francophone. Accès à la plage et piscine de luxe. 1 sem. 659\$ avec planche, 559\$ sans planche. Rens. à Mtl: 843-8723.

POSADA AMOR: Sortez du trafic Auberge tropicale typique dans les Caraïbes, chez les Mayas. Représentant sur place de plongée. Plage isolée, naturisme. 1 sem. 559\$ adulte, 459\$ enf., incluant: avion, hébergement occ. double, 2 repas par jour. Plongées avec bonbonne. Renseignements à Montréal: 843-8723.

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

HOSTERIA DEL REY: Une nouvelle auberge qui vous offre charme et confort. 10 chambres avec balcon et salle de bain privée. Se trouve près de Sosua, directement sur la plage de Cabarete qui s'étend sur plusieurs kilomètres et qui vous offre l'animation de quelques restaurants et

L'AUBERGE DE LA FERME

Dans une pension de famille à Saint-Côme

Si, après avoir pratiqué des sports de plein air, vous recherchez un endroit paisible, dans une région méconnue, pour manger et passer une



JEAN-PAUL CHARBONNEAU

bonne nuit sans avoir à débours trop, l'Auberge de la Ferme, à Saint-Côme, répondra probablement à vos attentes.

Située sur le Chemin de la Ferme, à Saint-Côme, dans la magnifique région de Lanaudière, cette petite auberge familiale met à la disposition de sa clientèle seulement sept chambres qui peuvent accueillir cha-

cune entre deux et quatre personnes.

Dans ce coin du Québec relativement peu connu des sportifs qui préfèrent les stations populaires des Laurentides, les voyageurs auront la surprise de découvrir de très beaux paysages, et le grand calme dans une véritable campagne.

Une pension de famille

Depuis plus d'un an, la famille Rivest a converti cette ancienne maison de ferme en auberge, et dès que l'on pénètre dans la vieille maison, on retrouve l'atmosphère d'autrefois avec une grande salle à manger, un boudoir, mais il y manque un foyer.

Dans notre chambre, tout était propre, fonctionnel et confortable. De luxe, point. Quant à la cuisine de l'auberge, elle est vraiment de type familial, loin des expériences gastronomiques. Ce soir-là, il y avait de la

soupe aux légumes, de la dinde et du spaghetti, de quoi satisfaire l'appétit de sportifs affamés...

Après le repas, que nous avions arrosé d'un Mouton Cadet, l'un des deux seuls vins sur

Dimanche matin, ce fut un bon petit déjeuner : oeufs, jambon, bacon ou rôt de lard. Le jambon était d'ailleurs excellent. À la table voisine, des gens qui avaient assisté la veille à un

Rivest, est intéressante. Devant la demeure de cette ancienne maison de ferme, les astucieux propriétaires avaient jadis fait ériger une barrière afin de faire payer les personnes qui empruntaient « leur » rang pour entrer dans le parc du Mont-Tremblant, plus précisément à la section Assomption. Évidemment la barrière ne faisait pas l'affaire des travailleurs à l'emploi du moulin à scie voisin, situé à quelque 1000 pieds plus loin, de sorte que les autorités ont décidé de faire un autre chemin, tout près, pour entrer dans le parc. Faute de revenus, les premiers occupants ont dû abandonner leur maison.

En 1977, il y a eu une première tentative pour convertir la maison en une auberge, mais malgré d'importantes renovations, les nouveaux aubergistes n'ont pas connu de succès, et la maison a été fermée pendant deux ans.

La famille Rivest tente donc depuis plus d'un an de transformer cette pension de famille en une auberge. Leurs affaires semblent bien marcher, la maison étant occupée par des travailleurs en semaine et par des voyageurs en week-end.

En hiver, c'est le centre de ski alpin de la Vallée Saint-Côme, située à une dizaine de kilomètres, qui attire le plus les visiteurs alors que les amateurs de pêche constituent la majorité de la clientèle en été.

Auberge de la Ferme
3381, Chemin de la Ferme,
Saint-Côme,
JOK 2B0
1-514-883-1321

Pour un couple, il en coûte \$48 pour passer une nuit à cette auberge. Le prix comprend le dîner, deux choix, et le petit déjeuner.



la carte qui ne se retrouvent pas chez le dépanneur du coin, nous avons regardé à la télévision un « captivant » match opposant le Canadien aux Devils du New Jersey... en compagnie des Rivest, ce qui prouve bien le caractère familial de cette maison de pension.

mariage dont les mariés eux-mêmes qui avaient choisi de passer leur première nuit à l'auberge du village.

Près du parc du Mont-Tremblant

La petite histoire de l'auberge, telle que racontée par Mme

VENEZ AVEC NOUS DANS CE PARADIS TROPICAL

Premier départ le 18 février: OAHU et KAUAI avion WARDAIR aller/retour inclus

* Deuxième départ: 25 février: OAHU Les deux groupes reviennent le 10 mars

* HÔTELS PREMIÈRE CLASSE

HAWAII DEMANDEZ LA BROCHURE

YVES DUPUIS ACCOMPAGNE CE GROUPE

INFORMATIONS 523-2143 Permis du Québec

CLUB VOYAGES YVON DUPUIS UN GROUPE EXCLUSIF

VOYAGES FLASH Le soleil vous attend. Économisez jusqu'à 50% avec Voyages Flash.

PAS DE FRAIS D'ADHÉSION

Voici les spéciaux que vous avez manqués récemment:

Acapulco avion	189\$	Puerto Plata avion et hôtel	379\$
La Barbade avion	189\$	Cancun avion et hôtel	379\$
Guadeloupe avion	189\$	Guadeloupe avion et hôtel	479\$

JANVIER FLASH Croisière mexicaine 18, 25 janv. et 1er fév. avion et hôtel 569\$ Jusqu'à 8% d'escompte pour réservation faite à l'avance.

ÉPARGNEZ EN NOUS APPELANT SANS PLUS TARDER

VOYAGES FLASH CLUB TROPIQUE

5475 PARE, MONTRÉAL 738-4499 Permis du Québec

POUR L'EUROPE Réservez vos billets d'avion au prix économique

AIR FRANCE «AIR AUTO» LOCATION APPARTEMENTS BAIE DES ANGES

SPÉCIAUX PARIS À PARTIR DE 387\$

Tél.: 281-1040 Aller simple PARIS 250\$

SERVICE EUROPÉEN DU TOURISME AUTOMOBILE

ACHAT «RACHAT»

Spécialiste de la vente et de la location à prix «hors taxe» de toutes automobiles européennes livrables en Europe, plus assurances automobiles.

Air Auto Air France avec 2 billets d'avion et location 3 semaines «PLAN ACHAT-RACHAT» Citroën 2 CV 2075 - Citroën Visa 3475 - Citroën BX 4875 - BXRSA 7435 - Renault 5 Super 3875 - Renault 5A 6675 - Renault 9 et 11 4955, plus voitures Peugeot - Datsun - Honda - Mercedes - VW camping car, etc. Choix de 37 modèles automobiles.

Tél.: 281-1041

VOYAGES S.E.T.A. VOYAGES

TOUS BILLETS D'AVION - BATEAU - CROISIÈRE TRAINS EURAILPASS pour l'Europe - TOURS HAWAII - CUBA - MEXIQUE - les ANTILLES FRANÇAISES - les Îles des Caraïbes, etc. - CLUB MÉDITERRANÉE - APPARTEMENTS - NICE-CÔTE D'AZUR Avec achat: 2 billets d'avion

vers PARIS-BRUXELLES - TARIFS SPÉCIAUX

TOURING CLUB DE FRANCE

2050, Mansfield, Mezzanine B Métro Peel

Tél.: 281-1040 Permis du Québec

TOUROPA

FLORIDE 1 sem. 349\$ avion + hôtel + auto

CUBA 1 sem. 459\$

CANCUN 1 sem. 429\$

PUERTO VALLARTA 1 sem. 499\$

ACAPULCO 1 sem. 509\$

JAMAÏQUE 1 sem. 549\$

PORTUGAL 2 sem. 685\$ avion + hôtel + auto

CROISIÈRE 1 sem. 949\$

ESPAGNE (Costa del Sol) 4 sem. 1275\$ avion + hôtel + 2 repas par jour

INCROYABLE ROUMANIE 3 sem. 1325\$ avion + hôtel + 3 repas par jour + cure balnéaire et générique

Départ les 5 et 10 février 1986 (Départ du 5 mars, ajouter 75\$)

Prix selon les disponibilités. Taxes et services en sus.

1010, rue Sainte-Catherine Ouest Suite 1108

875-8333 Permis du Québec

LE MONDE DE Terratours

Groupe accompagnés de Montréal — Guides de langue française

AMÉRIQUE DU SUD 7 au 26 mars — 20 jours

PÉROU: Lima, Cuzco, Machupicchu, Puno

BOLIVIE: traversée du lac Titicaca, La Paz, Tihsuanaco

ARGENTINE: Buenos Aires, Iguazu

BRÉSIL: Rio

Billet d'avion: 1 336\$ Can.

Prestations terrestres: 1 398\$ U.S.

AEROLINEAS ARGENTINAS CPAir

PACIFIQUE SUD 7 au 29 mars

FIDJI: Nadi et l'île Castaway

AUSTRALIE: Sydney, Canberra, Albury, Melbourne

NOUVELLE-ZÉLANDE: Christchurch, le mont Cook, Queenstown, Te Anau, Dunedin, Rotorua, Waitomo et Auckland

TAHITI: Papeete et Moorea — Retour par Los Angeles

23 jours: 6 344\$

INDE 24 jours: 21 mars au 13 avril 11 juil. au 3 août

CACHEMIRE: Srinagar, excursion dans l'Himalaya

INDE: Delhi, Jaipur, Agra, Khajuraho, Bénarès, Calcutta, Madras, Bombay

NÉPAL: Katmandou, Patan, Bhatgaon

SRI LANKA: Kandy, Colombo, Mount-Lavinia

24 jours: 4 690\$ **AIR-INDIA**

AFRIQUE 8 au 22 mars — 15 jours

CÔTE D'IVOIRE: Abidjan, Grand Bassam, Yamoussoukro, Tonzebo

SÉNÉGAL: Dakar, Cayar, la Casamance, Sali Portulal

15 jours: 3 322\$ **AIR AFRIQUE**

Terratours une porte ouverte sur le monde: Consultez votre Agent de Voyages

Détenteur d'un permis du Québec

CHALETs et CONDOS

ESTRIE

CONDOS À BROMONT: à louer à la semaine, au week-end ou au mois. 6 ou 8 pers. Foyer, bain, four, literie, lingerie. (514) 534-3154 ou 534-2257.

CONDOS CHÂTEAU DU LAC: Situé sur le bord du lac Memphrémagog, luxueux condos avec cuisine toute équipée et foyer. Piscine, disponibilité du quai. Location: semaine, mois, saison. Tél.: (819) 843-1441.

CONDOMINIUM ESTRIMONT: Vue magnifique sur le mont Orford situé à 3 milles. Location à la sem., au mois et à la saison. 76 luxueux chalets vous sont offerts en 5 types (2 ou 3 chambres à coucher). Tous entièrement équipés. Cuisine, dinette, foyer, TV couleur, radio AM/FM, lave-vaisselle, téléphone. Sauna, tourbillon, squash, racketball, patinoire et piste de ski de fond éclairée sur place à notre nouvelle auberge. Transport par mini-bus au centre de ski. Réserver dès maintenant pour l'hiver, sans frais. 1-800-567-3402.

DOMAINE MONT ORFORD: Vacances, repos, confort, luxueux chalets en montagne, de 3 à 4 ch. à coucher, salon avec foyer. Sentier pédestre et ski de fond, à proximité ski alpin et patinoire. Location à la semaine, mois et saison. (514) 297-2434 ou (514) 796-3575.

LE-LOFT: Luxueux condos - hôtels. 6 appartements de luxe situés à proximité du mont Sutton - Bromont et Glen. Location: fin de semaine et semaine. Ballades en carrosse, sauna et «hot tub». Restaurant, 2 bars. Beaucoup de plaisir! (514) 263-3294.

LES MAISONNETTES SUISSES: à Eastman, au pied du mont Orford. Chalets avec foyer à louer par soir, à la semaine ou pour la saison. (514) 297-3786.

O'BERGE DU VILLAGE: Luxueux condos tout équipés, cuisine, lave-vaisselle, foyer et balcon. Sur les rives du lac Memphrémagog. À 2 pas du centre-ville et 5 min. du Mont Orford. Au cœur des principaux centres de ski de l'Estrie. Le site idéal pour la pratique de tous les sports d'hiver. Saunas, bain tourbillon, squash. Location à la journée, semaine et saison. Prix de groupe. 1-800-567-6089 ou (819) 843-6566.

VILLAGE ARCHIMÈDE: «Tranquillité et confort en font le charme». 40 résidences entièrement meublées situées en plein Mont Sutton, logeant confortablement de 4 à 8 pers. Certaines avec foyer et sauna. Tarif semaine (5 nuits) 550\$ et 650\$. Fin de semaine (2 nuits) 250\$. (514) 538-3440.

LAURENTIDES

AUX MANSARDES STE-AGATHE: Condos de luxe à louer ou à vendre. Locations spéciales pour fin de semaine: 200\$ pour un 3 1/2 pièces, 300\$ pour un 4 1/2 pièces, ou location spéciale: 350\$ pour un 5 1/2 pièces. 74, rue Desjardins, Sainte-Agathe J8C 2W9. Ligne directe: 434-1289 (demandez Lyette), ou (819) 326-7884 ou (819) 326-4850.

CHALETs AU BEAUX SITES À STE-AGATHE: Le cœur des centres de ski. Forêts de 15 à 40% aux monts: Ste-Agathe, Alta, Vallée Bleue, Belle-Neige, Blanc, St-Sauveur, Marin-Heights, Tremblant. Faites aussi de la motoneige, du ski de randonnée, du patin, de la raquette, de la glissade (traîne fournie), un tour de carrosse. Service de gardiennes. Chalets et condos très propres et tranquilles de une à 3 chambres, cuisine équipée, foyer, téléviseur, radio MP, magnétoscope, câble. À proximité de dans, boutiques et restaurants gastronomiques. Répos livrés devant le foyer. 1-819-326-3370. Demandez notre dépliant couleur à 64 Major, Ste-Agathe-de-Monts, Qc J8C 1E9. Cartes de crédit acceptées.

CHALETs AU DOMAINE MANOIR DES PINS SUR LE LAC: Journée, 455, 755 avec bain tourbillon privé ou plus selon la grandeur. Semaine 280\$ à 650\$ pour 2 à 6 chambres à coucher. 20 propriétés-chalets directement sur le lac, cuisine équipée, téléviseur, foyer en pierre. De l'intérieur de votre salon vitré, admirez les grands espaces naturels, les montagnes de conifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envoûtante et propice à la détente. Très fine cuisine française à la salle à manger de notre auberge. Départs de pistes de ski de fond et location d'équipement sur place. Patinoire éclairée sur le lac. Glissade avec traîneaux fournis. Ski alpin: 25% d'escompte au Mont-Tremblant, Belle-Neige et au Mont-Blanc. Autoroute des Laurentides, sortie 89, un mille à droite, tournez 6 milles vers le lac Sarrazin à notre domaine Manoir des Pins, Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe, à une heure de Mt). Demandez notre dépliant couleur. Tél.: 1 819 326 4324. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

CHALETs (MOTEL LE SOUS-BOIS): À Ste-Adèle. Chalet pour 2 à 8 pers. à louer pour un soir, week-end, semaine ou saison, équipés, cuisine, foyer, téléviseur, bois de foyer. Au centre des activités hivernales: Voisin du centre d'achat — 703, boul. Ste-Adèle (Rte 117). Tél.: Archie (514) 229-3122. Prix spécial du lundi au vend. excepté période des Fêtes.

LAURENTIDES

CHALETs AU DOMAINE MIRA-MONT SUR LE LAC: 42 propriétés. Bord du lac de la montagne à Ste-Adèle d'Howard. Luxueux chalets et condos joliment décorés à prix raisonnable. Prix spéciaux hors saison. De 1 à 3 chambres, cuisine complètement équipée, foyer, tourbillon, salles de jeux intérieures, gardienne. Départs de pistes de ski de fond et équipements en location sur place. Patinoire éclairée. Glissades avec traîneaux fournis. 50% de rabais sur ski alpin à 5 min. du site. «Sleigh-rides» organisées avec cocktail complémentaire. (Projet futur pour le printemps: piscine intérieure, sauna, bain tourbillon, salle d'exercices). Week-end: à partir de 95\$ pour 2 pers. Une heure de Montréal. Autoroute des Laurentides, sortie 83, à 9 km sur la route 329 Sud. Demandez brochure couleur (819) 327-3330. Toutes cartes de crédit acceptées. C.P. 269, St-Adèle, Qc J0T 2B0.

CONDOLETS MONT-TREMBLANT: skiez et demeurez au pied de la montagne, très luxueux appartements, prive, cuisine, foyer, stationnement, 300 pi des remonte-pente, 2 à 5 personnes par condo, excellent taux. Cartes de crédit acceptées. Réservations: 1-819-425-8622.

DOMAINE CHANTECLAIR-STE-AGATHE: Avant de louer, comparez nos 40 chalets de villégiature super luxueux de 1 à 5 ch. à coucher. Saunas, bains tourbillons, foyers, télé, cuisine tout équipée. — Récentes constructions exclusives, bord de l'eau, idéal pour vacances, ski, nouveaux mariés. Ski: réduction 20 à 40%. Sortie 83, suivez les indications. Mtl 430-0430 ou (819) 326-5922.

DOMAINE STE-AGATHE: Vacances-repos. Luxueux chalets Suisses en montagne. Style Bavarois, foyer de pierre, toit cathédrale, cuisine équipée. De 1 à 6 chambres. Saunas, bains tourbillons double privés. Ski alpin, de fond, raquette, patinage. Sem. 7 jrs, 5 jrs ou week-end. Dépliants couleur. Domaine Ste-Agathe, 650, Du Domaine, Ste-Agathe-des-Monts J8C 3C9. 1-819-326-5836.

HAVRE DU VILLAGE: Appartements de villégiature tout équipés à 5 min. des pentes du Mont-Tremblant. Location à la sem. ou fin de semaine durant la saison de ski. Spécial en janvier: unité de base, 5 jours 250\$ — Fin de semaine 120\$. Literie, vaisselle, cuisinière, réfrigérateur, foyer, sauna. (819) 425-3763 ou 1-800-567-6764.

LA CHAUMIÈRE DU LAC: Super aubaine, condos à louer ou à vendre près de St-Sauveur, foyer, près des pentes de ski de fond et alpin (50% d'escompte). Patinoire. Spéciaux pour groupes. (819) 327-2461. Cartes crédit acceptées.

LE PAVILLON DES PINS: Grand chalet suisse pour groupe. Vue sur le lac et les montagnes par trois étages vitrés. Large bain tourbillon et spa californien, foyer de pierre, cuisine complètement équipée. Location à la journée. Salle de réunion, ski de randonnée sur notre site, rabais pour ski alpin. Disponible, très fine cuisine à la salle à manger de notre auberge. Lac Sarrazin (près de Sainte-Agathe). Demandez notre dépliant couleur: 1 819 326 1625. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

LES ROCHERS BOISÉS DE STE-ADELE: Un nouveau concept de villégiature dans les Laurentides. (45 min. de Montréal), 28 condos modernes reposant sur un parc naturel de 70 acres. Équipements, téléviseur, foyer, terrasse privée, pistes de ski de fond et patinoire sur place. À proximité des pentes de ski alpin. Centre sportif: piscine chauffée, squash, sauna, salle d'exercices, billard, ping pong et restaurant. Renseignements: 1 (819) 322-1226 ou 1-800-567-6774 — 3901 ch. Mont-Sauvage, C.P. 1350, Ste-Adèle, P.Q. J0R 1J0.

MONT ST-SAUVEUR: Nouveau condominium situé en bordure de nos pentes de ski. 2 chambres à coucher-foyer-équipées tout confort. SPÉCIAL DE JANVIER: 285 P.P. OCC. QUAD. BILLET DE REMONTE-ENCLUS. Mtl 871-0101 ou (514) 1-227-2616.

MOTEL ET CHALETs DES LACS: À Ste-Lucie, près de Ste-Agathe. Chalets rattachés, foyer, tout fourni. 50\$/jr — 250\$/sem. (2 à 4 pers.) Motel: 30\$/jr pour 2 pers. Mtl: 323-3552 ou (819) 326-4537.

MONT-SAINT-ANNE

CHALET HOBEC: (mont Sainte-Anne): à partir de 350\$ par semaine, occ. de 2 à 6 pers. La paix dans votre chalet privé avec cuisine complète et foyer pour la détente après le ski. Tél.: 1-418-827-3767.

ESTRIE

Offrez-vous une semaine de ski à compter de 349\$*

Dès le 5 janvier 1986

* 5 jours de ski (en semaine) 349\$ par personne
7 jours 475\$ par personne

Le forfait comprend:

- chambre occupation double
- déjeuners, soupers
- taxes et services
- billet de ski pour toute la semaine interchangeable

Réservez dès maintenant

1-800-567-6132
(819) 843-3308
(frais vers acceptés, hors Québec).

— Mont Orford
— Bromont
— Sutton
— Owl's Head

Auberge Chéribourg

La vraie vie

Parc du Mont Orford, Québec

« JE SUIS MAINTENANT AGENT DE VOYAGES! »



Gisèle April-Fortier

878-1414

Centre de Formation en Tourisme Inc.
420 ouest, de La Guchetière, bureau 1031, Montréal, Qué. H2Z 1E1
Permis du Ministère de l'Éducation no 749/20 — Ens. professionnel sec. pour adultes.

Formation d'agent de voyages

L'agent de voyages: un professionnel. Devenir agent de voyages en quelques heures serait vraiment trop facile! Actuellement, le Centre de Formation en Tourisme est la seule école privée au Québec à vous offrir un programme de formation professionnelle pour adultes, spécialisée en agence de voyages et reconnue par le ministère de l'Éducation du Québec.

Des carrières fascinantes et diversifiées. Nous retrouvons plusieurs de nos anciens étudiants à la direction d'agences de voyages, plusieurs sont même propriétaires, de plus nous en retrouvons un grand nombre chez les grossistes en voyages, dans les compagnies aériennes, les compagnies d'assurance-voyages, de location de voitures, hôtels, etc.

Avant de vous inscrire pour un cours d'agent de voyages, vérifiez la réputation de l'école. Le Centre de Formation en Tourisme vous apportera le meilleur rendement sur votre investissement.

Un programme de 362 heures. Ce programme de formation professionnelle comprend 7 cours (332 heures) et un stage dans une agence de voyages d'une durée minimale de 30 heures.

INFORMATION. Les cours de jours débutent le 13 janvier, ceux du soir le 3 février, et ceux du samedi le 1er février. Pour plus de renseignements ou pour recevoir une documentation plus détaillée, appelez: 878-1414.

285-7111

LES ANNONCES CLASSÉES

POUR VENDRE
VITE, VITE, VITE
IL ME FAUT LA PRESSE!



la presse

Pour réussir
ses vacances...

LE GUIDE DES

incluant les Bermudes et les Bahamas

par Michel-G. Tremblay

Journaliste à «La Presse», spécialiste des voyages et des vacances, Michel-G. Tremblay vous fait bénéficier de ses précieux conseils à partir de ses notes de voyages.

Le Guide des Antilles réunit des renseignements complets sur chaque île, son histoire, sa vie politique, son économie, la monnaie, les hôtels, les restaurants, les points intéressants à visiter, les activités sportives, bref tous les détails qui sont à la base de la réussite des vacances.

288 pages / Nombreuses photos et cartes

16 pages en couleurs

EN VENTE PARTOUT

OFFRE SPÉCIALE AUX ABONNÉ(E)S DE LA PRESSE: 20% DE RÉDUCTION

COMMANDEZ
PAR TÉLÉPHONE
Service rapide et efficace
285-6984

Économisez temps et argent en commandant vos livres des Éditions La Presse par téléphone. Vous n'avez qu'à composer le numéro 285-6984, donner votre numéro de carte VISA ou MASTERCARD et le four est joué. Ce service vous est offert du lundi au vendredi de 9h à 16h. Prenez garde: les échanges et les remboursements ne sont pas acceptés.

Comptoir de vente,
44 ouest, Saint-Antoine

BON DE COMMANDE

612

Veuillez me faire parvenir () exemplaire(s) de «Le guide des Antilles» au prix de 9,95\$ chacun, plus 1\$ de frais de poste et de manutention.

Je suis abonné(e) à LA PRESSE. Veuillez me faire parvenir () exemplaire(s) de «Le guide des Antilles» au prix de 7,95\$ l'exemplaire, plus 1\$ pour frais de poste et de manutention.

No d'abonné(e)

IMPORTANT: Joignez à cette commande un chèque ou mandat payable aux Éditions La Presse, Ltée.

Vous pouvez également utiliser votre carte de crédit comme mode de paiement.

MASTERCARD No

VISA

À retourner aux:

Éditions La Presse, Ltée, 44, Saint-Antoine ouest,
Montréal, Québec H2Y 1K5

NOM

ADRESSE

VILLE

PROVINCE

CODE POSTAL

TOTAL ci-joint

TEL

Éch. 15\$ pour
Rég. de prov. et
de manutention

Représentant
et spectacles
francophones à bord

FUNSHIP FESTIVALE

ÉPARGNEZ 680\$
par couple

Croisière de
7 nuits dans
les Antilles

AIR/MER à partir de

1,245\$
CAD
19 et 26 janvier, 1986
par personne, occupation double
lits jumeaux de Montréal

Votre programme AIR/MER FUNSHIP comprend:

- Vol aller retour Montréal/Floride
- Tous les repas et spectacles à bord
- Trois ports d'escale excitants Nassau, San Juan et St-Thomas
- Casino complet, et plus...

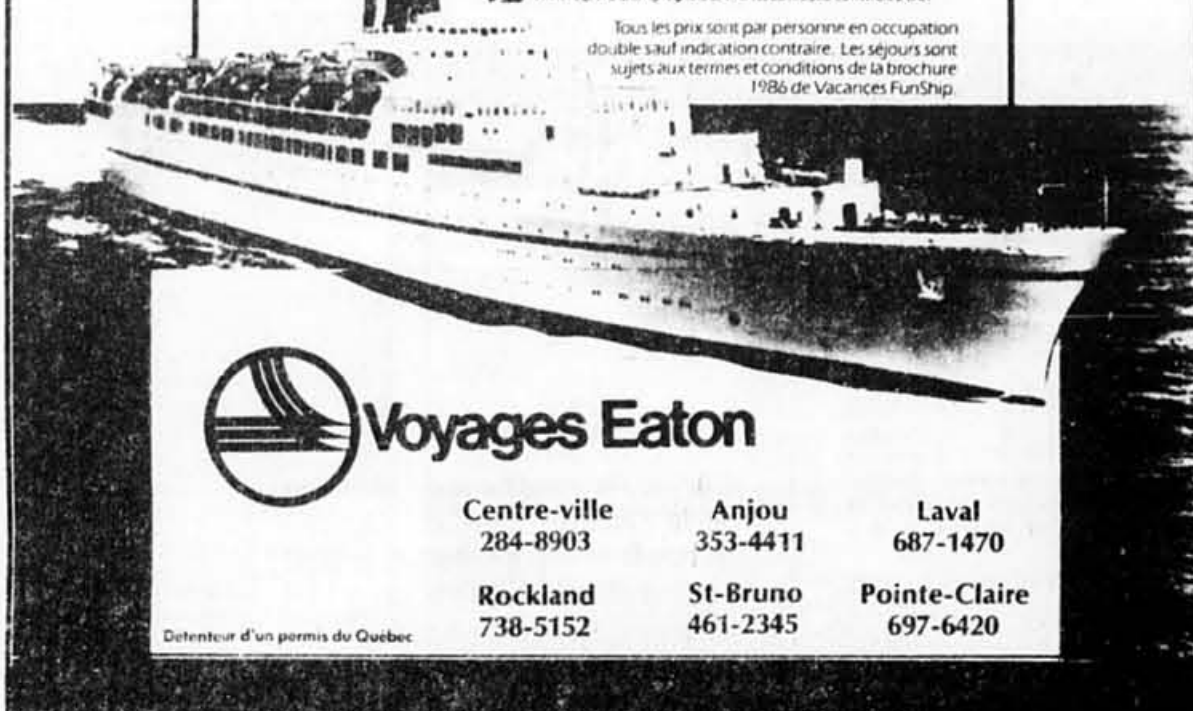
Ne comprend pas: les taxes portuaires et d'aéroport, les pourboires, les excursions facultatives, les consommations et les articles personnels.

PROLONGEZ VOTRE SÉJOUR EN FLORIDE
DEMANDEZ-NOUS LES DÉTAILS

Pour plus de plaisir!

Carnival Cruise Lines

Tous les prix sont par personne en occupation double sauf indication contraire. Les séjours sont sujets aux termes et conditions de la brochure 1986 de Vacances Funship.



Voyages Eaton

Centre-ville
284-8903

Anjou
353-4411

Laval
687-1470

Rockland
738-5152

St-Bruno
461-2345

Pointe-Claire
697-6420

Détenteur d'un permis du Québec

AH LES ITALIENS!

FLORENCE
4 JOURS

à partir de
\$114
par pers.,
2 par cham.

Comprend logement cham. 2 lits avec petit déjeuner cont., hôtel 3 étoiles, taxes et service et 2 visites guidées d'une demi-journée chacune.

INTERMEZZO ITALIA (plan L2)

SICILE \$401
9 JOURS

par pers.,
2 par cham.

Circuit accompagné comprenant hôtel à Palerme, Agrigento, Syracuse et Taormina, taxes et service, repas selon l'itinéraire, transferts et transport en autocar de luxe climatisé. Billet avion non compris.

INTERMEZZO ITALIA (plan P56)

Alitalia

Pour obtenir copie de la brochure couleur contenant tous les détails, appelez votre Agent de voyages ou postez le bon ci-dessous.

Alitalia, 2055, rue Peel, Montréal, Qué. H3A 1V8

Nom

Adresse

Ville

Code Postal

Mon Agent de voyages est:

LP-11



la presse

EN FLORIDE

CÔTE EST

HOLLYWOOD

Beach Books Sundries
328 Johnson St.

Food King
3111 N. Ocean Dr.

Gray Drugs
1400 S. Federal

News Rack Hollywood
Hollywood Mall

Tuzzo News
1700 E. Young Circle

JENSEN BEACH

Best Buy Drug
412 W. Commercial Blvd.

Cumberland Farm
A1A and Hutchinson Isl.

JUNO BEACH

Dempsco Mobil
U.S. #1 & A1A

JUPITER

Best Buy
901 Indiantown Rd.

Super X
70 No. U.S. Hwy 1

LAKE WORTH

Dawn's News Smoke Shop
608 Lake Ave.

LANTANA

Lantana News Stand
121 South, 3 Rd. St.

LIGHTHOUSE POINT

Lighthouse Books Store
3650 N. Federal

Venetian Shopping Center

MIAMI BEACH

Freddie's News
7436 Collins Ave.

Plaza News
70 St. and Biscayne Blvd.

Beach Arbour
18925 Collins Ave.

Bell Boy
8801 Collins Ave.

Golden Shores Pharmacy
18190 Collins Ave.

La Bellevue Boutique
17600 Collins Ave.

Sheldon's Drugs
9501 Harding Ave.

Shunshine Food Mart
18110 Collins Ave.

Mindy's News
71 Stand Collins Ave.

BOCA RATON

News Shack
1375 Palmetto Pk.

BOYNTON BEACH

Dan's News
640 Oceano Ave.

DANIA

Buy Rite
265 Federal Hwy.

Dania News
Dania Beach Blvd.

Shopping Center
Lucky Seven Food Store

1414 S. Federal Hwy.

DELRAY BEACH

Delray News
429 E. Atlantic Ave.

Scribbles Cards & Gifts
4773 W. Atlantic Ave.

DERFIELD BEACH

Buy-Right Dept. Store
1969 N.E. 2 St.

Century News
1818 W. Hillsboro Blvd.

FORT LAUDERDALE

Bob News
1619 S. Andrews Ave.

Cunningham's Drugs
Oakland Blvd. and A1A

Kelly's News
1930 B.E. Sunrise Blvd.

St-Hubert B.B.Q.
1431 N. Federal Hwy.

563-3990 (comptoir)
Surf Sun and Fun

3147 N.E. 9th St.
The Beach Mart

3120 E. Sunrise Blvd.

FORT LAUDERDALE BY THE SEA

City News
4402 Bougainville Dr.

Cunningham's Sea Ranch
Village Shopping Center

4759 N. Ocean Dr.
Scott's Sundries

8 Commercial Blvd.

FORT PIERCE

Fort Pierce News
309 Avenue A

HALLANDALE

Book Cellar
2500 E. Hallandale Blvd.

Tobacco Town
Diplomat Mall

1401 E. Hallandale Blvd.

NORTH MIAMI

Humpty Dumpty Food Store
20156 Dixie Hwy.

Keystone Book's
12559 Biscayne Blvd.

PALM BEACH

Gene's Gift Shop
Collonades Beach Hotel

Sand Dollar Gifts Shop
101 Ocean Ave.

POMPANO BEACH

Lakeside Pharmacy
1201 S. Ocean Blvd.

Oceanside Pharmacy
31 N. A1A

Oceanside Shopping Center

SINGER ISLAND

Driftwood Best Seller
2315 N. Ocean Drive

STUART

A.T.H. Newstand
P.O. Box 186

Jolies Books
5821, 50 Federal Hwy.

Plantation Family Pantry
650 N.E. Ocean Blvd.

TEQUESTA

Village Pharmacy
Tequesta Square Shopping

VERO BEACH

Beach News
946 Beach Land Blvd.

Chucks Newstand
2013, 13th Ave.

WEST PALM BEACH

Main Street News
255 Royal Polcinca Way

LIVRAISON A DOMICILE

Henri Chasson
549 N.E. 45th Place

Pompano
781-7233

Jean-Paul Grimard
Hwy 84 and 441

Twin Lakes Travel Park
Fort Lauderdale

587-8942

Adrien Hébert
2621 S.W. 51 St.

Dale Village
Hallandale Blvd.

Hallandale
962-1676

Jean-Guy Lecours
2533 N.W. 28 Ways
Mobil Home and Country Club
Oakland Blvd.
Fort Lauderdale
484-8758

Monsieur Ouellet
207 E. Golf Drive
Hollywood Estates
Seminole Park (441)
State Rd 7
Hollywood
989-0362

Roger Paillerin
5640 S.W. Building 700
Apt. 101, Meadows Apts.
Margate
973-2188

Jacques Saint-Jean
433 Marine Drive
Park Lakes Deanza
Hallandale Blvd.
Hallandale
966-0667

Madame Tétrault
Candlelight Park (441)
Fort Lauderdale
791-3049

Jean-Guy Tondreau
5205 S.W. 22 Terrace
Ravenswood Estates
Fort Lauderdale
961-0998

Raymond Gauvin
19850 Dixie Hwyway
West #D407
North Miami
931-7573

Hébert en Floride
il me faut
la presse

De gros problèmes avec un caillou «rare» sur son terrain

CALGARY - David Price n'a qu'un problème dans sa vie, mais il est de taille. Il s'agit d'un rocher erratique, un de ces énormes cailloux déposés dans la nature canadienne lors de la retraite des glaciers à la fin de la dernière ère Glaciaire.

STEVE MERTL
Presse canadienne

Price, qui est propriétaire d'une ferme près de Okotoks, en Alberta, à environ 25 kilomètres au sud de Calgary, en a plein le dos des randonneurs, des alpinistes en herbe et des promeneurs du dimanche qui piétinent ses récoltes pour se rendre à l'immense rocher, connu sous le nom de «Okotoks Erratic».

Il est par ailleurs incapable de trouver preneur pour sa terre de 128 hectares sur laquelle repose le rocher incriminé. La loi provinciale lui interdit par ailleurs de régler le problème à l'aide de quelques caisses de dynamite.

L'objet de la frustration de Price est une petite montagne de quartzite déposée par le recul des glaciers.

Ce rocher solitaire repose au centre de la prairie et est considéré par les géologues comme le plus important rocher erratique d'Amérique du Nord et peut-être même du monde.

Il mesure environ 10 mètres de hauteur par quelque 30 mètres de diamètre. Son poids serait de quelque 16 000 tonnes.

Il est également visible de la route. En 1978, le gouvernement de l'Alberta inscrivit ce rocher à titre de richesse naturelle de cette province et grava une plaque, en bordure de route, expliquant son origine.

Les visiteurs

C'est alors que débutèrent les problèmes de Price.

Aucun sentier ne mène officiellement au rocher, à partir de la route, si bien que les quelque 3 000 à 4 000 personnes qui s'y rendent chaque année doivent piétiner les champs en friche de Price, au grand dam de ce dernier.

Le Club d'alpinisme de Calgary a même choisi le rocher pour y entraîner les grimpeurs néophytes. Il est aussi devenu un lieu de rendez-vous favori de groupes de jeunes qui y font la fête.

Le site est enlaidi par d'innombrables bouteilles vides ou brisées et par les débris de nombreux feux de camp. Selon Price, un groupe de jeunes a même détruit une partie de sa récolte d'orge qu'ils ont piétinée de longues heures en jouant une partie de baseball. Le rocher est également parsemé de graffiti de mauvais goût.

Des hélicoptères atterrissent fréquemment près du rocher, lors de vols d'entraînement à partir de Calgary. Le seul pilote qui est demeuré assez longtemps sur place pour permettre à Price de l'enguirlander, a affirmé à ce dernier qu'il avait obtenu la permission du propriétaire d'atterrir à cet endroit.

Price en eût assez l'automne dernier. La terre, qu'il a héritée de son père et qui avait été exploitée par son grand-père dès 1902, fut mise en vente.

Il a retiré son offre de vente, la semaine dernière : «Je n'avais encore reçu aucune offre».

Que faire?

Price a également abandonné l'idée de clôturer les approches du rocher ou d'ériger des affiches d'interdiction de passage.

Personne ne respecte ces affiches, dit-il. Le problème réel, de dire Price, c'est la présence de la plaque placée en bordure de route par le ministère albertain de la Culture. Cette plaque donne l'impression aux passants que le rocher repose sur une terre publique. Un visiteur a même affirmé à Price que le rocher était placé sur un terrain transformé en parc provincial.

Le directeur-adjoint de la recherche au service provincial des sites historiques nous a révélé qu'une nouvelle plaque sera placée en bordure de la route, précisant que le rocher repose sur une propriété privée. On y inscrira également les peines que risquent tous ceux qui altèrent le rocher de quelque façon que ce soit. Cette plaque n'aidera aucunement Price face aux intrus qui jettent ses champs de débris et qui détruisent ses récoltes, admet M. Hurt lors d'une interview téléphonique, d'Edmonton.

Du seul point de vue technique, nous ne pouvons faire grand chose», précise-t-il.

Il faudrait tout simplement que le gouvernement achète cette terre, suggère pour sa part Price.

M. Hurt a ajouté que le ministère de la Culture est à étudier plusieurs solutions possibles, y compris l'achat de cette terre. Il ne sait toutefois quand une décision finale pourrait être rendue.

Voyages Jocelyne Rochon inc.

(ÂGE D'OR)

Hawaï	21 jours	1449\$	Chine - Orient	(24 jours) à partir de	4300\$
Benidorme	(app.) (1 mois)	1222\$	France - Hollande		
Costa del Sol	(studio Pyr) (1 mois)	1347\$	- Belgique	(15 jours)	1295\$
Brésil - Argentine	(2 sem.)	1499\$	Italie + Spa	(16 jours)	1849\$
Égypte - Israël	(croisière) (17 jours)	2775\$	Allemagne - Autriche	(3 sem.)	2390\$
Grèce	(3 sem.)	1990\$	Ouest canadien + expo 86	(15 jours)	1530\$

Reservations en janvier

Présentations de diapos du 19 au 25 janvier

Demandez notre brochure 522-5963 • 522-7933 Montréal Permis du Québec

839 E. Sherbrooke (101) Montréal, H2L 1K6

PARIS

377 et +

SOLEIL bas prix

PAR PERS. EN OCC. DOUBLE	AVION	HÔTEL
	7 jrs	14 jrs
Acapulco	389	510
Barbade	389	579
Cancun	389	679
Cuba	—	489
Freeport	389	399
Guadeloupe	389	639
Jamaïque	389	529
Haiti	389	579
P. Vallarta	439	539
P. Plata	389	619
Sosua	389	529
Rio	12	1099

REDUCTION POUR 4 PERS. ET PLUS

288-2322

1081A, Saint-Denis

Montréal

Permis du Québec

CLUB VOYAGES VOYABEC

EN COLLABORATION AVEC JOLIVAC

JOLIVAC

BUREAU DE TOURISME ESPAGNOL

ESPANOL

Voyages Jocelyne Rochon inc.

COSTA DEL SOL / GOLF Hôtel Alay (14 jours) à partir de 1,100\$

COSTA DEL SOL App. Nucleo Christal (2 sem.) à partir de 999\$

LES ÎLES CANARIES L'hôtel Paraíso Floral (2 sem.) à partir de 1,297\$

Prix par pers., occupation double

Permis du Québec

Pour réservations et renseignements, contacter:

Métro Sherbrooke, 839, rue Sherbrooke est

Tel.: 522-7933



Une fin de semaine dans la région de la Capitale nationale, ça vous réchauffe le cœur même si le froid persiste. Cet hiver, Ottawa & Hull vous proposent un tourbillon d'événements et des activités pour toute la famille.

La plus longue patinoire au monde et notre festival d'hiver national

Débutez votre fin de semaine dans la Capitale en patinant sur le canal Rideau, la plus longue patinoire au monde. Huit kilomètres - ou 5 1/2 milles - de plaisirs au cœur même du centre-ville. Du 7 au 16 février, c'est également sur cette patinoire que dix jours de fête s'inscriront au calendrier de Bal de Neige, le plus important festival d'hiver canadien.

Du ski de fond, en ville

La région de la Capitale nationale est un endroit unique en son genre pour pratiquer le ski de fond... en ville! Des pentes de ski alpin excitantes sont également à quelques minutes des centres urbains et facilement accessibles.

Bien sûr, vous ne pouvez passer tout votre temps à l'extérieur. Venez vous réchauffer tout en profitant des innombrables attractions de la Capitale.

Outre les édifices du Parlement, vous pouvez visiter le Musée des beaux-arts du Canada, le Musée national de l'Homme, le Musée national des sciences naturelles, le Musée national des sciences et de la technologie, le Musée national de l'aviation, le Musée canadien de la guerre et le Musée de l'agriculture qui sauront intéresser les enfants de tous âges.

Pour garder au chaud votre enthousiasme, le Centre national des Arts vous offre, en soirée, des spectacles captivants: l'Orchestre du Centre national des Arts (jusqu'en janvier); la populaire Edith Butler (25 janvier); "Bonjour là, bonjour", une pièce de Michel Tremblay (du 30 janvier au 8 février); le Théâtre-Ballet

Bal de Neige

Notre célébration nationale de l'hiver!

La capitale du Canada reprend vie en hiver grâce à la magie de Bal de Neige!

Les cœurs sont en fête et les rires fusent de toutes parts. Près de 100 activités récréatives, compétitives et culturelles tiendront en éveil la région pendant dix jours.

Bal de Neige débutera par un éblouissant feu d'artifice évoluant au son de la musique et brillant sur quelques 100 imposantes sculptures de glace. Ce sera le coup d'envoi à une multitude d'activités exaltantes pour toute la famille.

Ne manquez pas les Glamottes, les adorables mascottes de Bal de Neige! Laissez-vous émerveiller lors des spectacles de patinage artistique!

Sur le canal Rideau, la plus longue

du 7 au 16 février 1986

patinoire du monde, les spectaculaires sauts de barils vous couperont le souffle et la folle course de lits vous fera rire aux larmes!

Aussi sur le canal, la «Classique» Molson de trotteurs est une excitante course sur glace de chevaux sous harnais!

Venez ressentir la même fièvre qui animera les meilleurs sportifs du monde lors des grandes compétitions!

En avant la compagnie! Faites aller vos pieds ou vos patins en dansant sur la glace!

De tout pour tous! Bal de Neige, c'est une envoûtante période de distractions qui attisera votre imagination et embrasera votre cœur.

Bal de Neige, dans la capitale du Canada, sera l'un des moments les plus inoubliables de votre vie!



Commission de la Capitale nationale

National Capital Commission



(13 février); de la danse moderne avec le Groupe de la Place Royale (15 et 16 février); le mime de réputation internationale, Marcel Marceau (7 mars); le Ballet national du Canada (du 25 au 27 mars). Procurez-vous la programmation complète.



Les trésors du Vatican chez nous

À compter du 6 mars, et ce jusqu'au 11 mai, le Musée des beaux-arts du Canada vous invite à venir admirer **Splendeurs du Vatican: chefs-d'œuvre de l'art baroque**. Cette exposition exceptionnelle comprend entre autres des tableaux de grandes dimensions, des tapisseries et des ornements: la plupart de ces pièces n'ont jamais été présentées au public nord-américain.

Si vous préférez relaxer en toute simplicité, magasiner ou souper, vous êtes également assurés de trouver l'endroit qui correspond à votre désir.

Venez goûter la joie de vivre de la Capitale du Canada. Vous serez éblouis!

Épargnez grâce à notre livret de coupons "Valeurs capitales"

En plus de profiter gratuitement de la plupart des événements et activités proposées par la région de la Capitale nationale, vous pouvez aussi magasiner, souper et être hébergés à rabais grâce à notre livret de coupons "Valeurs capitales".

Si vous désirez recevoir votre livret de coupons ou être mieux informés des fins de semaines d'hiver que vous suggère la région Ottawa & Hull, composez sans frais:



Valeurs capitales

1-800-267-0450

1-800-267-0450



L'Office du tourisme et des congrès de la Capitale du Canada 222, rue Queen, 7^{ème} étage, Ottawa, Canada K1P 5V9 (613) 237-5158

OTTAWA & HULL
un monde à découvrir!

Talisman

Ottawa, Canada

Offre spéciale pour les fins de semaine d'hiver

54\$ can. par nuit

Pour une réservation, un avis de 48h est requis.

Valable jusqu'au 16 mars 1986

1378, chemin Cataraqui, Ottawa, Ontario

Composé sans frais: 1-800-267-4166



THE WESTIN HOTEL

Vue panoramique du canal Rideau

Rebais de 50% sur les tarifs

de fins de semaine, jusqu'au 21 mars 1986

Chambres ordinaires et de luxe

Pour une réservation, composez sans frais: 1-800-267-3000

11, Promenade Colonel By, Ottawa, Ontario K1N 1N4

Château Laurier



1, rue Rideau, Ottawa, Ontario

Pour une réservation, composez sans frais: 1-800-267-8141

Chimo Inns Ottawa

Tarif familial pour les fins de semaine d'hiver

55\$ par chambre, par nuit

1108, rue Joseph, C.P. 50, Laurent & 471

Ottawa, Ontario K1P 1T4

1-800-267-1861

Howard Johnson

Centre-ville Ottawa

140, rue Slater, Ottawa, Ontario, K1P 5H5

49\$ (par nuit) vendredi et samedi

Composé sans frais: 1-800-654-2000

Hotel Riddough

Un petit hôtel personnel

Angie Marcella et Laurie

55\$ par nuit, vendredi et samedi

Déjeuner continental compris

Pour une réservation, composez sans frais: 1-800-267-8221

THE SKYLINE OTTAWA

Tarif de fin de semaine

29\$

par personne, par nuit, pour une occupation double

Vendredi, samedi ou dimanche

101, rue Lyon, Ottawa, Ontario K1R 5T9

Composé sans frais: 1-800-268-1322

H

PRIX SPECIAL DE FIN DE SEMAINE

Jusqu'au 30 avril 1986

Une personne: 38\$

Deux personnes: 42\$

RESERVEZ SANS FRAIS AU CANADA ET A PARTIR DES ETATS-UNIS

1-800-267-4293

HOTEL LORD ELGIN

STATIONNEMENT GRATUIT A L'INTERIEUR

Holiday Inn

Au centre d'Ottawa

Épargnez jusqu'à 50%

sur nos tarifs réguliers

Gratuit pour les enfants

100, rue Karl, Ottawa, Ontario

1-800-HOLIDAY

Les enfants qui voyagent seuls sont de plus en plus nombreux

■ Un enfant voyageant seul, en avion, en train ou en autobus, risque-t-il d'être traumatisé?

De plus en plus d'enfants voyagent seuls, de nos jours, soient qu'ils retournent à domicile après avoir fini leurs cours dans une école éloignée ou qu'ils visi-

DAVID GERSOVITZ
Presse Canadienne

tent des parents. Nombreux sont ceux qui se déplacent fréquemment entre les domiciles de leurs parents travaillant en des endroits différents ou qui sont divorcés.

Faire voyager un enfant seul entre deux villes, pour la première fois, peut représenter une aventure difficile pour les parents et l'enfant, surtout s'ils sont déjà stressés.

Un premier voyage provoqué par une rupture familiale peut être très traumatisant pour un

enfant», confie Angela Dahlberg, directrice des opérations en vol chez Air Canada.

«J'ai vu de nombreux enfants monter à bord en larmes et je crois que les parents ne peuvent rien faire pour éviter une telle situation. Cela fait partie des expériences de la vie.»

L'industrie du transport accueille très favorablement les enfants non accompagnés, mais impose certaines conditions.

Tout voyageur de plus de 12 ans est ainsi considéré comme un adulte, ce qui signifie qu'il doit payer plein tarif et qu'il n'a droit à aucune attention spéciale.

Les transporteurs aériens canadiens acceptent par ailleurs tous les enfants non accompagnés, pourvu qu'ils aient plus de cinq ans, sur tout vol direct ou tout vol avec escale, pourvu que ce soient tous des avions d'une même compagnie, dans le dernier cas.

Les chemins de fer et certains transporteurs aériens internationaux fixent la limite d'âge des enfants non accompagnés à huit ans, limite fixée aussi pour les enfants devant voyager sur des avions appartenant à plus d'une compagnie, lors d'un même déplacement.

Les mineurs non accompagnés doivent payer le tarif pour adulte, sur les avions. Via Rail, pour sa part, applique le tarif pour enfants à ceux qui sont âgés de huit à 11 ans.

Les compagnies aériennes assument la surveillance de l'enfant des son arrivée à l'aéroport et jusqu'au moment où il sera remis, au point d'arrivée, aux mains d'une personne préalablement identifiée.

Conseils aux parents

Même dans les circonstances les plus favorables, les parents peuvent faciliter le voyage d'un enfant, surtout si c'est une pre-

mière expérience pour celui-ci. Mme Dahlberg suggère notamment :

— Informez l'enfant de ce qui se passe ordinairement à bord d'un avion. Précisez-lui l'identité de la personne qui le rencontrera à son arrivée, de façon à ce que ce voyage ne représente pas pour lui un mystère.

— Faites porter à l'enfant une tenue confortable plutôt que des vêtements à la mode dans lesquels il pourra difficilement se sentir à l'aise au cours des longues heures durant lesquelles il devra demeurer assis.

— Veillez à ce qu'il transporte le minimum de bagages.

— Remettez-lui quelques livres, des jeux ou des jouets facilement transportables qui l'aideront à passer le temps. Même si les transporteurs aériens ont toujours à leur disposition des jeux et livres à colorier pour les enfants, ils admettent que les parents connaissent mieux qu'eux

les préférences des jeunes voyageurs.

«Préparez un paquet-surprise que l'enfant n'ouvrira qu'à bord de l'avion, de façon à lui faire une surprise agréable», suggère Mme Dahlberg.

— Préparez-lui un petit en-cas comprenant ses friandises favorites, peut-être des tablettes de chocolat ou du raisin, ou même de la gomme à mâcher qui l'aidera à supporter ou à vaincre la pression durant les manœuvres de départ et d'atterrissage.

— Rendez-vous tôt à l'aéroport afin d'éviter les queues d'attente à l'enregistrement. Avant le départ de l'avion, faites visiter l'aéroport à l'enfant.

— Informez le transporteur aérien à l'avance dans le cas d'un enfant souffrant d'un problème médical précis ou devant être soumis à une diète spéciale. Informez surtout les responsables si l'enfant a peur de l'avion.

En vous rendant plus tôt à l'aéroport, vous êtes également assuré d'un meilleur choix de siège pour l'enfant. En règle générale, les jeunes préfèrent un siège voisin d'un hublot, affirme Bill McDonald, porte-parole de CP Air, parce que «cela leur permet de regarder le sol et de laisser vagabonder leur imagination.»

À l'aéroport, les transporteurs réclament du parent ou du responsable de l'enfant qu'il remplisse un formulaire précisant le numéro du ou des vols que l'enfant non accompagné doit prendre, ainsi que le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de la ou des personnes qui doivent l'enfant en charge lors d'une escale ou à l'arrivée.

Advenant un contretemps et que personne ne se présente pour prendre l'enfant en charge, à l'arrivée, la compagnie tentera des lors de communiquer avec cette personne.

Vacances
Wardair

AVEC VOYAGES VIAU LES SPECIAUX DE JANVIER SONT ENCORE PLUS CHAUDS

JAMAÏQUE

		7 nuits	14 nuits
18-25 jan	UPPER DECK (studio)	479\$	639\$
18 jan	WEXFORD COURT	499\$	649\$
25 jan	WEXFORD COURT	559\$	749\$
18-25 jan	BRITANIS (cat. 2)	699\$	—

VOL ABC (18-25 jan) 399\$

SAN JUAN

		7 nuits	14 nuits
20 jan	CONDADO BEACH	699\$	999\$
27 jan	CONDADO BEACH	799\$	1299\$
20-27 jan	THE VICTORIA (Cat 1)	899\$	—

ACAPULCO

		7 nuits	14 nuits
18-25-26 jan	CALETA	499\$	659\$
	EL PRESIDENTE	649\$	869\$

PUERTO VALLARTA

		7 nuits	14 nuits
20 jan	MARIVAL (standard)	469\$	559\$
	PARAISO PERICOS	499\$	639\$
	MARIVAL (studio)	529\$	799\$
27 jan	MARIVAL (standard)	469\$	659\$
	PARAISO PERICOS	499\$	639\$
	MARIVAL (studio)	579\$	939\$

BARBADE

Départs le mardi: (Léger supplément pour les départs du jeudi et vendredi)

		7 nuits	14 nuits
21 jan	HALCYON HIGH POINT (1 chambre)	499\$	699\$
	SANDRIDGE BEACH (studio)	639\$	869\$
28 jan	HALCYON HIGH POINT (1 chambre)	529\$	729\$
	SANDRIDGE BEACH (studio)	639\$	—

Par personne, occupation double, taxes et frais de service en sus

AGENCE DE VOYAGES VIAU

3428, St-Denis 842-1751 Place Vertu 332-4210 Prom. St-Bruno 653-1862
 1218, rue Union 866-9381 Centre Fairview 694-2343 St-Jérôme 432-6222
 Galeries d'Anjou 353-7650 Centre Rockland 342-9044 St-Jean 348-0918
 Carrefour Laval 688-6211 Mail Champlain 465-2414

DETENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

TOURAM

SPÉCIAUX DE JANVIER

ACAPULCO

	1 semaine	2 semaines
Vois ABC	399\$	399\$
Hôtel Impala	459\$	569\$
Possada del Sol	619\$	749\$
La Palapa (suite Jr.)	739\$	989\$
Torres Gemelas (studio)	659\$	899\$

GANCUN

	1 semaine	2 semaines
Vols ABC	369\$	369\$
Plaza Caribe (chambre)	599\$	759\$
Carrousel Hôtel	819\$	1199\$

BAHAMAS • FREEPORT

	1 semaine	2 semaines
Freeport Inn (chambre)	389\$	529\$
(studio)	419\$	539\$
Silver Sands	599\$	—

NASSAU

	1 semaine	2 semaines
Nassau Beach	859\$	1399\$
Sheraton B.C. (chambre std.)	699\$	1039\$

MIAMI BEACH

	1 semaine	2 semaines
Beacharbour (auto incluse)	389\$	579\$

* Les prix mentionnés sont par personne, occupation double et varient selon la date de départ *

VOYAGES

TRAVELAIDE

LTÉE

MONTREAL 4454 rue St-Denis 911 est, rue Beaubien Centre Domaine Galeries Normandie Galeries Dupuis	845-6225 273-7755 254-9968 331-9971 844-8416	SAINT-EUSTACHE Place St-Eustache LACHUTE 510 rue Principale LONGUEUIL Place Longueuil ROSSARD Place Portobello	472-6634 562-3788 679-3777 672-5353 377-7470	GRANBY 2 rue Court ROCK FOREST Place Mi-Valon DRUMMONVILLE 915 boul. St-Joseph	378-2454 564-2234 472-3323
LASALLE Place Newman LAVAL Centre Laval FABREVILLE 3522, boul. Desjardins Ouest	364-6780 687-0880 628-1522	VALLEYFIELD 57 rue Nicholson SAINT-HYACINTHE 565 rue St-Denis	672-5353 377-7470 773-8291	REGION DE QUEBEC SAINTE-FOY 3280 Chemin Ste-Foy NEUFCHATEL Place L'Ormière	657-2924 843-9999

DETENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Grand solde 4 États: Arizona, Californie, Nevada, Floride.

GENERAL OFFRE GROS DE PETITS À-CÔTÉS

GRATUIT
• Millage illimité dans l'État où vous louez
• Protection/collision sans franchise

APPELEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU COMPOSEZ :

849-1131

General Rent-a-Car
Nos tarifs sont au beau fixe.
Nous louons les voitures General Motors.

Plein d'essence, taxes et assurance-accident personnelle en sus. Tarif hebdomadaire sous réserve de location de 5 jours minimum. Quantités limitées. On doit réserver 24 heures à l'avance. Possibilité de frais de remise et/ou de service à l'aéroport dans certaines villes. Possibilité de remplacement par modèle équivalent. Le solde prend fin le 31 janvier 1986. Montant supplémentaire de 30 \$ par semaine pour location débordant en février.

199 \$ U.S.	Cadillac
179 \$ U.S.	Oldsmobile 98 4 portes de luxe
159 \$ U.S.	Celebrity 4 portes
129 \$ U.S.	Monte Carlo
109 \$ U.S.	Chevrolet Cavalier 4 portes



99\$ U.S. PAR SEMAINE
Chevrolet Chevette 2 ou 4 portes
• Boîte automatique
• Air conditionné • Radio

JANVIER AU MAROC

RÉDUCTION 300\$ par couple

AGADIR 868\$ 718\$
1 semaine à l'hôtel Ali Baba en demi-pension, avion et transfert inclus. 1048\$ 898\$

LES VILLES IMPÉRIALES ET AGADIR 2 sem: 1325\$ 1175\$
1 semaine de circuit en autocar, en pension complète et 1 semaine en demi-pension à Agadir: hôtel Ali Baba

LE GRAND SUD ET AGADIR: 2 sem: 1295\$ 1145\$
1 semaine de circuit en autocar, en pension complète et 1 semaine de demi-pension à Agadir: hôtel Ali Baba

Taxe et frais de service inclus.

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

Départs: 18 et 25 janvier
Avion inclus de Montréal

OFFICE NATIONAL MAROCAIN DU TOURISME
royal air maroc

terratours
Détenant d'un permis du Québec

LE VENEZUELA
Consultez votre agent de voyages

PUERTO LA CRUZ
VOL DIRECT LE VENEZUELA
Départs 17, 24, 31 Jan.
Une semaine à partir de **579\$**
Base de 4 personnes dans un duplex

DORAL BEACH
À Puerto la Cruz sur une grande plage, logement proposé dans ce tour: Duplex (sans air climatisé) avec à l'étage 2 lits doubles, salle de bain, toilette, téléphone et au rez de chaussée un sofa et un coin dinette, cabinet de toilette, télévision, balcon ou terrasse.
SERVICES: Piscines, snack bar, sports nautiques.

Détenteur d'un permis du Québec

Unitours
Le premier choix Vacances!

CHAQUE FIN DE SEMAINE NOUS FAISONS VOILE VERS HAMILTON. AUCUN AUTRE NAVIRE DE CROISIÈRE N'OFFRE AUTANT.

Nous partons au moment le plus commode: samedi et dimanche. Et nous faisons escale dans un havre de choix: Front St. à Hamilton. Juste en face des plus charmantes boutiques, des cafés invitants et des clubs en vogue. Aucun autre bâtiment de ligne ne vous offre de telles possibilités.

superbes piscines. Des cabines plus spacieuses que la normale. Et un personnel italien attentif à satisfaire vos moindres desirs.

LES TARIFS LES PLUS ETUDIÉS

Des prix abordables sur les deux bâtiments. Payez le plein tarif pour deux passagers partageant une cabine et une ou deux personnes supplémentaires peuvent aussi partager celle-ci pour 150 \$ (U.S.) seulement par personne. Des réductions sont offertes pour réservations anticipées sur l'Atlantique. Et des forfaits combinés air-mer sont offerts par Air-Canada-Touram.



BROCHURE GRATUITE

Choisissez une croisière d'une semaine entre avril et octobre. Et soyez notre invité.
Pour obtenir une brochure gratuite, appelez 800-361-8485 pour le Québec et l'Ontario, 416-247-4158 à Toronto et 514-842-1441 pour Montréal et les autres provinces.

Consultez votre agent de voyages qui vous offre les plus agréables des croisières.

LES CÉLÈBRES CROISIÈRES DE LA HOME LINES

LA COMMODITÉ D'UN HÔTEL — LE CHARME D'UNE CROISIÈRE

Rejoignez-vous à nous durant 7 jours. À bord de l'Homeric (battant pavillon panaméen) ou du MV Atlantic (battant pavillon libérien). L'Homeric est le plus nouveau bâtiment à appareiller de New York. Et l'Atlantic le suit de près. Tous deux comportent d'immenses ponts ouverts. Deux

CROISIÈRE PLUS INTERNATIONALE INC.
2124, rue DRUMMOND, Montréal
(514) 842-5154

*** CIRCUITS DE 1^{re} CLASSE à partir de 1 599 \$**
y compris aller-retour

UNION SOVIÉTIQUE 1986

Cette année, vivez une expérience unique, en parcourant ce vaste pays. Découvrez les richesses de l'ancien monde (celui de la Route de la soie) et du nouveau (arts classiques de la scène).

FÊTE DES ARTS
Assistez aux événements culturels que vous offrent Moscou, Yaroslavl, Leningrad et Helsinki (Finlande). Six représentations comprises dans le prix du circuit. 16 jrs, à partir de 1599\$; départs jusqu'en mai 1986.

L'ASIE CENTRALE ET LA SIBÉRIE
Un voyage de 19 jours qui vous entraîne jusqu'en Sibérie, par delà les régions "exotiques" de l'Est. Irkoutsk et le lac Baïkal, Tashkent, Samarkand, Yalta, Leningrad, Moscou, ainsi qu'Helsinki. À partir de 2249\$; départs d'avril à octobre 86. Comprend 4 représentations théâtrales.

Prix pour ch. 2 lits et départs de Montréal.
Visa URSS (35\$) et taxe can. fr. aér. en sus.

LES TRÉSORS DE L'URSS
Ce circuit de 27 jours vous permet vraiment de découvrir... Moscou, Samarkand, Boukhara, Tashkent, Erevan, Tbilisi, Yalta, Kiev, Leningrad et (ajoutées cette année) Riga et Tallinn; retour à Helsinki en croisière. À partir de 2319\$; départs de mai à oct. 86. Comprend 4 représentations théâtrales.

Ces circuits comprennent tous les transports, hébergement en hôtels de 1^{re} classe et tous les repas en URSS.

RABAIS SPÉCIAL! MOINS 5%
si vous acquittez le prix total avant le 28 février 1986

GRATIS: Guide "FODOR'S Guide to USSR" 85/86 et Vidéo sur l'URSS (en anglais seulement) lors de la réservation et paiement du dépôt. Brochure et renseignements complets chez votre agent de voyages licencié. Voyage de qualité organisé par Canadian Travel Abroad Ltd.

FINAIR **Intourist**

SUPER SPÉCIAL
Unitours

MAROC
DÉPART LES 18 ET 25 JANVIER 1986
CIRCUIT INCROYABLE MOSAÏQUE
AVEC 3 REPAS PAR JOUR

+

L'HÔTEL ANCI (4 ★ ★ ★ ★) À AGADIR
AVEC 2 REPAS PAR JOUR

\$1 099⁰⁰
à partir de
PAR PERSONNE, OCC. DOUBLE, TAXES EN SUS.

Autres hôtels également disponibles à un prix différent. Consultez votre agent de voyages.

royal air maroc

Détenteur d'un permis du Québec.

HAWAÏ VOUS INVITE DEPUIS DES ANNÉES

La fabuleuse et exotique Hawaï. Vous en rêvez depuis des années. Sans doute croyez-vous qu'elle est hors de prix? Alors réfléchissez bien. Hawaï de Wardair - 14 jours de grand luxe - peut être votre pour aussi peu que **1189 \$** par personne, occupation double. (Un séjour dans les Caraïbes vous coûterait le même prix.)

Et grâce à Hawaï de Wardair, vous jouissez des raffinements d'une culture unique en plus des merveilleux avantages de voler en Classe Wardair. De plus, la fameuse garantie Wardair est l'assurance que personne à bord ne paie moins que vous.

À Honolulu, choisissez le Sheraton Moana, le premier hôtel érigé sur la splendide plage Waikiki, à partir de **1189 \$**. Non loin de là, au cœur de Waikiki, se trouve l'attrayant Reef Hotel, en bord de mer, aussi à **1189 \$**.

Au Island Colony, une cuisinette est incluse au prix de votre forfait pour seulement **1239 \$**. Et que dire des raffinements de séjour offerts par le Sheraton Princess Kaiulani pour **1349 \$**. Pour des vacances de rêve, pourquoi ne pas séjourner 7 nuits dans l'île paradisiaque de Kauai au Kauai Hilton Beach Villas. Vols de correspondance et une villa luxueuse pour juste **499 \$** de plus au prix de base de votre forfait à Honolulu. Visitez Hawaï. Volez Wardair. C'est aussi fantastique que vous le pensez - mais à prix moindre.

CONSULTEZ VOTRE AGENT
DE VOYAGES WARDAIR
ou téléphonez-nous au (514) 288-9231
À l'extérieur de Montréal: 1-800-361-8860



LAISSEZ-VOUS SÉDUIRE

Vacances Wardair

REMARQUE: Vols Wardair à bord d'un B-747 ou DC-10. Les vols et réservations sont soumis aux conditions des vols affrétés d'avance de la Commission de Transports Canadienne et sont approuvés par l'administration Canadienne des transports. Il peut ne pas y avoir de sièges disponibles sur certains avions. Les tarifs et départs mentionnés sont ceux en vigueur au moment de la publication et sont sujets à changement sans préavis et ne comprennent pas les taxes pertinentes. Consultez votre agent de voyages et la brochure Wardair au sujet de la disponibilité des vols et conditions contractuelles.

*Grossiste: Vacances Internationales Ltee - une filiale de Wardair.

Belles photographies pour passeports

STUDIOS

Allard

PHOTOGRAPHIES INC.
2 MINUTES

Station Henri-de-Montigny
1394 E. av. Mont-Royal
849-3521
526-1691

Nous avons les formulaires de demande de passeport du ministère des Affaires extérieures.

Les Voyages Hirondelette Ltee

VOYAGE-GROUPE
entièrement accompagné
ISRAËL — ÉGYPTÉ JORDANIE
le 18 mars 1986
21 jours, **2899\$** (tout compris)
(meilleur prix sur le marché)

SPHINX TOURS

- circuit de la Terre sainte
- Jordanie (Petra)
- Le Caire, Alexandrie, etc.
- Croisière sur le Nil

Présentation audio-visuelle
le 8 février
555, boulevard Dorchester ouest,
4e étage
871-1484
Bernadette Lemaire
Parce du Québec

La mer Morte est-elle en train de mourir ?

SODOME - La mer Morte, sur les bords de laquelle Sodome et Gomorrhe, villes dont la dépravation fut punie par le châtiement divin d'une pluie de feu et de soufre, s'assèche lentement.

ALLYN FISHER
Presse associée

Depuis 20 ans, le niveau de la mer, aux eaux extrêmement riches en sels minéraux, a baissé de six mètres, faisant émerger une bande de terre marécageuse entre les rives israélienne et jordanienne. Il se trouve maintenant à 402 mètres au-dessus du niveau de la mer: c'est le point le plus bas du globe.

Des dépôts de sels sur de vieilles ruines attestent que le niveau de la mer Morte a varié pendant des milliers d'années. À une épo-

que, elle submergeait Qumran, les grottes situées à 25 mètres environ au-dessus de la rive actuelle, où furent découverts les fameux parchemins de la mer Morte.

Il est aussi relaté, dans l'Ancien Testament, que lorsque Josué fit entrer les Hébreux dans la Terre Promise, après avoir erré pendant 40 ans dans le désert, « les eaux qui descendaient vers la mer de la Araba, la mer de Sel, furent complètement coupées », ce qui permit aux Hébreux de passer à Jéricho à pied sec.

Des éléments donnent aussi à penser qu'à une autre époque, les rives de la mer Morte se situaient à huit kilomètres plus au nord et que le lieu du baptême du Christ dans le Jourdain était sous l'eau.

Aryeh Ben-Zvi, un hydrologue israélien, pense que la mer Morte

n'aura plus, dans 300 ans environ, qu'une circonférence de 250 km carrés, soit un tiers de ses dimensions présentes.

En vingt ans, sa superficie a déjà diminué de 800 à 1000 km carrés. Cette baisse de niveau est principalement due à deux facteurs. D'une part, l'extraction de potasse et de sel, qui a commencé dans la région en 1928. D'autant qu'en 1982, les Jordaniens ont construit leur propre usine d'extraction sur la rive opposée à celle où se trouvent les installations israéliennes. Par ailleurs, depuis les années 60, les deux pays pompent, chaque année, des centaines de milliers de litres d'eau douce dans les deux principaux cours d'eau qui se déversent dans la mer, le Jourdain et le Yarmouk.

Le détournement des eaux du

Jourdain a transformé le nord de la vallée du fleuve en région verdoyante, mais il a empêché que la mer Morte, où l'évaporation est forte en raison de la chaleur sèche, ne refasse le plein. Des spécialistes disent aussi que les précipitations de ce siècle ont été inférieures à la moyenne.

La chaleur oppressante, l'odeur de soufre et le paysage lunaire environnant ont fait de la mer Morte un décor naturel aux calamités.

À l'époque biblique, Sodome était une ville où régnaient le mal et la décadence et que Dieu jugea bon de détruire. Toutes les traces de Gomorrhe ont disparu.

La Bible raconte que la femme de Lot, qui, malgré la mise en garde des anges, voulut, en quittant Sodome, se retourner sur la ville détruite, fut transformée en statue de sel.

C'est aussi sur les bords de la mer Morte que, plus de 1000 ans plus tard, les zélotes juifs opposèrent une ultime résistance aux Romains, à Massada, et se suicidèrent collectivement plutôt que de se rendre.

La Sodome moderne, qui était naguère le point le plus méridional de la mer Morte, est aujourd'hui un lieu de souvenir biblique et le siège de l'usine israélienne d'extraction, qui a progressivement asséché la mer entre Sodome et Massada, à 20 km au nord.

L'usine a créé un bassin artificiel alimenté par un canal venant de la mer Morte.

Les bains dans le lac artificiel, même avec leur teneur en sels minéraux plus forte que dans la mer Morte, sont souvent recommandés aux gens qui souffrent de

psoriasis et autres maladies de peau.

En tout état de cause, d'autres spécialistes doutent que la mer Morte disparaisse et pensent même que, malgré tous les prélèvements, son niveau pourrait monter avec de la pluie.

Le gouvernement israélien a renoncé, en juin, à un projet de construction d'un canal long de 80 km, qui aurait relié la mer Morte à la Méditerranée, en vue de la production d'électricité — un projet qui aurait artificiellement ressuscité la mer Morte.

Le coût et la baisse des cours du pétrole ont entraîné l'abandon du projet, qui avait suscité des protestations de la Jordanie, à un moment où Shimon Pérès, chef du gouvernement israélien, s'efforce d'engager des négociations de paix.

CHINE 1986

La SOCIÉTÉ CANADA-CHINE vous invite à découvrir le vrai visage de la Chine.

12 Circuits différents accompagnés par des spécialistes qui auront à cœur de bien vous préparer à ce grand périple!

Départs: 5 juin - 3 juillet - 10 juil. - 17 juil. - 31 juil. - 4 sept. - 18 sept. - 23 sept. - 2 oct. - 9 oct. - 16 oct. - 18 déc.

PRIX À PARTIR DE \$3695

SOIRÉE D'INFORMATION

LE 31 janvier à 19 h 30

à l'Hôtel Holiday Inn, Salle E

420 Sherbrooke Ouest

- Conférence sur la Chine antique et contemporaine par Marie-Louise Lefebvre
- Diaporama
- Présentation des accompagnateurs

INFO: 866-4119

En collaboration avec Exotik Tours
Permis du Québec

Alamo

Location de voitures



Alamo loue d'excellentes voitures General Motors comme cette Chevette de Chevrolet.

Floride et Hawaii

89 \$ CAN. par semaine
64 \$ U.S.

Chevette Chevrolet 2 portes
Disponibilité limitée

Prez sans responsabilité de modification sans préavis. Une voiture similaire peut être substituée. L'assurance de 11 500 \$ (11 500 points) est minimum d'une année de location. L'assurance de location (incluant) de collision et assurance incendie personnel est sus. Tous les tarifs comprennent une assurance de base de responsabilité civile. Les courtoisies montées de location s'appliquent. Des frais percent s'appliquent si la voiture n'est pas rendue au point de départ. Il peut y avoir surcharges saisonnières ou de jours fériés ainsi que des périodes fermées. Minimum de cinq (5) jours pour location à la semaine ou application de tarifs quotidiens plus élevés.

Toutes les voitures Alamo ont une transmission automatique, la climatisation, la radio et ne comportent aucuns frais pour le millage qui est illimité.

Appelez votre agent de voyages ou Alamo au 1-800-327-9633 et demandez le plan "41".



L'aubaine par excellence.

Tourbec dévoile le sud... et les spéciaux de février

Deux semaines de croisière sur un magnifique ketch de 55' au départ de la Guadeloupe.

Voile
aux Antilles
sur Papa Jo

Départ le 1^{er} février

1649 **1599** \$
Tout compris
sauf boissons
et taxe de transport.

SOSUR

Une belle plage, un village animé et sympathique, deux hôtels accueillants.

1 semaine
Avion + transfert + hébergement.

Départs

26 janv.	649	599	Hôtel Yaroa
2 fév.	709	649	Hôtel Yaroa
9 fév.	669	629	Auberge du Village

Taxe de transport en sus.

Tourbec Montréal	Tourbec Sherbrooke
535, rue Ontario Est 288-4455	29, rue King Ouest 563-4474
3506, avenue Lacombe 342-2951	Détenteur d'un permis du Québec

NOS FÉDÉRATIONS PEUVENT AUSSI FACILITER VOS VOYAGES

MIAMI	ACAPULCO	BALEARES	MARTINIQUE
avec accompagnateur	avec escorte	avec escorte	avec escorte
Hôtel pour 50 ANS et plus	21 JOURS	4 SEMAINES	3 SEMAINES
SUR LA PLAGE (près Hotel Suez)	2 REPAS PAR JOUR	2 REPAS PAR JOUR	2 REPAS PAR JOUR
31 JOURS	Hôtel 3 étoiles	Hôtel 2 étoiles, classe A	Hôtel 3 étoiles genre bungalow climatisé
3 REPAS PAR JOUR	Ambiance canadienne, 15 minutes de marche de la plage Coleta.	Départs 26 jan. et 23 fév.	Départs avec Air Canada 18 jan. et 2 mars seulement
Départ 15 mars avec AIR CANADA	Départs avec Iberia 7 et 28 fév.	avec Iberia, 4 semaines fleuries	
\$1599 can. + taxe et service	\$1299 + taxe et service	\$1099 + taxes et service	\$1699 can. + taxe et service

4545, Pierre-de-Coubertin
MÉTRO PIE-IX
par l'intérieur vers stade Olympique
voyages loisirs
Renseignements 252-3129 avant 17 heures

On y met du **V.V.T.** programme voyage 86 POUR LES 50 ANS ET PLUS

- ÉGYPTÉ-ISRAËL + Croisière
Départ 9 mars/25 jours
Majorité des repas \$3549
- ITALIE-SICILE
Départ 4 mars/28 jours
2 repas par jour \$2489
- GRÈCE cet hiver
Départ 5 mars/22 jours
2 repas par jour \$1959
- YOUGOSLAVIE
Départ 3 avril/24 jours
2 repas par jour \$1929
- CÔTE D'AZUR et PARIS
Départ 12 avril/22 jours
Majorité des repas \$1398
- ESPAGNE-PORTUGAL-MADÈRE
Départ 12 avril/22 jours \$1839
- FRANCE-ITALIE-SUISSE
Départ 12 mai/22 jours \$2149
- EUROPE 7 NATIONS
Départ 21 mai/22 jours \$2490
- ÎLES BRITANNIQUES
Départ 18 mai/16 jours \$1989
- CURE-SANTÉ ROUMANIE
Départ 18 avril/17 jours \$1769

Les tarifs se lisent en \$ can. à raison de 2 personnes par chambre et incluent tous le transport aérien, transferts, hébergement.

V.V.T. VOYAGES VACANCES TOURISME
543 est. Sherbrooke,
Montréal, P.Q. H2L 1K2
Tél: (514) 281-9284
(Permis du Québec)

Contes De La Mer.



À l'approche des "Jours Canadiens" au mois de mars c'est le moment de demander notre paquet de voyages que vous pourrez recevoir gratuitement. Il est plein de renseignements sur les choses à voir, les hôtels et les choses intéressantes à faire en Caroline du Nord. N'oubliez pas que les centaines de kilomètres de plages chez nous sont des centaines de kilomètres plus près de chez vous.

Envoyez-nous le coupon ci-dessous pour recevoir le nouveau paquet de voyages des "Jours Canadiens" de la Caroline du Nord. Il pourrait très bien être la meilleure lecture pour les vacances que vous trouverez jamais.

Nom _____ Adresse _____
 Ville _____ Province _____ Code postal _____
 Paquet de voyages de la Caroline du Nord (gratuit)
 North Carolina Travel, Département 418 Raleigh, NC 27699
 Téléphonez gratuitement 1-800-VISIT NC, Téléphonez 418 (Seulement pour la région de Toronto)

CKMF 94

la presse

CKMF 94 en collaboration avec LA PRESSE et Voyages Nouvelles Frontières vous offre le PASSEPORT CLUB SOLEIL!

- Retournez dès maintenant votre Passeport Club Soleil à CKMF 94.
- Dès le lundi 13 janvier, soyez à l'écoute des émissions de:
 - Didier Schraenen (9 h à midi)
 - Roch Denis (13 h à 16 h)
 - Guy Aubry (18 h à 21 h)
- Vous pourriez devenir éligible au tirage d'un des trois (3) voyages d'une semaine chacun, et en compagnie de trois (3) de vos amis, vers la République Dominicaine! (transport et hébergement inclus, valeur de 6 600 \$).
- Tirage des trois (3) voyages:
 - les samedis 18 janvier, 25 janvier et 1er février 1986
 - dans le Week-end zoo avec Gilles Payer (midi à 15 h).

Les voyages sont une grâceuseté des voyages

nouvelles frontières
(514) 288-4800

Retournez votre PASSEPORT — CLUB SOLEIL à CKMF 94 — 1717 est. boul. Dorchester Suite 120, Montréal, Québec H2L 4T9 avant le vendredi 31 janvier 1986, midi. Copies des règlements disponibles à CKMF 94

PASSEPORT CLUB SOLEIL

Nom _____ Adresse _____
 Ville _____ Code postal _____
 Nos de tel _____
 J'achète LA PRESSE en kiosque ☐

Noms des trois (3) personnes qui vous accompagneront
 Je suis abonné(e) à LA PRESSE ☐

ÉCOUTEZ CKMF 94 ... LA RADIO DES GAGNANTS! pour tous les détails...

«GÉNIES EN HERBE»

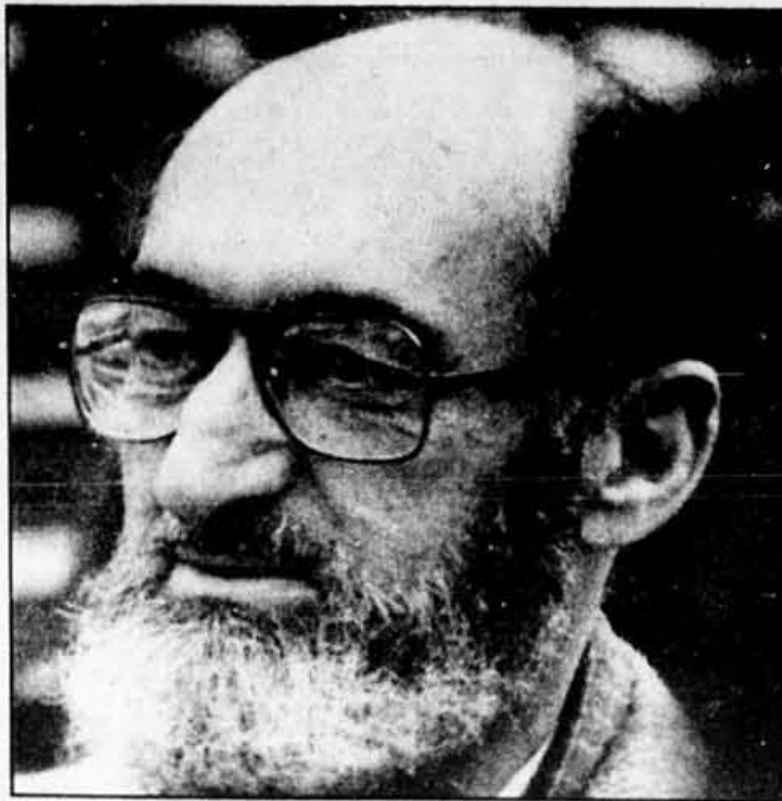
En collaboration avec Génies en herbe/Pantologie Inc., 3535, boul. Rosemont, Montréal H1X 1K7

A-DOCTEUR! DOCTEUR!

Pouvez-vous associer le médecin et son apport à la science?

1. Il a ouvert la première clinique de santé mentale au Canada.
2. Il a travaillé à la purification de l'insuline, et il est bien connu pour ses recherches sur les hormones (thyroïde).
3. Il a développé le premier rein artificiel et opérationnel, il est aussi un pionnier dans la chirurgie cardiaque.
4. Il a ouvert plusieurs cliniques pour permettre l'avortement.
5. Il a développé le premier masque à gaz sécuritaire.
6. Il travaille avec les handicapés; une autorité mondiale de la question.
7. Il a fondé la «International Grenfell Association» pour venir en aide aux gens du Labrador et de Terre-Neuve.
8. Un des premiers chirurgiens français du Québec, spécialiste des épidémies.
9. Un pédiatre et diététicien, il développa, avec d'autres chercheurs, les céréales précuites pour bébé.
10. Un pionnier dans les transfusions sanguines et les techniques des rayons X.

- a) Wilfred A. Bigelow.
- b) James B. Collip.
- c) Edward A. Gallie.
- d) Sir Wilfred Grenfell.
- e) Clarence M. Hincks.
- f) Cluny MacPherson.
- g) Henry Morgentaler.
- h) Gordon Murray.
- i) Michel Sarrazin.
- j) Frederick Tisdall.



DR. HENRY MORGENTALER



DR. GORDON MURRAY.

B-PREMIERS MINISTRES

Voici une liste de premiers ministres et une autre de provinces: associer deux à deux pour obtenir dix couples.

1. H. Storm.
 2. F. Moores.
 3. D. Johnson.
 4. D. Barrett.
 5. A. Campbell.
 6. J. Roberts.
 7. G. Regan.
 8. W. Weir.
 9. A. Blakeney.
 10. L. Robichaud.
- a) Québec.
 - b) Saskatchewan.
 - c) Île du Prince-Édouard.
 - d) Ontario.
 - e) Nouvelle-Écosse.
 - f) Terre-Neuve.
 - g) Nouveau-Brunswick.
 - h) Manitoba.
 - i) Colombie-Britannique.
 - j) Alberta.



LOUIS ROBICHAUD.

C-L'ATMOSPHÈRE, LE TEMPS ET SES ÉLÉMENTS

1. Couche gazeuse qui enveloppe la terre.
2. Partie de l'atmosphère comprise entre le sol et la stratosphère.
3. Tempête caractérisée par le mouvement giratoire convergent et ascendant du vent autour d'une zone de basse pression.
4. Nuage qui présente l'aspect d'un voile continu.
5. Fluide gazeux constituant l'atmosphère, que respirent les êtres vivants.
6. Centre de hautes pressions atmosphériques.
7. Caractère de ce qui est humide, chargé d'eau, de liquide, de vapeur.
8. Limite supérieure de la troposphère.
9. Gros nuage arrondi ayant des parties vivement éclairées.
10. Chute d'eau provenant de l'atmosphère sous forme de pluie, brouillard, neige ou grêle.

D-SUFFIXES DE NOMS

Associer aux définitions des noms qui ont pour suffixes «-issement».

1. Accroissement en puissance, en importance.
2. Cri de l'enfant nouveau-né.
3. Diminution, réduction.
4. Impression, effet brusque, soudain, d'une sensation, d'une émotion, d'un sentiment.
5. Battement des mains en signe d'approbation, d'admiration ou d'enthousiasme.
6. Action de redonner ou de reprendre de la vigueur, de la fraîcheur, de l'éclat.
7. Action de distraire en récréant.
8. Division d'un terrain en parcelles.
9. Étonnement extrême.
10. État de la vue frappée par l'éclat trop brutal de la lumière.

E-LES ALCOOLS

De quel pays les recettes des boissons suivantes sont-elles originaires?

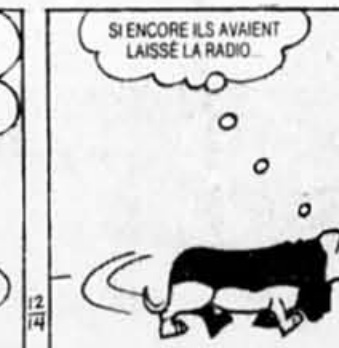
1. Rye.
2. Tequila.
3. Vodka.
4. Vermouth.
5. Ouzo.
6. Bacardi.
7. Calvados.
8. Bourbon.
9. Scotch.
10. Pernod.

RÉPONSES À LA DERNIÈRE PAGE DES ANNONCES CLASSÉES

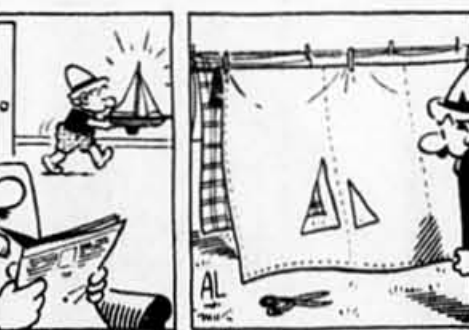
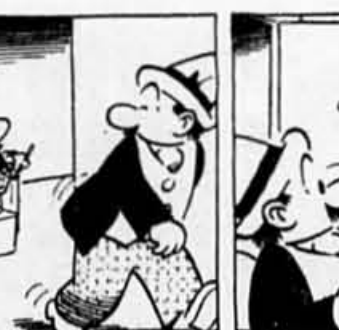
LA FAMILLE LAKOUCHE



FRED BASSET



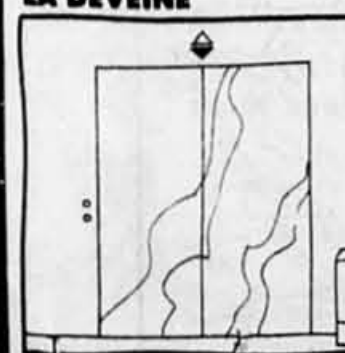
FERDINAND



PIT ET PAT



LA DEVEINE



LE PENSE-BÊTE



LA FAMILLE LAKOUCHE



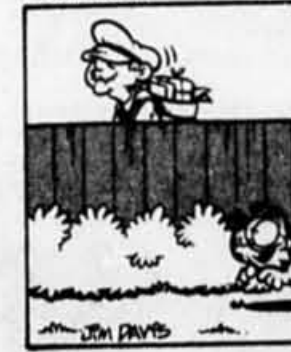
PHILOMÈNE



PEANUTS



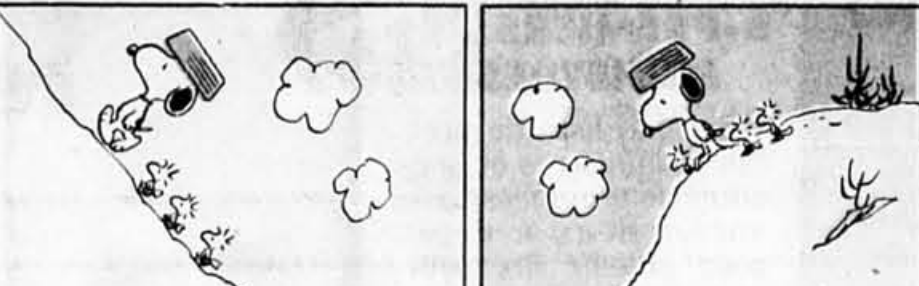
BOUBOULI



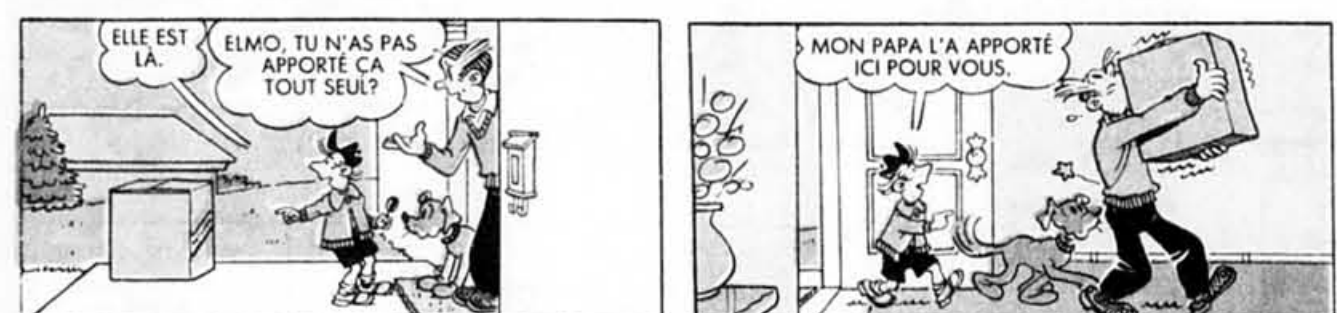
BOZO



PEANUTS.
et ce
"bon vieux
Charlie Brown"
by Schulz



LES PIERRAFEU



LES
AVENTURES
DE **SUPER-PIERRE** ★ ★



								V				A		
1	2	3	4		5	6	7	8	9	10	11	12		13 14
15	16	17	18	19	20	21	22		23	24	25	26	27	28 29
F	A	U											J	
30	31	32	33		34	35	36	37	38		39	40		41 42 43

POUR FAIRE CE JEU, DEVINE CE QUE CHAQUE
DESSIN CI-DESSOUS REPRÉSENTE. ÉCRIS DANS LES
CASES BLANCHES SOUS LE DESSIN LES LETTRES DU MOT
DEVINÉ ET REPORTE-LES SELON LES NUMÉROS
CORRESPONDANTS DANS LA GRILLE DU DESSUS

